

#ANNIVERSARY EDITION, APRIL 2019

BOIFIS



FRANCONIAN INTERNATIONAL SCHOOL_DAS MAGAZIN
FRANCONIAN INTERNATIONAL SCHOOL_THE MAGAZINE





Bankwechsel¹ ist einfach.
Kommen Sie jetzt zu uns!

direkt GIRO – das kostenlose² Online-Konto bietet Ihnen umfangreiches und sicheres Online- und Mobile-Banking via PC, Tablet und Smartphone-App.

Alle Informationen erhalten Sie bei unseren Beratern oder unter Telefon 09131 824-0 (Mo. – Fr. jeweils von 8:00 bis 20:00 Uhr).

¹ Gemäß Zahlungskontengesetz sind alle Banken verpflichtet, Ihren Kontowechsel innerhalb von 10 bis 12 Tagen ab Beauftragung für Sie abzuwickeln.
² chipTAN-Generator einmalig 17,09 € inkl. Versand; Für die pushTAN Benachrichtigung 0,04 €. Wird nur erhoben, wenn die TAN vom Kunden angefordert, der Zahlungsauftrag vom Kunden mit der bereitgestellten TAN erteilt worden und dieser der Sparkasse zugegangen ist.
Stand: 09/2018

Jetzt auch mit
paydirekt

Wenn's um Geld geht

 **Stadt- und Kreissparkasse
Erlangen Höchststadt Herzogenaurach**



LADIES AND GENTLEMEN,

20 successful years at the FIS! But how does one view the influence of an institution that continues to evolve and adapt to an ever-changing world? It speaks volumes for the school that while the world seems preoccupied with social media, superficial commentaries, and fractious voices, the FIS is looking ahead through a strategically different lens with deep thinking, creativity and wellbeing underpinning the core of its direction.

A hallmark of the FIS is the strength of interactions between children, teachers and parents. The quality and character of our alumni is further evidence the school is fulfilling its mission. Three former students recently visited me, talking about their time at the school and plans for the future, shared with humor, grace and humility. Each had attended the FIS for a significant time, and I reflected how positive the cumulative experiences have been for these young individuals as they set out on their respective journeys. I have worked in a variety of schools in different countries, including Australia, England, Singapore, The Philippines, and Myanmar. They all have their strengths, however, what sets the FIS apart is its capacity to evolve, adapt, innovate and improve as the world changes. This is a constant at the FIS, aligns with our mission and vision, and ensures continuation of its distinctive legacy after 20 years of sustained growth. Congratulations to the FIS on a remarkable achievement.

Herzlichst, Ihr
Best wishes,
Tom Egerton
Direktor
Director



LIEBE LESERINNEN UND LESER,

20 erfolgreiche Jahre liegen hinter der FIS! Doch wie erkennt man den Einfluss einer Institution, die sich an eine sich ständig verändernde Welt anpassen muss? Es spricht Bände über die Schule, dass sie durch eine strategisch anders ausgerichtete Linse Creativity, Wellbeing und Deep Thinking in den Vordergrund rückt, während die Menschheit offensichtlich mit sozialen Medien, oberflächlichen Kommentaren und einer allgemeinen Gereiztheit beschäftigt ist.

Ein guter Maßstab ist die Intensität der Interaktion zwischen Schülern, Lehrern und Eltern. Auch die persönliche Ausstrahlung unserer Alumni beweist, dass die Schule ihrer Mission gerecht wird. Kürzlich haben mich drei ehemalige Schüler besucht, die humorvoll und sympathisch über ihre Schulzeit und zukünftigen Pläne sprachen. Jeder hatte einige Jahre an der FIS verbracht, und als sie ihre Reise fortsetzten, war ich nachhaltig beeindruckt, wie positiv sie über die hier gesammelten Erfahrungen dachten.

Ich habe in einigen Schulen gearbeitet, darunter in Ländern wie Australien, England, Singapur, den Philippinen und Myanmar. Sie alle haben ihre Stärken, doch was die FIS auszeichnet, ist ihre Fähigkeit, sich dem Wandel der Welt anzupassen und sich innovativ weiterzuentwickeln. Dies ist eine Konstante an der FIS, entspricht ihrer Mission und Vision und stellt sicher, dass das unverwechselbare Erbe auch nach 20 Jahre anhaltendem Wachstum erhalten bleibt. Ich gratuliere der FIS zu dieser bemerkenswerten Leistung.

GRUSSWORTE/GREETINGS



Prof. Dr. William F. Sheldon
Director DAI
(1981 – 2003)
Founder of Franconian
International School e.V.
Chairman of the FIS
Kuratorium

The Franconian International School is a Franconian success story par excellence. Every success story is a result of many hands working together. Unique about the growth of the FIS is that those hands were all Franconian – some of them migratory. The doors were opened 20 years ago in Haundorf, thanks especially to adidas (Michel Perraudin) and the city of Herzogenaurach.

10 years later the new school building opened in Röthelheimpark in Erlangen thanks especially to Siemens (Klaus Kleinfeld), and the city of Erlangen (Mayor Dr. Siegfried Balleis). The history of the FIS began however with another Franconian company and another Franconian city. The Franconian International School e. V. was founded on Sept. 29, 1995 in the City Hall of Fürth. An American company from Pittsburgh, Kennametal had bought a German company in Fürth: the Hertel Company. The American CEO wanted a school for his kids for the few years he planned to stay in Germany, one which would allow them to transfer back home with a level of education and the formal requirements of American schools.

Since they didn't speak German, the Franconian schools did not meet his needs.

Wayne Moser sought advice from the German-American Institute/America House in Nürnberg, an institution which services Franconia. As Director I suggested that we found an international school. He liked the idea and offered to provide personnel and financial resources for it. Dr. Thomas Lask, his legal advisor, prepared a set of by-laws for a membership association, which we adopted on Sept. 29, 1995 in the City Hall of Fürth. This is the day and place the FIS was founded.

After over two years the many requirements for opening a private school had been met except one: we didn't have enough students! A new person appeared at a Board meeting in 1997 when the future of the FIS was on the agenda. He reported that adidas had decided to keep its world headquarters in Herzogenaurach. His boss, a Swiss-Franconian, Michel Perraudin, said global companies like adidas need an international school to attract global employees. Adidas got the numbers required and the FIS could open its doors in 1998 in Haundorf with 25 students. Now FIS has over 700 students. Its success is a vivid sign of the potential in Franconia.



Karen Parkin
Global Chief HR Officer
adidas

The FIS is an adidas original – opened in 1998 in Herzogenaurach with just 25 students to meet the needs of a growing international community. Since 2008, the ever-growing school is now located in Erlangen and in 2018/19 cracked the 700 student-mark, with an ever-increasing footprint. The school is not just part of adidas' heritage. It is way more than that for us. The FIS is a key partner. We have grown together, we have evolved together and we will continue to do so over the years to come.

As an international company, it's vital for us to source and retain the best international

Ein Unternehmen ist dann für eine gesunde Zukunft gerüstet, wenn es einen klar erkennbaren Markenkern hat. Auch für die FIS ist es zum 20-jährigen Jubiläum spannend, zurück- und gleichzeitig vorausszuschauen: Wofür steht unsere Schule seit jeher, und wodurch soll ihr Bild in der Öffentlichkeit künftig geprägt sein?

Mir fallen da vor allem drei Begriffe ein: Engagement, Respekt, Zielgerichtetheit. Alle drei Themen beleuchten wir in der aktuellen Ausgabe für Sie.

Engagement war von Anfang an prägend für die FIS. So erinnern wir in einem Rückblick ab Seite 36 daran, wie die Schule mit dem zeitlichen und finanziellen Investment ihrer Pionierfamilien überhaupt zu dem werden konnte, was sie heute ist – einschließlich des schweißtreibenden Umzugs von Herzogenaurach nach Erlangen.

talent and having a school that supports us in doing so plays a key role in helping us do just that. Giving our children the chance to grow up in such an international environment is a gift. Diversity is a way of life, not something they have to be taught. In this inclusive and respectful environment, the kids learn to be open and to develop a mindset that will stand them in good stead for the rest of their lives, whether that's here in Germany or anywhere else in the world.

When I first visited the school I was very impressed with the educational and social

Respekt bedeutet, jeden und jede in ihren Besonderheiten ernst zu nehmen – und den besten Rahmen für erfolgreiches Miteinander-Lernen zu schaffen. In einem Themenschwerpunkt ab Seite 66 erfahren Sie mehr über den Strategieplan der FIS, der dem Aspekt „Wellbeing“ große Bedeutung einräumt.

Und nicht zuletzt begleiten wir ab Seite 44 unsere Schüler durch ihren Stundenplan und erfahren, wie sie an der Schule ihre ganz persönlichen Ziele leben. Diese Fokussiertheit ist etwas, was unsere Mädchen und Jungen in besonderem Maß auszeichnet. Lernen wir dabei doch einfach ihre eigene Perspektive kennen!

Uns allen darf ich zum Jubiläum wünschen, dass wir weiterhin mit so viel Engagement, Respekt und Zielgerichtetheit an der Zukunft der FIS arbeiten. Feiern Sie schön, und bleiben Sie uns treu.

direction the FIS is taking. Being a former teacher myself, I love the fact that the school is constantly evaluating itself in order to be the best choice for the international people coming to this area. At adidas, we very much put the consumer at the heart of everything we do. At FIS, the consumers are the children and you can clearly see the same values being reflected here.

Looking forward to the next 20 years, my advice to you would be to keep that spirit, stay curious and be open to all of the new opportunities that come your way.



Ralf Guntermann
CFO Division Energy
Management, Siemens AG
Vorstandsvorsitzender
Franconian International
School e.V.





Dr. Florian Janik
Oberbürgermeister
Stadt Erlangen

20 Jahre FIS – 10 Jahre FIS in Erlangen – noch relativ jung an Jahren darf sich die Franconian International School bereits als Erfolgsgeschichte feiern lassen.

Eine Erfolgsgeschichte, an der zahlreiche Förderer und Unterstützer ihren Anteil haben. Mein Glückwunsch gilt allen, die, in welcher Form auch immer, an der Gründung und der herausragenden Entwicklung der Schule mitgewirkt haben.

Von 25 auf 745 Schülerinnen und Schüler: Die jüngste Erlanger Schule, die in unserem modernen Stadtteil Röthelheimpark ihr Zuhause gefunden hat, hat eine imposante Entwicklung genommen. Kinder und Jugendliche aus über 40 verschiedenen Ländern machen die Schule zu einem bunten Hotspot, in dem Internationalität gelebt wird. Manche bleiben nur für ein paar Jahre, manche verbringen ihre gesamte Schul-

zeit an der FIS. Allen bietet die Schule hervorragende Bildungsmöglichkeiten mit einem weltoffenen „spirit of school“.

Internationalität ist für die Zukunft unserer Stadt und der gesamten Region mit ihren Hochschulen und weltweit agierenden Unternehmen ein wichtiges Kriterium. Die Franconian International School ist für unsere Wettbewerbsfähigkeit als Wirtschaftsstandort und die Gewinnung von Spitzenfachkräften ein wichtiges Pfund.

Mein Dank und die guten Wünsche für die Zukunft gelten der gesamten FIS-Familie, Schulleitung, Lehrkräften, Mitarbeitern, Eltern und natürlich den Schülerinnen und Schülern – auch dafür, dass sich die Schule so aktiv in das gesellschaftliche Leben unserer Stadt einbringt. Auf viele weitere erfolgreiche Jahre!



Joachim Herrmann
Bayerischer Staatsminister
des Innern, für Sport und
Integration

20 Jahre Franconian International School – wenn das kein Grund zum Feiern ist!

Seit zwei Jahrzehnten ist die Schule eine herausragende Bildungseinrichtung für eine internationale Schülerschaft im gesamten Raum Nürnberg, Erlangen, Fürth und Herzogenaurach. Aus anfangs 25 Schülerinnen und Schülern ist inzwischen eine bunte Schulfamilie mit über 700 Kindern, Jugendlichen und jungen Erwachsenen aus über 40 Nationen geworden. Eine großartige Erfolgsgeschichte und gelebte Völkerverständigung – dazu allen Verantwortlichen meinen herzlichen Glückwunsch!

Die Franconian International School leistet so einen maßgeblichen Beitrag dazu, dass

Globalisierung ist für manche ein Schreckgespenst, für die exportorientierte Wirtschaft Mittelfrankens ist Globalisierung die Grundlage des Erfolgs.

Die weltweite Verflechtung des Wirtschaftsstandortes bringt es mit sich, dass sich immer mehr internationale Führungs- und Fachkräfte mit ihren Familien vorübergehend oder dauerhaft in Mittelfranken niederlassen. Für diese hochqualifizierten Arbeitskräfte ist das Angebot einer internationalen Schule ein grundlegender Bestandteil der von ihnen erwarteten Infrastruktur. Seit 20 Jahren kann Mittelfranken diese Erwartungshaltung erfüllen und damit für Hochqualifizierte und ihre Familien eine wichtige Unterstützung bieten: 1998 öffnete die Franconian International School – FIS – erstmals ihre Schultore als Grundschule, damals noch in Haundorf, Ortsteil der Stadt Herzogenaurach.

Die FIS zeichnet sich durch Internationalität und Weltoffenheit aus, sie ist ihren Schülerinnen und Schülern aus dem Ausland aber auch zu einem neuen Teil ihrer deutschen „Heimat“ geworden. Sie haben

hier Wissen und Fähigkeiten vermittelt bekommen, aber auch Werte wie Toleranz, Respekt und Verantwortung einüben können, Werte, die in unserer bunten werdenden Gesellschaft so wichtig wie aktuell sind.

Die Erfolgsgeschichte startete mit 25 Erst- und Zweitklässlern; zwischenzeitlich besuchen rund 500 Schülerinnen und Schüler die Jahrgangsstufen 1 – 9 und weitere 200 Jugendliche die High School Klassen der weiterführenden Jahrgangsstufen 10 – 12. Dieser Schülerzuwachs bedurfte auch größerer Schulräume, weshalb die FIS mit finanzieller Unterstützung des Freistaats Bayern, genehmigt durch die Regierung von Mittelfranken, einen Neubau in Erlangen errichten und im Jahr 2008 beziehen konnte. Die FIS stellt eine große Bereicherung der mittelfränkischen Schullandschaft dar, für die ich den Verantwortlichen und Unterstützern herzlich danken möchte. Allen Beteiligten gratuliere ich ganz herzlich zum Jubiläum und wünsche der FIS weiterhin für ihre unverzichtbare Arbeit viel Erfolg und alles Gute.

Mittelfranken weltoffen, polyglott und im besten Sinne international ist und darum Investoren und hochqualifizierte Arbeitskräfte aus aller Welt gerne und gut mit ihren Familien in unserer Region leben können. Dafür meinen herzlichen Dank!

Außerdem freue ich mich, dass das schuleigene Magazin GO!FIS seine Leserinnen und Leser stets auf hohem journalistischen Niveau über wichtige Zukunftsthemen informiert. Egal ob zum Bereich Bildung, Digitales oder internationale Zusammenarbeit, die Beiträge sind immer aktuell, spannend und gewinnbringend und halten die gesamte Schulfamilie über wichtige Entwicklungen auf dem Laufenden.

Ich wünsche der Franconian International School und all ihren Schülerinnen und Schülern, den Eltern sowie den Lehrerinnen und Lehrern auch für die Zukunft weiterhin alles Gute und viel Erfolg! Auf die nächsten 20 Jahre!



Dr. Thomas Bauer
Regierungspräsident
Mittelfranken





Dr. Siegfried Balleis
Alt-Oberbürgermeister
Stadt Erlangen

Ich kann mich noch sehr gut daran erinnern, als der damalige Chef des Amerikahauses in Nürnberg, William Sheldon, die Idee einer internationalen Schule geboren hat. Mich hat dieser Gedanke von Anfang an fasziniert, zumal es mich überzeugt hat, dass es angesichts der Internationalisierung und Globalisierung unserer Welt dringend erforderlich ist, für exzellente Führungskräfte aus der ganzen Welt ein herausragendes Bildungsangebot zur Verfügung zu stellen. Nach den ersten Anfängen in Fürth und dann dem hervorragenden Wachstum am Standort Herzogenaurach, mit großzügiger Unterstützung durch das Weltunternehmen adidas, stellte sich vor nunmehr knapp 15 Jahren die Frage, wo und wie die FIS weiter wachsen kann. Ich bin heute noch dem damaligen Vorstandsvorsitzenden der Siemens AG, Klaus Kleinfeld, der bereits über Erfahrungen mit internationalen Schulen verfügte, dankbar, dass er dabei die volle Unterstützung seines Hauses anbot. Dankbar bin ich aber auch dem Stadtrat der Stadt Erlangen, der

die grundstücksmäßigen Voraussetzungen schuf, um der FIS einen hoch attraktiven Standort anbieten zu können. Der Standortwettbewerb war nicht einfach, aber die finanziellen Zusagen der Siemens AG und die Zurverfügungstellung des Grundstücks seitens der Stadt Erlangen haben letztlich den Ausschlag gegeben. Die FIS ist ein Kristallisationspunkt der Bildung und der Internationalität nicht nur für Erlangen, sondern für die gesamte Europäische Metropolregion Nürnberg und bildet ein außerordentliches Alleinstellungsmerkmal im gesamten nordbayerischen Raum. Gerne denke ich an die Eröffnungsfeier mit dem damaligen Ministerpräsidenten Dr. Günther Beckstein zurück und begleite seitdem die internationale Schule mit Rat und Tat. Ich wünsche nicht nur den Schülerinnen und Schülern, sondern auch den Eltern und den Lehrerinnen und Lehrern eine weiterhin erfolgreiche Zusammenarbeit zum Wohle der gesamten Schulfamilie, aber auch der Stadt Erlangen und der gesamten Europäischen Metropolregion Nürnberg

Meine Zeit als aktives Vorstandsmitglied im Franconian International School e.V. ist lange vorbei. Am Anfang war mein Einsatz für den Verein und für die Gründung der Schule die Folge des Standortbekenntnisses von adidas zu Herzogenaurach. Sehr schnell aber entwickelte sich die Schule während ihrer Herzogenauracher Jahre für mich zu einer klaren Herzensangelegenheit. Als die Standortentscheidung später für Erlangen gefallen war und Siemens die Hauptlast der Finanzierung übernahm, war es für mich selbstverständlich, dass nun ein Repräsentant von Siemens den Vorsitz des Vorstandes übernehmen sollte. Dementsprechend habe ich den Vorsitz abgegeben und die Wahl von Ralf Guntermann zum neuen Vorsitzenden unterstützt.

In der Folge dieses Wechsels an der Spitze des Vereins wurde ich zum „Honorary Chairman“ berufen, eine Auszeichnung über welche ich mich bis heute sehr freue. Blicke ich nun auf meine 16 Jahre in der Führung von adidas und auf meine Zeit in Nürnberg zurück, finde ich zwei Errungenschaften, die ich wesentlich geprägt und meinen Nachfolgern sowie den zukünftigen Generationen überlassen habe: zum einen

das neue Stadtquartier Herzo Base mit, insbesondere, der „World of Sports“. Dies wäre aber ohne die von Robert Louis-Dreyfus und Christian Tourres sowie von Herrn Bürgermeister Hans Lang mitgetragenen Vision nicht möglich gewesen. Und zum anderen die „Franconian International School“, die sich so bewährt und so prächtig in den letzten 20 Jahren entwickelt hat. Natürlich lässt sich auch so etwas nicht alleine bewerkstelligen. Insbesondere möchte ich mich hier bei meinen treuesten Wegbegleitern und stärksten Stützen der ersten Jahre bedanken: Prof. Dr. William Sheldon sowie Dr. Thomas Lask. Petra Niemczyk, die in dieser Zeit gleichzeitig die Last des Schulbetriebes und der gesamten Verwaltung zu tragen hatte. Matthias Malessa, meinem Personalleiter bei adidas, der das Projekt vor Ort unermüdlich weiter vorangetrieben hat. Und, last but not least, Herrn Hans-Peter Schmidt, damaliger Präsident der IHK Nürnberg für Mittelfranken, der im Hintergrund sehr effektiv die Fäden zog. Ihnen allen gebührt meine Anerkennung und Ihnen allen möchte ich von Herzen danken. Es war mir eine Freude und eine Ehre, mit Ihnen gemeinsam diese Schule zu eröffnen und zu entwickeln.



Michel Perraudin
Vorstandsvorsitzender
Franconian International
School e.V.
(1999 – 2005)



1995

Auf Initiative von Prof. Dr. William Sheldon gründet sich am 29.09.1995 der „Franconian International School e.V.“, der die Eröffnung einer internationalen Schule in Franken auf den Weg bringen soll.

On initiative of Prof. Dr. William Sheldon the „Franconian International School e.V.“ was founded on 29.09.1995 with the purpose of launching the opening of an international school in Franconia.



Dirk von Vopelius
Präsident
IHK Nürnberg
für Mittelfranken

Lernen für die Welt. Bildung und Internationales stärken – dies gehört zum Markenkern der IHK Nürnberg für Mittelfranken seit ihrer Gründung vor 175 Jahren. Kaum eine andere Institution in der Europäischen Metropolregion Nürnberg verkörpert diese beiden Aspekte so stark wie die Franconian International School in Erlangen. Deshalb war es der IHK Nürnberg für Mittelfranken eine Herzensangelegenheit, die FIS von Beginn an zu unterstützen.

Das Engagement der vielen Akteure, die zur Errichtung der Franconian International School beigetragen haben, hat sich mehr als gelohnt: Heute, 20 Jahre nach ihrer Gründung, ist die FIS ein herausragender Standortfaktor für die weltweit ausgerichtete Wirtschaftsregion Nürnberg. Exportquote von 50 Prozent, Sitz zahlreicher Weltmarktführer und internationaler Messeplatz Nürnberg – dies sind nur einige Aspekte, die unsere global vernetzte Wirtschaft charakterisieren. Und ganz wichtig:

Für viele hoch qualifizierte Fachkräfte aus der ganzen Welt ist die Metropolregion zu einer neuen Heimat geworden. Sie schätzen die FIS als exzellente Schule für ihre Kinder, die dort international anerkannte Abschlüsse erwerben können und denen außerdem attraktive Kurse in Sport und Kultur geboten werden. Die FIS leistet damit einen wesentlichen Beitrag, dass die Metropolregion Nürnberg im weltweiten Wettbewerb um Fach- und Führungskräfte mithalten kann. Die Schule und die sie unterstützenden Unternehmen stehen darüber hinaus für unsere weltoffene, aufgeschlossene und tolerante Wirtschaftsregion.

Ich wünsche der Franconian International School alles Gute für die Zukunft und allen Schülerinnen und Schülern viel Freude beim Lernen. Die IHK Nürnberg für Mittelfranken freut sich auf eine weitere enge Zusammenarbeit und gratuliert ganz herzlich zum 20-jährigen Jubiläum! Congratulations and all the best for the future!



Andreas Starke
Oberbürgermeister
Stadt Bamberg
Ratsvorsitzender
Europäische Metropolregion Nürnberg

Happy Birthday, Feliz Cumpleaños, Bon Anniversaire, zum 20. Geburtstag gratuliere ich der FIS ganz herzlich. Die Entwicklung dieser Bildungseinrichtung gleicht einer Erfolgsstory.

In Zeiten zunehmender Globalisierung sind internationale Bildungseinrichtungen für international tätige Unternehmen ein entscheidender Standortfaktor. Daher freue ich mich als Ratsvorsitzender der Europäischen Metropolregion Nürnberg, dass wir mit der FIS eine solche wichtige internationale Bildungseinrichtung in unserer Region besitzen dürfen. Denn die Metropolregion Nürnberg ist Heimat vieler internationaler Unternehmen und Menschen aus den unterschiedlichsten Kulturkreisen. Wie gut es

Herzliche Gratulation zum Jubiläum, 20 Jahre Franconian International School, davon 10 Jahre in Erlangen. Gleichzeitig danke ich den Gründern der Franconian International School, der Schulleitung, den Lehrerinnen und Lehrern, und nicht zuletzt den Sponsoren! Bildung ist die Voraussetzung von Verstehen und Verständnis, für die Entwicklung des Menschen in unserer vielfältigen Welt.

Die FIS mit ihrem Lehrprogramm, nicht nur in den Sprachen Englisch, Spanisch, Deutsch, sondern auch in naturwissenschaftlichen Fächern, in Kunst, Musik und Sport, bietet beste Voraussetzungen für die Integration der Menschen, die in unsere Europäische Metropolregion Nürnberg kommen, und hoffentlich hier bleiben.

Der Deutsche Industrie und Handelskammertag nennt längerfristig einen Fachkräftemangel von 1,6 Millionen; das Forschungsinstitut Prognos hat bis 2030, aufgrund der demografischen Entwicklungen in Deutschland, einen Fachkräftemangel von 3 Millionen vorhergesagt. Roboter werden bis dahin weder Dienstleistungen noch Forschung algorithmisch ersetzen können.

Die Franconian International School macht sich aber auch verdient um Deutschland, bei Menschen, die wieder in ihre Heimatländer ziehen und dort ihr Leben weitergestalten. Sie gehen dann in bester Erinnerung als „Botschafter“ unseres Landes. Aus diesen Gründen wünsche ich der FIS weitere Jahrzehnte des Bestehens und bester Entwicklung.



Hans-Peter Schmidt
Ehrenaufsichtsratsvorsitzender der Nürnberger Versicherung
Vorsitzender des Kuratoriums der Franconian International School (2002 – 2008)

sich bei uns leben lässt, zeigt unsere Imagekampagne „Platz für...“ eindrucksvoll. Das neuste Motiv „Platz für Lebensmutige“ greift das Thema von ausländischen Fachkräften ebenfalls auf. Unter www.platzfuer.de erfahren Sie den bemerkenswerten Lebensweg von Ceren Şen, die in der Türkei aufgewachsen ist und jetzt als Assistenzärztin in der Europäischen Metropolregion Nürnberg lebt und arbeitet.

Aber auch für unsere Unternehmen spielt die FIS eine große Rolle. In den Führungsebenen arbeiten Fachkräfte aus mehr als 160 Nationen, die mit ihren Familien in der Metropolregion leben möchten. Dies ist jedoch oft nur dann möglich, wenn die Kinder während des Aufenthalts ihre schuli-

sche Laufbahn auf durchweg gleichem Niveau an einer internationalen Schule fortführen können.

Für die kommenden 20 Jahre wünsche ich der FIS weiterhin viel Erfolg bei der Ausführung ihres Bildungsauftrags.





Rolf-D. Witt
Vorstandsvorsitzender
Franconian International
School e.V. (1998)

Wie schnell 20 Jahre ins Land gehen, merkt man tatsächlich erst dann, wenn sie wirklich vorbei sind. Und fast kommt es einem so vor, als sei es erst „gestern“ gewesen, dass die Franconian International School ihre Pforten geöffnet hat.

Und ich erinnere ziemlich genau noch die ersten Sätze, mit denen ich damals im Rathaus von Herzogenaurach meine Eröffnungsrede begonnen hatte: „Begeisterung und Pioniergeist sind die Grundlagen für Innovationen, Neues und Fortschrittliches. Mit ihnen gelingen große Leistungen. Ohne sie oft genug nur Ausreden. Mit Begeisterung haben wir alle Herausforderungen angenommen und wie man heute sieht: mit Erfolg gemeistert. Schön, dass Sie bei der Eröffnung der FIS heute alle dabei sind.“

Die Eröffnung und der Start des Schulbetriebes waren rückblickend betrachtet tatsächlich ja nur der „erste“ Schritt. Niemand konnte damals wissen, wie viel Blut,

Schweiß und Tränen – um es in der Sportlersprache zu sagen – es noch mit sich bringen würde, um die Schule zu dem zu machen, was sie heute ist. Und keiner könnte genau das heute besser beschreiben als Petra Niemczyk, meine beste Personalentscheidung für die FIS.

Jetzt, 20 Jahre später, zeigt sich sehr eindrucksvoll, dass sich meine/unsere Vision von damals tatsächlich erfüllt, ja sogar übererfüllt hat. Und dafür möchte ich alle, die einen Beitrag dazu geleistet haben, beglückwünschen. Es hat sich gezeigt, dass – auch gegen den einen oder anderen Widerstand, den es ja auch immer wieder gegeben hat – Begeisterung wirklich Großes bewirken kann.

Und genau in diesem Sinne wünsche ich der FIS auch für die nächsten 20 Jahre den gleichen Erfolg.

Bitte bleiben Sie alle begeistert.

There are many moments where I think back to the times at the FIS. Who knew that after struggling with English at the age of 10 that today I can comfortably say that my English is, at times, better than my mother tongue German. Being enrolled in the FIS, especially doing the IB, has opened many doors for me in the borderless world of today. I never really knew what my teachers meant when they told us that our uniqueness was to be “international”. I think today the word is to have “international mindedness”. However, after living, working and studying in four different countries I have finally understood what they meant. The FIS has taught us from an early age that culture and background doesn’t matter and it encourages us to discover the unknown opportunities of the globe with ease. It is truly something that differentiates us.

Not long ago, I actually drove by the FIS building. To this very day, it is impressive

to see this massive modern school at the end of the Röthelheimpark. It is hard to imagine that in 1998 we were 25 students being taught in a small, cosy countryside house! We were a family-like community, helping each other and trusting each other that we are on the right path. Still today, I can feel this family atmosphere at the FIS.

Of course, over the years and with now over 700 students, it has changed, yet I feel that its initial roots remain the same; some teachers that haven’t left, some activities and traditions that have been kept, but most importantly, the care for each individual student’s future hasn’t faded. As a pioneer student I am delighted to have been a part of the FIS journey to what it has become today. Yes, exactly that international school with the impressive modern building at the end of the Röthelheimpark, which cares deeply about their students’ future.



Felix Katzer
Pioneer student



Dominique Vermeulen Acosta
President
Parent Teacher
Organization (PTO)

Feeling safe, being supported and nurtured and enjoying with friends while learning and growing into responsible young adults are the best memories we can give our children during their school years. All this can be achieved when families and school staff have an open and constructive partnership working together. The PTO maintains clear and constructive channels of communication between parents, the teaching staff and management and is the link to create a sense of community and family at the FIS.

Reaching out to families even before they arrive, our “Buddy Family” system, the popular PTO Coffee Mornings and the monthly activities (museum visits, workshops, etc.),

the numerous yearly events, sharing our customs, like the celebration of Navratri and the St. Martin Walk where we sing for the home for Elderly, our Class, Grade, Section Representative structure creating networks, the Staff Appreciation Brunch and the FIS International Fair at the end of the year, are all important aspects of our work meeting our Mission and Vision. All funds raised support projects that enhance and/or extend the curriculum and the learning at the FIS. During the past four years, the PTO Board together with the amazing support of the whole community has been able to contribute a staggering €40.000 plus. This has been invested in teachers’ initiatives like the Green House project, the author visits, and additional

equipment like Numicon sets, robots for the IT Department, a water fountain, a lightning board for the Theater to mention a few. All of these have contributed to a healthy and positive hands-on experience for our students.

What started off in 1998 with just a handful of families and a lot of optimism for the future, has now over 500 families and more than 700 students. We are proud to celebrate the 20th anniversary and encourage all parents and staff to continue supporting the PTO in the spirit of “many hands make light work.” After all...it is all about the children!



Dramatische Wendungen, große Ereignisse, kleine, aber wichtige Schritte – in 20 Jahren kommt einiges zusammen.

Dramatic turns, big events, small but important steps – in 20 years it all adds up.



Die prägendsten Ereignisse finden Sie im ganzen Magazin verteilt als datierte Meilensteine wieder. Alles andere steht zwischen den Zeilen.

You will find the most formative events as dated milestones spread all over the magazine. Everything else is between the lines.

IMPRESSUM
GO!FIS #Anniversary Edition Herausgeber Franconian International School e.V., Marie-Curie-Str. 2, D-91052 Erlangen **Konzept und Realisierung** Birke und Partner GmbH, Kommunikationsagentur, Erlangen **Redaktionsleitung** Katharina Raab **Creative Direction** Gerhard Illig **Grafik** Bettina Schuster **Redaktion** Michelle Ang, Karine Chaveriat, Petra Malessa, Susanne McCammon, Petra Niemczyk, Katharina Raab, Bettina Wiegel **Übersetzung** Rosie Norman-Neubauer, Language Center Erlangen **Lektorat** Emma Burns, Petra Niemczyk, Katharina Raab, Elaine Smith, Katharina Trautvetter, Bettina Wiegel **Bildnachweise** Alle Bilder © René Löhnert, FIS, bis auf S. 4 oben (privat), S. 4 unten (adidas), S. 5 (Siemens), S. 6 oben (Stadt Erlangen), S. 6 unten (Bayer. Staatsministerium des Innern und für Integration), S. 7 (Regierung von Mittelfranken), S. 8 (privat), S. 9 (privat), S. 10 oben (IHK Nürnberg für Mittelfranken), S. 10 unten (Europäische Metropolregion Nürnberg e.V.), S. 11 (privat), S. 12 oben (privat), S. 13 (privat), S. 25 unten (Rolf-D. Witt), S. 31 oben rechts (djb-Architekten GmbH, München – Erlangen), S. 31 unten (Verlag Nürnberger Presse/Matthias Kronau), S. 35 oben (Matthias Sammer), S. 37 (Familie Rehorst), S. 40 (Familie Rehorst), S. 41 oben (Rommert de Jong), S. 37 unten (Ulla Nilsson Morath), S.55 (Matthew Horner), S. 70 Mitte (Demografieagentur für die Wirtschaft GmbH), S. 73 (djb-Architekten GmbH, München – Erlangen) **Verlag** Palm und Enke Verlag GmbH, D-91052 Erlangen **Druck** Druckerei & Verlag Steinmeier GmbH & Co. KG, Gewerbepark 6, D-86738 Deiningen.

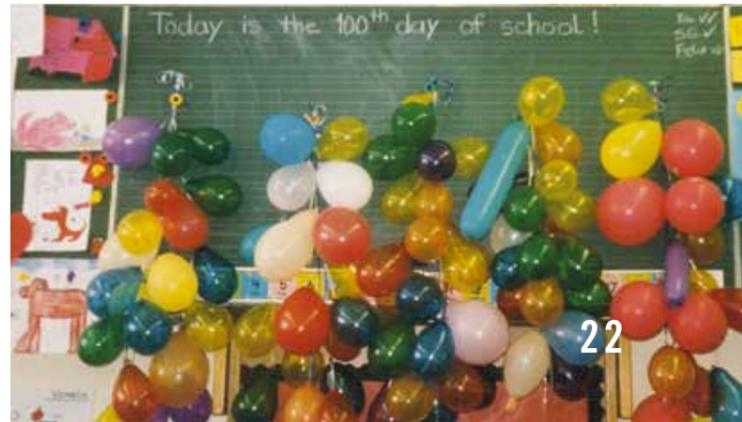
Printed in Germany. ISSN 2365-6484 Palm und Enke Verlag, 2019

IMPRINT
GO!FIS #Anniversary Edition Editor Franconian International School e.V., Marie-Curie-Str. 2, 91052 Erlangen, Germany **Concept and Realisation** Birke und Partner GmbH, Kommunikationsagentur, Erlangen **Editorial Board** Katharina Raab **Creative Direction** Gerhard Illig **Graphic** Bettina Schuster **Editors** Michelle Ang, Karine Chaveriat, Petra Malessa, Susanne McCammon, Petra Niemczyk, Katharina Raab, Bettina Wiegel **Translation** Rosie Norman-Neubauer, Language Center Erlangen **Editing** Emma Burns, Petra Niemczyk, Katharina Raab, Elaine Smith, Katharina Trautvetter, Bettina Wiegel **Photo Credits** All pictures © René Löhnert, FIS, except p. 4 oben (privat), p. 4 below (adidas), p. 5 (Siemens), p. 6 above (Stadt Erlangen), p. 6 below (Bayer. Staatsministerium des Innern und für Integration), p. 7 (Regierung von Mittelfranken), p. 8 (private), p. 9 (private), p. 10 above (IHK Nürnberg für Mittelfranken), p. 10 below (Europäische Metropolregion Nürnberg e.V.), p. 11 (private), p. 12 above (private), p. 13 (private), p. 25 below (Rolf-D. Witt), p. 31 above right (djb-Architekten GmbH, München – Erlangen), p. 31 below (Verlag Nürnberger Presse/Matthias Kronau), p. 35 above (Matthias Sammer), p. 37 (Familie Rehorst), p. 40 (Familie Rehorst), p. 41 above (Rommert de Jong), p. 37 below (Ulla Nilsson Morath), p. 55 (Matthew Horner), p. 70 middle (Demografieagentur für die Wirtschaft GmbH), p. 73 (djb-Architekten GmbH, München – Erlangen) **Publishing House** Palm und Enke Verlag GmbH, 91052 Erlangen, Germany **Print** Druckerei & Verlag Steinmeier, GmbH & Co. KG, Gewerbepark 6, 86738 Deiningen, Germany.

Printed in Germany. ISSN 2365-6484 Palm und Enke Verlag, 2019



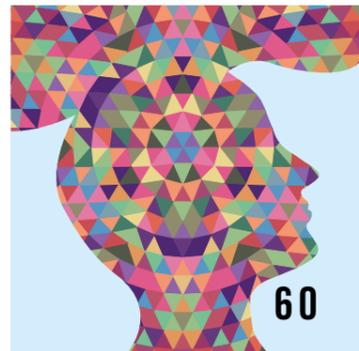
16



22



52



60



66



44



72

Editorial
Editorial 03

Grußworte
Greetings 04

FIS Facts
FIS Facts 34, 64

Partner, Unterstützer, Freunde
Partners, Supporters, Friends 79 ff.

GESTERN YESTERDAY →

Wunderbare Jahre
Wonderful Years 16

Willkommen in Franken
Welcome to Franconia 22

Pionierfamilien
Pioneer Families 36

HEUTE TODAY →

Inside FIS
Inside FIS 44

Wo wir uns begegnen
Where we meet 52

Wie geht's weiter?
What's next? 58

Im Dialog bleiben
Staying in touch 59

Kaleidoskop
Kaleidoscope 60

MORGEN TOMORROW →

Wie geht es uns?
How are we? 66

Das Herzstück
The Core 72

WUNDERBARE JAHRE
WONDERFUL YEARS

„Die Verbindung
zur Schule
ist sehr stark.

Die FIS kommt mir
mittlerweile vor wie
ein eigenes Kind.“

*“I have a very strong
connection to the school.
It by now strikes me
that the FIS is like my
own child.”*

Petra Niemczyk

Petra Niemczyk, Verwaltungs- und stellvertretende Schulleiterin, außerdem Advisor der 11. Klasse, ist seit 1998 Teil der Schule und baut sie als eine der ersten Lehrerinnen mit auf. Zuvor unterrichtete sie Sport und Englisch an Schulen in Erlangen.

Petra Niemczyk, Head of Administration and Deputy Director of the FIS, also Grade 11 Advisor, has been part of the school since 1998 and, as one of the first teachers, she helped develop it. Previously she taught PE and English at schools in Erlangen.

Manche Entscheidungen haben weitreichende Folgen. Das klare Bekenntnis zu seinen Idealen beispielsweise oder das Verschicken einer Bewerbung. Im Mai des Jahres 1998 jedenfalls steht das Leben der jungen Lehrerin Petra Niemczyk plötzlich Kopf. Sie wird Teil einer internationalen Idee und bringt als administrative Leiterin die erste internationale Schule Frankens mit auf den Weg. Bis heute. 20 Jahre FIS, die untrennbar mit ihrer stellvertretenden Direktorin verbunden sind. Petra Niemczyk hat das Credo der Schule „Think global, act local“ verinnerlicht und lebt es täglich. Gut vernetzt und nach wie vor begeistert von einer Schule, die längst über sich selbst hinausgewachsen ist.



Some decisions have far-reaching consequences. A clear commitment to one's ideals, for example, or the sending of an application. In May 1998, the life of the young teacher, Petra Niemczyk, suddenly took a different turn. She became part of an international idea and, as Head of Administration; she got the ball rolling for the first international school in Franconia. And so it continues. Twenty years of the FIS, inextricably linked to her job as Deputy Director. Petra Niemczyk has internalized the school's credo "Think global, act local" and lives by it daily. Well connected and still enthusiastic about a school that has long outgrown itself.

Let us look back 20 years: How did you and the FIS find each other?

It was 1998. I had my second state exam under my belt, worked as a sports teacher for several schools in Erlangen in my first year and, at the same time, gave language lessons at the Language Center. Pedagogy has always fascinated me, but even during my studies, I thought that instead of becoming a teacher in the state school system, I would teach at a private school. I first read about the FIS in the Erlanger Nachrichten. I liked this idea, and I decided to apply for it.

What exactly did you like about the idea?

I was tempted by the idea of helping to create something new. My ideal in life, my career aspiration was to help shape something international, even if it was not too far away from home. My roots are here in Erlangen. This was very much what Franconian International School e.V. and adidas had in mind. Today, just like then, I stand completely behind the state school system that my daughter also passed through. However, I could and can completely understand that it is difficult for someone who comes from abroad, or who has lived abroad for a long time, to find his or her way back to school or to

Gehen wir 20 Jahre zurück: Wie fanden Sie und die FIS zueinander?

Es war 1998. Ich hatte mein zweites Staatsexamen in der Tasche, arbeitete im ersten Jahr als Sportlehrerin für mehrere Schulen in Erlangen und gab parallel Sprachunterricht am Language Center. Pädagogik begeisterte mich schon immer, aber ich trug mich bereits während meines Studiums mit dem Gedanken, keine verbeamtete Lehrerin zu werden, sondern an einer Privatschule zu unterrichten. Ich las über die FIS zunächst in den Erlanger Nachrichten. Mir gefiel diese Idee, und ich bewarb mich.

Was genau gefiel Ihnen?

Mich reizte der Gedanke, etwas Neues mitaufzubauen. Mein Ideal im Leben, mein Berufswunsch war es, mitzugestalten, etwas Internationales zu machen, wenn auch nicht zu weit von zu Hause weg. Ich bin hier in Erlangen sehr verwurzelt. Diese Punkte deckte das, was der Franconian International School e.V. und adidas vorhatten, ab. Ich stehe heute wie damals komplett hinter dem öffentlichen Schulsystem, das auch meine Tochter durchwandert hat. Ich konnte und kann aber nachvollziehen, dass es für jemanden, der aus dem Ausland kommt oder

Dank adidas und der Stadt Herzogenaurach wird die FIS in Haundorf eröffnet – mit 25 Schülern in einer kombinierten 1. und 2. Klasse.
Thanks to adidas and the city of Herzogenaurach, the FIS opens its doors in Haundorf. 25 students start in a combined Grade 1 and 2 class.

IMMER NOCH EIN TRAUMJOB STILL A DREAM JOB

Die Zeit mit ihren Schülern ist nach wie vor die beste Zeit des Tages für Petra Niemczyk.

The time with her students is the best time of the day for Petra Niemczyk.



der lange im Ausland lebte, schwierig ist, sich hier schulisch wiederzufinden oder zu integrieren. Es ging dann alles sehr schnell. Ich schickte meine Bewerbung los, hatte einen Tag später einen Anruf und saß einen weiteren Tag später bei adidas zum Vorstellungsgespräch. Im Mai 1998 fing ich an.

Was waren Ihre Aufgaben bis zur Schuleröffnung?

Das Bayerische Schulgesetz gibt ganz klar vor, was eine Schule braucht, damit sie genehmigt wird. Es ging also in erster Linie darum, diese Genehmigungsvoraussetzungen zu erfüllen. Sprich: die nötige Anzahl an Kindern zu erreichen, sicherzustellen, dass die Ausstattung des damaligen Schulgebäudes, das schon gefunden war, schulaufsichtlich genehmigt wird, dass ein genehmigungsfähiger Lehrplan vorliegt. Das waren meine drei Hauptaufgaben. Mit meiner Kollegin Diane Sperber legte ich die Gestaltung der Schulstunden und Pausen fest. Es gab aber auch feste Parameter: Es war beispielsweise klar, dass adidas das Mittagessen liefern würde, wie der Bus fahren sollte, wie hoch die Schulgebühren sein sollten.

Wie überzeugt man Eltern, ihre Kinder auf eine Schule zu schicken, die es noch nicht gibt?

Besonders unsere Expat-Eltern waren von vornher-

integrate here. It all happened very quickly. I sent in my application, had a phone call one day later and the day after I found myself sitting at adidas for an interview. I started in May 1998.

What were your tasks before the opening of the school?

The Bavarian School Act stipulates very clearly what a school needs in order to be approved. Therefore, it was primarily a question of fulfilling these approval requirements. In other words, to reach the required number of children, to ensure that the equipment of the former school building, which had already been found, along with a suitable curriculum would be approved by the school supervisory authorities. These were my three main tasks. Together with my colleague, Diane Sperber, I decided how the school lessons and breaks were to be organized. But there were also fixed parameters – for example, it was clear that adidas would deliver the lunch, which routes and times the bus would go and how high the school fees would be.

How do you convince parents to send their children to a school that does not yet exist?

In particular, our expat parents were enthusiastic from the start. Some were already in the middle of a

ein begeistert. Manche waren schon mittendrin in einem scheiternden Schulversuch im öffentlichen System, ohne spezifischen „Deutsch als Zweitsprache“-Unterricht, ohne Ganztagesbetreuung, mit einer ungewohnten Kommunikation zwischen Elternhaus und Schule. Die Locals, also unsere deutschen Familien, waren damals definitiv auf der Suche nach etwas Neuem, nach etwas Anderem. Und vielleicht trug ich als im bayerischen Hochschulsystem ausgebildete und genehmigte Lehrerin ein Stück weit dazu bei, dass sie Vertrauen fassten. Natürlich überzeugte auch unsere Begeisterung.

Begeisterung allein reicht aber vermutlich nicht, um eine Schule am Laufen zu halten?

Wir mussten alle gut und engmaschig zusammenarbeiten. Und ich bekam von vielen große Unterstützung. Doch es gab auch einige, die an mir zweifelten, die dachten, ich sei nicht die Richtige für den Job, weil ich keine internationale Schul- und Berufskarriere vorzuweisen hatte. Dass eine gebürtige Erlangerin, die auch noch hier studiert hatte, wirklich das Gesicht einer internationalen Schule sein sollte, war für viele schwer vorstellbar. Ich hatte also Hürden zu bewältigen, die es mir als junger Mensch ohne große Berufserfahrung in einer Führungsposition schwer machten. Aber ich habe viel von unseren damaligen Vorständen gelernt. Bill Sheldon, Rolf-D. Witt und Michel Perraudin haben mir sehr geholfen. Ihre Art zu kommunizieren, zu strukturieren, den Überblick zu bewahren – von diesen Einblicken habe ich profitiert.

Die Brücke, die Sie als Fränkin in die Region bauten, war doch sicher eine echte Stärke?

Man kann mir natürlich vorwerfen, dass ich manchmal zu subjektiv bin. Und doch hat meine starke persönliche Vernetzung, die ich früher hatte und immer noch habe, der Entwicklung der Schule durchaus geholfen. Genauso die Tatsache, dass ich Deutsch spreche und die Behördensprache verstehe, die notwendig ist. Das hat dazu geführt, dass meine Hauptverantwortung bis heute vor allem im organisatorischen und administrativen Bereich liegt.

Wie haben sich Ihre Aufgaben über die Jahre verändert?

Wir haben jetzt rund 30 überaus engagierte Verwaltungsmitarbeiter, die hervorragend im Team zusammenwirken. Damals gab es nur mich: Ich bereitete die Buchhaltung vor, bezahlte Rechnungen, bediente das Telefon. Hatte ein Kind Nasenbluten, kümmerte ich mich darum. Wir teilten das Essen aus, und wir

failed attempt at schooling in the state system, without specific “German as a second language” lessons, without all-day supervision, with difficult communication between parents and school. The locals, i.e. our German families, were definitely looking for something new and something different. Perhaps the fact that I was trained and approved to teach in Bavaria helped them gain trust in us to a certain extent. Of course, our enthusiasm was also very convincing.

„MEIN IDEAL IM LEBEN, MEIN BERUFSWUNSCH WAR ES, MITZUGESTALTEN, ETWAS INTERNATIONALES ZU MACHEN, WENN AUCH NICHT ZU WEIT VON ZU HAUSE WEG.“

“MY IDEAL IN LIFE, MY CAREER ASPIRATION WAS TO HELP SHAPE SOMETHING INTERNATIONAL, EVEN IF IT WAS NOT TOO FAR AWAY FROM HOME.”

But enthusiasm alone is probably not enough to keep a school running?

We all had to work together well, as well as very closely. In addition, I got a lot of support from many people. However, there were also some who doubted me, who thought I was not the right person for the job because I did not have a professional or international school career. It was hard for many to imagine that a native Erlanger who had also studied here could really be the face of an international school. Therefore, I had to overcome hurdles that made it difficult for me as a young person without a great deal of professional experience in this management position. However, I learned a lot from our former board members. Bill Sheldon, Rolf-D. Witt and Michel



LEHREN UND VERWALTEN TEACHING AND ADMINISTRATING

Erste Hilfe, Rechnungen, Telefon – in den Anfängen der Schule bekleidete Petra Niemczyk (links) ein Amt, das man umgangssprachlich wohl „Mädchen für alles“ nennt.
First aid, bills, telephone – in the first school years Petra Niemczyk (left) wore many hats.

putzten gemeinsam mit Müttern vor den Ferien. Das Community-Feeling hatten wir zu dieser Zeit schon. Es war ein wunderbares erstes Jahr. Die Pionier-Eltern, die Lehrer, da gab es einen echten Zusammenhalt. Jeder half mit, und dieses Verantwortlichsein hat mich die vielen Jahre in diesem Beruf nicht losgelassen. Ich glaube, dass man nicht nur die typische Führungsposition ausfüllt, sondern sich überall einbringt, das wird gesehen und geschätzt. Das gehört für mich und alle anderen im Leadership-Team einfach mit dazu.

Haben Sie persönliche Meilensteine der letzten Jahre?

Ich bin nach wie vor insgesamt begeistert und habe eine tägliche Freude an dem, was ich tue. Bestimmte Meilensteine kann und will ich nicht herauspicken. Vielleicht bin ich mir sogar weniger als Außenstehende bewusst, was hier eigentlich geschaffen wurde? Ich bin im Täglichen verhaftet. Für mich ist jeder Tag an der FIS eine Erfüllung.

„DASS EINE GEBÜRTIGE ERLANGERIN DAS GESICHT EINER INTERNATIONALEN SCHULE SEIN SOLLTE, WAR FÜR VIELE NUR SCHWER VORSTELLBAR.“

“IT WAS HARD FOR MANY TO IMAGINE THAT A NATIVE FROM ERLANGEN COULD REALLY BE THE FACE OF AN INTERNATIONAL SCHOOL.”

Dann anders: Was ist das Besondere an dieser Schule?

Die Atmosphäre, die Herzlichkeit, die Willkommenskultur, das Zwischenmenschliche. Man kennt sich hier. Wir haben eine sehr junge und dynamische Ausstrahlung, auch wenn wir mittlerweile als etabliert zu bezeichnen sind. Wir leben eine Open Door-Policy, Hierarchien sind bei uns kaum spürbar. Die Schüler sind bei uns wahrhaft im Zentrum, um sie geht es schließlich. Und wir sind gegenüber Veränderungen offen und wollen uns weiterentwickeln.

Es gibt also noch Entwicklungspotenzial?

Wir könnten uns noch mehr nach außen orientieren. Unsere Lingua Franca ist Englisch, die Kinder sprechen noch eher Deutsch als die Eltern, ein paar Lehrer sprechen Deutsch, aber bei weitem nicht alle. Ich will nicht, dass wir als die Elite-Schule für privilegierte Expat-Kinder empfunden werden. Im Gegenteil: Im IB Learner Profile und unserer Schulphilosophie ist ja die Rede von ganz hochkarätigen Begriffen wie International Mindedness. Und das

Perraudin helped me a lot. I benefited from insights gained from their way of communicating, of structuring, and of maintaining an overview.

The bridge you built, as a Franconian in the region was surely a real strength, wasn't it?

Of course, you can accuse me of being too subjective sometimes. Yet my strong personal networking, which I used to have and still have, has certainly helped the development of the school. The same goes for the fact that I speak German and understand the official language necessary for formalities. This has led to the fact that my main responsibility to this day lies in the organizational and administrative areas.

How have your tasks changed over the years?

We now have a very dedicated administration team of around 30 employees, that brilliantly collaborate in a team. Back then, there was only me. I prepared the stuff for the bookkeeping, paid the bills and operated the telephone. If a child had a nosebleed, I took care of it. We distributed the food, and we cleaned the school together with mothers before the school holidays. The community feeling was already evolving at that time. It was a wonderful first year. The pioneer parents, the teachers, there was real cohesion. Everybody helped, and the sense of "being responsible" has never left me throughout the many years in this profession. I believe that you do not just fill the typical leader position, but that you get involved everywhere – that is seen and appreciated. For me and everyone else in the leadership team, it is just part of it.

Do you have any personal milestones in recent years?

I am still enthusiastic about what I do and enjoy it every day. I cannot and do not wish to pick out any particular milestones. Perhaps I am even less aware than an outsider of what was actually created here? I am immersed in day-to-day work. Every day at the FIS gives me a sense of fulfillment.

Then from a different angle: What is so special about this school?

The atmosphere, the cordiality, the welcome culture, the interpersonal aspect. People know each other here. We have a very young and dynamic vibrancy even though we are now regarded as established. We live an open-door policy, hierarchies are hardly noticeable here. The students are truly at the center of our life; after all, it is all about them. In addition, we are open to change and want to keep on developing.

versuchen wir zu leben. In der Interaktion mit der direkten Nachbarschaft sind wir nach wie vor zu zurückhaltend. Ob es nur die Sprache ist, weiß ich nicht, denn eigentlich müssten ja gerade wir diejenigen sein, die mit verschiedenen Kulturen umgehen könnten. Diese Hemmschwelle weiter zu überwinden, das wäre wirklich mein Wunsch.

Haben Sie jemals daran gedacht, die FIS zu verlassen?

Die Verbindung zur Schule ist sehr stark. Die FIS kommt mir mittlerweile vor wie ein eigenes Kind. Wir haben an der FIS noch so vieles vor, ich habe also keine Sorge, dass der Job irgendwann vorbei



PUTZ UND ZUCKERGUSS FINERY AND FROSTING

Das gelbe Gesicht steht anfangs ikonografisch für die FIS – zu finden ist es auf der Hauswand des ersten Schulgebäudes in Haundorf. Und hier zur Eröffnungsfeier als Torte.

The yellow face was initially iconic for the FIS – it can be found on the wall of the first school building in Haundorf. And here for the opening ceremony as a cake.

ist. Die neue Sporthalle wird gebaut, die nächste Akkreditierung steht an. Wir sind immer im Austausch mit anderen internationalen Schulen, geben unsere Expertise weiter, wo sie benötigt wird. Wir betreiben Entwicklung – das ist das Schöne an diesem Job, und deshalb bin ich so dankbar, dass ich ihn habe. Vor allem die Gebäudeprojekte sind für mich immer spannend. Mein Vater war Architekt. Ich konnte sein Erbe, seine Leidenschaft hier ausleben. Ob das die Innenausstattung der Dassler-Villa war oder eben die gesamten Neubauprojekte. Ich stand hier vor jeder einzelnen Wand und habe die Farben mit ausgewählt.

cultures. It would be my biggest wish to further overcome this barrier.

Have you ever thought about leaving the FIS?

I have a very strong connection to the school. It by now strikes me that the FIS is like my own child. We still have so much to do at the FIS, so I am not worried that the job will eventually be over. The new sports hall is being built; the next accreditation is on the agenda. We are always in contact with other international schools and pass on our expertise where it is needed. We work on development – that is the beauty of this job, and that is why I am so grateful to have it. The building projects, in particular, are always exciting for me. My father was an architect. I was able to live out his legacy and his passion here, whether it was the interior design of the Dassler Villa or of the new building projects. I stood here in front of every single wall and helped to choose the colors.

WILLKOMMEN IN FRANKEN

WELCOME TO FRANCONIA

1995 gründet unter anderem Prof. Dr. William Sheldon, Direktor des Deutsch-Amerikanischen Instituts Nürnberg, einen Verein, der eine internationale Schule im Großraum Nürnberg auf den Weg bringen soll. Seine Mitstreiter und er sehen damit einen Bedarf voraus, der im damals kurz nach der „Wende“ noch wenig international geprägten Franken kaum vorhanden ist. Gute drei Jahre später öffnet Frankens erste internationale Schule ihre Türen für 25 Schülerinnen und Schüler. Wie kam es dazu? Wie ging es weiter? Auf diese Fragen fanden Menschen Antworten, allesamt Wegbereiter, Möglichmacher, Weichensteller und Begleiter, die die vielleicht wichtigsten Meilensteine in der Geschichte der FIS hautnah miterlebten.

In 1995, Prof. Dr. William Sheldon, Director of the German-American Institute in Nuremberg, among others, founded an association to establish an international school in the Nuremberg area. He and his colleagues foresaw a need, which was lacking at that time in Franconia that, coming shortly after German reunification, was still finding its feet in the international arena. A good three years later, Franconia's first international school opened its doors to 25 students. How did this happen? What happened next? People found answers to these questions, all of them trailblazers, facilitators and companions, who experienced some of the most important milestones in the history of the FIS at first hand.

ERLANGEN IN THE FUTURE

IN ZUKUNFT ERLANGEN

Das Gerangel war groß und pressewirksam. Ein Kopf-an-Kopf-Rennen in letzter Minute, in dem beide Seiten alles gaben, die eine aber noch ein bisschen mehr. Am 3. März 2005 jedenfalls titeln die Erlanger Nachrichten: „Siemens setzt sich im Wettbewerb um FIS durch.“ Triumph und Niederlage. Der Umzug von Herzogenaurach nach Erlangen ist beschlossene Sache. Eine Vorstandsentscheidung mit klarer Mehrheit. Es ist sicher eine historische Wende. Ein Abschied vom „Mutterschiff“ adidas, vom Ur-Standort Herzogenaurach. Und es ist gleichzeitig eine Entscheidung für die Zukunft der internationalen Schule. Ausschlaggebend, so heißt es in einem offiziellen Statement, sei das „im Erlanger Angebot enthaltene, von Seiten der Firma Siemens zugesagte finanzielle Engagement“. Die Gegenseite kann ihren Ärger kaum verbergen: „Dies war für mich als Erster Bürgermeister und für viele Bürger

The tug-of-war was tough and drummed up a lot of noise in the press. A neck-and-neck race at the last minute, in which both sides gave their all, but one gave just a little bit more. On March 3, 2005, however, the Erlanger Nachrichten headlines read: "Siemens wins the competition for the FIS". Triumph and defeat. The move from Herzogenaurach to Erlangen is a "done deal". A board decision with a clear majority. It is certainly a historic turning point, saying farewell to the "mother ship" adidas and the original location in Herzogenaurach. And at the same time, it is a decision for the future of the international school. According to an official statement, the decisive factor was the "financial commitment promised by Siemens in the Erlangen offer". The other side could hardly hide its anger: "This was a bitter disappointment for me as the mayor and also for many citizens in Herzogenaurach," says Hans Lang. "Because the school was going very well and the children, parents and teachers

in Herzogenaurach eine herbe Enttäuschung“, sagt Hans Lang. Sein Vorwurf, der damals im Raum steht: „Da die Schule sehr gut lief, Kinder, Eltern und Lehrer Herzogenaurach als Standort schätzten, wurden die Firma Siemens und die Stadt Erlangen aktiv, obwohl sie sich bislang nicht finanziell für die Schule eingesetzt hatten.“ Heute sind die Wogen geglättet, heute lässt sich ernten, was damals gesät wurde. Heute steht die FIS besser da denn je. Die Schule ist längst zum Standortfaktor einer internationalen und prosperierenden Region geworden, deren Teil Herzogenaurach und Erlangen unweigerlich sind.

Auch Prof. William Sheldon, Mitbegründer des Franconian International School e.V. und von seinen Mitstreitern und Weggefährten oft als der „Vater“ der FIS bezeichnet, sitzt 2005 in dieser ehrwürdigen Runde der Entscheider, die das im Grunde unschlagbare „Last Minute“-Finanzierungs- und Subventionierungsangebot aus Erlangen abwägen muss. Ein Verbleib der Schule in Herzogenaurach, integriert in die adidas „World of Sports“, galt damals als nahezu sicher. Auch Prof. Sheldon entscheidet sich im Sinne der Schule für das aus seiner Sicht zukunftsfähigere Angebot aus Erlangen. Der plötzliche Eifer aus Erlangen sei sein zweites Moment der Verblüffung in der Geschichte der FIS gewesen, erinnert er sich. Der erste ereilte ihn während eines Treffens mit adidas im Jahr 1997.

NACH DER WENDE



Drehen wir also die Uhr, blättern wir den Kalender zurück. 20 Jahre, fast 30 Jahre. Denn jede Entwicklung hat eine Vorgeschichte und einen Kontext, der sie erst möglich macht. Die „Wende“ nach 1989, der Fall der Mauer, hat weitreichende Folgen. Auch in Nürnberg. Die US Army beginnt sukzessive damit, ihre Niederlassungen in Mittelfranken abzuziehen,

had come to value Herzogenaurach as a location, Siemens and the city of Erlangen decided to become active, even though up to that point they had not financially supported the school.” Today, the waves have been smoothed out, and now we reap the benefits of what was sown back then. Today, the FIS is better off than ever. The school has long since become one of the location factors of an international and prosperous region of which Herzogenaurach and Erlangen are inevitable parts.”

Prof. William Sheldon, co-founder of the Franconian International School e.V. and often referred to by his comrades and companions as the “father” of the FIS, was also part of the venerable team of decision-makers in 2005 who had to consider the basically unbeatable “last minute” financing and subsidy offer from Erlangen. The school’s location in Herzogenaurach, integrated into the adidas “World of Sports”, was considered to be almost a fait accompli at that time. Professor Sheldon also opted for what he saw as the school’s more sustainable offer from Erlangen. The sudden zeal, which came from Erlangen, was the second time he had been amazed in the history of the FIS, he recalls. The first time had been during a meeting with adidas in 1997.

AFTER REUNIFICATION



So let us turn back the clock, turn back the calendar to 20 – actually almost 30 years – ago. Every development has a history and a context that makes it possible. The “turning point” in 1989, with the fall of the Wall, had far-reaching consequences, also for Nuremberg. The US Army gradually began to withdraw its branches in Central Franconia, ultimately closing all bases by the end of 1995, including the associated English-speaking schools for members of the U.S. Department of Defense. At the same time, the region around Nuremberg experienced an economic upswing. With the fall of the Iron Curtain, the strategic location of the “Norisstadt” improved.



FRANCONIAN INTERNATIONAL SCHOOL

A great school with an international orientation. In the fall of 1998 this school will open its doors in Herzogenaurach. As the first step, we plan to start with an elementary school (Grades 1-4). We will first begin with Grades 1 and 2. We will then, step by step, build up the school. The classes will naturally be taught in English and German. adidas took the initiative to actively support the franconian international school e.V.

If you would now like to take the initiative or need information, please contact us.


supported by adidas

Eine gute Schule mit einer internationalen Ausrichtung. Ab Herbst 1998 wird diese Schule für Sie und Ihre Kinder in Herzogenaurach ihre Pforten öffnen. Geplant ist, in einem ersten Schritt, mit der Grundschule (1.-4. Klasse) zu starten. Beginnen wollen wir mit der 1. und 2. Klasse. Wir werden dann die Schule kontinuierlich ausbauen. Der Unterricht findet natürlich in englischer und deutscher Sprache statt. adidas hat die Initiative ergriffen und unterstützt die Aktivitäten der F.I.S. e.V. in hohem Maße.

Wenn Sie selbst nun die Initiative ergreifen wollen oder Informationen brauchen, melden Sie sich.

adidas-Salomon AG
Rolf-D. Witt
Adi-Dassler-Str. 1-2
91074 Herzogenaurach
Tel. (0 91 32) 84 23 54
Fax (0 91 32) 84 27 47
e-mail: rolf-d.witt@adidas.de



↑
Rolf-D. Witt (2.v.r.) und Petra Niemczyk (2.v.l.) im Moment der Schuleröffnung im Herbst 1998. Rolf-D. Witt (2nd from right) and Petra Niemczyk (2nd from left) at the moment of the school opening in fall 1998.

←
adidas steigert die Aufmerksamkeit für die neue Schule – auch mit Anzeige. adidas is raising awareness of the new school – also with an ad.

Umzug in die Dassler-Villa: Michel Perraudin übernimmt den Vorsitz des Vereins 1999.
 Moving to the Dassler Villa: Michel Perraudin takes over the chairmanship of the association in 1999.



Ein Pressebild der ersten Jahre.
 A press picture of the first years.



Diane Sperber ist neben Petra Niemczyk die erste Lehrerin der FIS.

Diane Sperber is in addition to Petra Niemczyk the first teacher at the FIS.

Damals gab es in der FIS noch Kreidetafeln.

At that time chalk boards were still in use at the FIS.



schließt letztlich alle Bases bis Ende 1995, mit ihnen auch die damit verbundenen englischsprachigen Schulen für Angehörige des U.S. Department of Defense. Gleichzeitig erlebt die Region rund um Nürnberg einen wirtschaftlichen Aufschwung. Mit dem Fall des „Eisernen Vorhangs“ verbessert sich die strategische Lage der Norisstadt. Immer mehr ausländische Firmen investieren. Das US-Unternehmen Kennametal übernimmt beispielsweise 1993 die Hertel AG in Fürth. Ein ansässiger Global Player verpflichtet sich zu bleiben. Doch sie alle haben ein Problem: Die Region bietet kaum Infrastruktur für internationale Bedürfnisse. Michel Perraudin, zwischen 1989 und 2005 Vorstandsmitglied der adidas AG und in dieser Zeit auch verantwortlich für Human Resources und Corporate Services, beschreibt den Status quo der Firmen-Gruppe Ende der 1990er-Jahre so: „adidas hatte gerade die Entscheidung getroffen, seine Konzernzentrale in Herzogenaurach zu belassen. In diesem Zusammenhang hatte das Unternehmen das ehemalige amerikanische Militärgelände Herzo Base erworben und entschieden, dort in ein neues Headquarter sowie in die Entwicklung eines Wohn- und Gewerbegebiets zu investieren.“

Dies ist die Geburtsstunde der „World of Sports“, der neuen Zentrale der adidas-Gruppe sowie des neuen Herzogenauracher Stadtteils „Herzo Base“. Zeitgleich wird das Vorhandensein einer internationalen Schule im Großraum Nürnberg als Voraussetzung für eine dauerhafte Beibehaltung des Standortes Herzogenaurach als Konzernzentrale festgelegt. Auch Prof. Dr. William Sheldon wird Mitte der 1990er-Jahre von Kennametal's amerikanischem Finanzchef Wayne Moser auf das Fehlen einer englischsprachigen Schule aufmerksam gemacht und damit eines essentiellen Recruiting-Faktors für das international aufgestellte Unternehmen.

More and more foreign companies started to invest. In 1993 for example, the US company Kennametal took over Hertel AG in Fürth. A local global player committed itself to remain in Franconia. However, they all have one problem: the region offers hardly any infrastructure for international needs. Michel Perraudin, member of the Executive Board of adidas AG between 1989 and 2005 and at that time also responsible for Human Resources and Corporate Services, describes the status quo of the company group at the end of the 1990s as follows: “adidas had just made the decision to leave its corporate headquarters in Herzogenaurach and had, in the throws of doing this, acquired the former American military site, the ‘Herzo Base’, and decided to invest in a new headquarter as well as in the development of a residential and commercial area.”

This was the birth of the ‘World of Sports’, the new adidas Group headquarters and the new Herzogenaurach ‘Herzo Base’ district. At the same time, the existence of an international school in the greater Nuremberg area was established as a prerequisite for the permanent retention of the Herzogenaurach location as the corporate headquarters. In the mid-1990s, Prof. Dr. William Sheldon was also made aware by Kennametal’s American CFO, Wayne Moser, of the lack of an English-speaking school and thus of an essential recruiting factor for the international company.

FIRST STEPS



Sheldon responded to that impulse. On 29. September 1995 the “Franconian International School e. V.” was founded in Fürth. On 15 November 1995 Sheldon, Wayne Moser, Dr. Thomas Lask Kennametal’s authorized signatory and Fürth’s Lord Mayor, Uwe Lichtenberg, held the first meeting as Board of Directors. The first efforts and the first euphoria were followed by disillusionment. The approval

ERSTE SCHRITTE



Sheldon reagiert auf diesen Impuls. Am 29. September 1995 wird der „Franconian International School e.V.“ gegründet. Am 15. November 1995 finden Sheldon, Wayne Moser, Kennametal-Prokurist Dr. Thomas Lask und Fürths Oberbürgermeister Uwe Lichtenberg zum ersten Board of Directors-Meeting zusammen. Den ersten Bemühungen, der ersten Euphorie folgt Ernüchterung. Die Genehmigungsvoraussetzungen für eine private Schule in Bayern sind zahlreich, die offizielle Anerkennung als „Staatlich genehmigte Ersatzschule“ geht schleppend voran. Erste Räumlichkeiten für die Schule sind schnell gefunden, doch besonders die Mindestanzahl der vom Bayerischen Kultusministerium geforderten Kinder stellt den Verein, deren Vorsitzender Sheldon zunächst ist, vor Herausforderungen. 1996 kann die Schule nicht eröffnen. Das gleiche Schicksal ereilt sie 1997. Dann kommt adidas. Das Unternehmen unterbreitet dem Verein ein langfristiges Engagement, um die Schule zu eröffnen und tritt als offizieller Sponsor in Erscheinung. „Das war mein erster Moment der Verblüffung, und das hat alles verändert“, schmunzelt Prof. Dr. William Sheldon. „Supported by adidas“, der Zusatz wird im Logo der Schule integriert. Rolf-D. Witt, Vice President Human Resources, folgt Sheldon als Vorstandsvorsitzender.

„Es war eine freundliche Übernahme“, erinnert sich Prof. Dr. Sheldon. „Im besten Interesse von uns allen.“ Rolf-D. Witt setzt die Mühlen in Bewegung, stellt Personal ein, darunter auch die Lehrerinnen Petra Niemczyk und Diane Sperber, arbeitet neue Statuten aus – und macht Werbung für die FIS. „Ich entschied mich dafür, die Schule wie ein Projekt anzugehen. Wir hatten kein Marketing-Material, also sorgte ich dafür, dass wir Anzeigen schalteten, entwickelte das Logo, initiierte Informationsveranstaltungen für interessierte Eltern in der ‚aditeria‘. Ich versuchte, das

requirements for a private school in Bavaria are numerous, the official recognition as a “state-approved alternative school” is a slow progress. The first premises for the school were found quickly, but the minimum number of children required by the Bavarian Ministry of Culture was particularly challenging for the association – of which Sheldon was initially the chairman. The school could not open in 1996. The same fate befell them in 1997. Then adidas arrived, made a long-term commitment to the association to open the school, and featured as an official sponsor. “This was my first moment of amazement and it changed everything,” smiled Prof. Dr. William Sheldon. “Supported by adidas” was then integrated as an addition into the school’s logo. Rolf-D. Witt, Vice President of Human Resources, succeeded Sheldon as Chief Executive Officer. “It was a friendly takeover”, recalls Prof. Dr. Sheldon. “In the best interest of us all.” Rolf-D. Witt set the wheels in motion, hired staff including Petra Niemczyk and Diane Sperber as teachers, drew up new statutes – and started to promote the FIS. “I decided to approach the school like a project. We did not have any marketing materials, so I made sure that we placed advertisements, developed the logo, and initiated information events for interested parents in the ‘aditeria’. I tried to make the project big and went peddling and knocking on doors to convince people to give the school a chance. We created a foundation that still bears fruit today. Some of the people whose convictions I was able to win over, such as Petra Niemczyk, are still with us today. This shows how good our intuition was back then,” says Rolf-D. Witt. But not only parents had to be convinced, also other supporters had to be won over. One of them was the city of Herzogenaurach. Hans Lang, its mayor at the time, remembers: “The initiative came from adidas, and the city gladly and immediately accepted this idea. Therefore, I took the necessary administrative steps and intensified them through my political relations. I was immediately able to win over Rudolf Klinger, then State Secretary in the Ministry of Culture, as an ‘ally’. After some hesitation and after a lot of detailed scrutiny, the authority responsible in the government of Middle Franconia also granted the school supervision approval. The city of Herzogenaurach also provided a location for the school. Therefore, in September 1998, the FIS finally welcomed 25 students in a



← Kulissenmalen im Garten von Haundorf. Scenery painting in the garden at Haundorf.



← Lächeln für den Hauptsponsor der ersten Jahre. Smiling for the main sponsor of the first years.

Projekt groß zu machen. Und ich ging hausieren. Klinkenputzen, um die Leute zu überzeugen, der Schule eine Chance zu geben. Wir schufen ein Fundament, das bis heute trägt. Einige dieser Menschen, deren Überzeugung ich gewinnen konnte, zum Beispiel Petra Niemczyk, sind heute noch dabei. Das zeigt, wie gut unser Gespür damals war“, erzählt Rolf-D. Witt. Doch nicht nur Eltern müssen überzeugt, sondern auch weitere Unterstützer gewonnen werden. Einer von ihnen ist die Stadt Herzogenaurach. Deren damaliger Erster Bürgermeister Hans Lang erinnert sich: „Die Initiative ging von adidas aus, und diese Idee haben wir von Seiten der Stadt gerne und sofort aufgenommen. So habe ich die notwendigen administrativen Schritte eingeleitet und durch meine politischen Beziehungen intensiviert. Den damaligen Staatssekretär im Kultusministerium, Rudolf Klinger, konnte ich sofort als ‚Verbündeten‘ gewinnen. Auch die zuständige Stelle bei der Regierung von Mittelfranken erteilte nach einigem Zögern und nach ausführlicher Prüfung die schulaufsichtliche Genehmigung.“

renovated and redesigned building in the Herzogenaurach district of Haundorf. Diane Sperber, a teacher at the school from the first lesson onwards, remembers the first year: “The lessons and their planning were primarily my responsibility. Sometimes it took 16 hours a day to get everything done. Ninety percent of the children did not speak English, I hardly spoke German. But at the end of that year, every child could speak and write in English. It was a real adventure, and it was probably the most challenging, but also the most fulfilling job in my life.”

UPHEAVAL



Going back to the second moment of amazement of Prof. Dr. William Sheldon, the FIS kept growing in Herzogenaurach, thriving under the continuous support of the city and adidas and consequently had to find new locations, among them the former “Dassler Villa”, in Herzogenaurach generally known as “Puma Villa”. “At the same time, the city



1999

Die FIS hat nun drei Klassen und rund 70 Schüler. Sie braucht mehr Platz, und adidas finanziert die Renovierung der „Dassler Villa“ in Herzogenaurach.
By now the FIS has three grade levels and around 70 students. More space is needed and adidas finances the renovation of the “Dassler Villa” in Herzogenaurach.

Auch einen Platz für die Schule stellte die Stadt Herzogenaurach adidas zur Verfügung. Und so heißt die FIS im September 1998 in einem renovierten und umgestalteten Gebäude im Herzogenauracher Stadtteil Haundorf endlich 25 Schülerinnen und Schüler willkommen. Diane Sperber, Lehrerin der ersten Stunde, erinnert sich an das erste Jahr: „Der Unterricht und die Planung lagen vor allem in meiner Verantwortung. Manchmal brauchte es 16 Stunden am Tag, um alles zu erledigen. 90 Prozent der Kinder sprachen kein Englisch, ich sprach kaum Deutsch. Doch am Ende des Jahres sprach und schrieb jedes Kind in Englisch. Es war ein echtes Abenteuer, und es war vermutlich der herausforderndste, aber auch erfüllendste Job meines Lebens.“

of Herzogenaurach acquired the former home of the ‘Englische Fräulein’ Congregation on Flughafenstraße. The Art Nouveau villa was renovated and modernized to accommodate the classes 5 to 9 at the FIS and thus ensured the continued existence of the school”, Hans Lang recalls. Nothing changed in the long term. The FIS began to burst at the seams. The demand for an international school was growing. It was not only the children of adidas employees who attended the private school; it was basically open to everyone in the region. “Without the generous financial support of adidas in the early years, the school would not have been founded or developed. Accordingly, it was important to me to

Unterbringung der FIS Middle und High School im Convent Campus. Accommodation of the Middle and High School in the Convent Campus.



Die Zukunft in Erlangen als Modell. The future in Erlangen as a model.

Stunde der Entscheidung: Erlangen und Siemens erhalten 2005 den Zuschlag für die FIS. Hour of decision: Erlangen and Siemens received the contract for the FIS in 2005.

UMBRUCH



Zurück zum zweiten Moment der Verblüffung des Prof. Dr. William Sheldon. Die FIS wächst in Herzogenaurach, gedeiht unter der kontinuierlichen Unterstützung durch die Stadt und adidas und muss neue Standorte finden, darunter unter anderem die ehemalige „Dassler Villa“, in Herzogenaurach vor allem als „Puma Villa“ bekannt. „Gleichzeitig erwarb die Stadt Herzogenaurach das Grundstück der Englischen Fräulein an der Flughafenstraße. Die Jugendstil-Villa dort wurde renoviert und modernisiert, um die Klassen 5 bis 9 der FIS unterzubringen und damit den Fortbestand der Schule zu sichern“, erinnert sich Hans Lang. Es ändert langfristig nichts. Die FIS beginnt, über sich hinaus zu wachsen. Der Bedarf an einer internationalen Schule steigt. Nicht nur Kinder von adidas-Mitarbeitern besuchen die Privatschule, sie steht grundsätzlich allen in der Region offen. „Ohne die großzügige finanzielle Unterstützung von adidas in den Anfangsjahren hätte die Schule nicht gegründet werden und sich auch nicht entwickeln können. Dementsprechend war es für mich wichtig, den Vorstand von adidas Jahr für Jahr zu überzeugen, die Finanzierung der Schule weiter zu sichern – auch wenn das hohe Spendenbeträge bedeutete. Leider waren zu dieser Zeit keine weiteren Unternehmen der Region bereit, die Schule finanziell signifikant zu unterstützen – auch Siemens nicht“, schildert Michel Perraudin, ab 1999 Vor-

persuade the adidas Executive Committee year after year to continue funding the school – even if this meant large donations. Unfortunately, at that time, no other companies in the region were willing to provide significant financial support to the school – including Siemens,” said Michel Perraudin, the association’s chairman since 1999. adidas planned to expand its support. The company and the city of Herzogenaurach wanted to integrate the school into the emerging “World of Sports”. “However, we on the FIS Board were right in believing that Nuremberg and Erlangen should also be asked. As a result, we decided in 2004 to let the three locations compete against each other”, says Michel Perraudin.

A NEW ERA



What followed was unexpected; something that Perraudin later described as a surprise, but also as a great opportunity for the further development of the FIS. It was the hour of the outgoing Siemens



Von Vereinsgründer zu Lehrerin: Prof. Dr. William Sheldon und Diane Sperber. The founder and the first teacher: Prof. Dr. William Sheldon and Diane Sperber.

→
Spatenstich im
Röthelheimpark.
Groundbreaking
ceremony in the
Röthelheimpark.



standsvorsitzender des Vereins. adidas plant, seine Förderung auszuweiten. Das Unternehmen und die Stadt Herzogenaurach wollen die Schule in der entstehenden „World of Sports“ integrieren. „Im Vorstand der FIS waren wir jedoch richtigerweise der Meinung, dass auch Nürnberg und Erlangen gefragt werden sollten. Wir entschieden uns 2004 ganz sportlich für einen Wettbewerb zwischen den drei Standorten“, so Michel Perraudin.

EINE NEUE ÄRA



Es folgt das, was Perraudin später als Überraschung, aber auch als große Chance für die Weiterentwicklung der FIS bezeichnen wird. Es ist die Stunde des scheidenden Siemens CEOs Heinrich von Pierer und dessen Nachfolger Klaus Kleinfeld, von Manfred Hopfengärtner, Standortleiter der Siemens AG in Erlangen, sowie Erlangens Oberbürgermeister Dr. Siegfried Balleis. Sie nehmen die Ausschreibung des FIS-Vorstands ernst. Und sie werfen Entscheidendes in die Waagschale. „Ja, es stimmt, wir hatten die FIS bis dato nicht finanziell unterstützt. Aber wir statteten sie mit Sachspenden aus. Zwischengelagerte Möbel, Computer, alles, was von Nutzen sein konnte, stellten wir zur Verfügung“, sagt Manfred Hopfengärtner. Er ist es, der von Heinrich von Pierer schließlich den Auftrag bekommt, die FIS doch nach Erlangen zu holen. Zunächst scheint es ein Kampf auf verlorenem Posten: „adidas punktete in der Präsentation vor dem Kuratorium mit einer großen Visions-Show. Und wir wussten sofort: Da können wir nicht mithalten. Diese erste Präsentation ging nicht zu unseren Gunsten aus. Doch wir hatten verstanden, dass nicht das Kuratorium, sondern letztlich der Vorstand entscheiden würde. Wir justierten unser Angebot also nach. Da war es schon kurz nach 12 und wir waren wirklich ein ‚David‘ in diesem

CEO, Heinrich von Pierer, and his successor Klaus Kleinfeld, of Manfred Hopfengärtner, Site Manager Siemens AG in Erlangen, and of Erlangen's Lord Mayor Dr. Siegfried Balleis. They took the invitation to take part in the tender from the FIS Board seriously. In addition, they threw decisive things in to influence the decision. "Yes, it's true; we haven't financially supported the FIS to date. Nevertheless, we provided them with donations in kind. We provided temporary furniture, computers, anything that could be useful", says Manfred Hopfengärtner. It was he, in the end, who was finally ordered by Heinrich von Pierer to ensure the FIS came to Erlangen. At first, it seemed to be an uphill fight: "adidas scored at the presentation in front of the board of trustees with a big vision show. We knew immediately: We can't top that. This first presentation did not go in our favor. However, we had understood that it was not the Board of Trustees that would decide, but ultimately the Board of Directors. So we tweaked our offer. The clock had already struck 12 and we really were a 'David' in this situation." But Manfred Hopfengärtner soldiered on with Dr. Siegfried Balleis by his side on this mission. He managed to acquire a former US military area in the east of the city from the federal government at a very moderate price. A new location for a growing school. Balleis did even more: "It was one of the most decisive situations in my term of office to appeal to the FIS Board members: Do not decide in favor of a city, but instead in favor of the school. Because in the end that was what it was all about: What is the best thing for this school?"

Gefüge.“ Einer, der sich durchsetzen würde. Zur Seite steht Manfred Hopfengärtner bei seiner Mission Dr. Siegfried Balleis. Ihm gelingt es, ein ehemaliges US-Militärgelände im Osten der Stadt zu sehr moderatem Preis vom Bund zu erwerben. Ein neuer Standort für eine Schule im Wachstumsschub. Und Balleis tut mehr: „Es war eine der entscheidendsten Situationen in meiner Amtszeit, an die Vorstandsmitglieder der FIS zu appellieren: Entscheiden Sie nicht zugunsten einer Stadt, sondern im Sinne der Schule. Denn am Ende ging es doch darum: Was ist das Beste für diese Schule?“

ZUKUNFT MÖGLICH MACHEN



Der Vorstand der FIS entscheidet mit 9 zu 1 Stimmen schließlich für einen Umzug nach Erlangen. Matthias Malessa, damals FIS Vorstandsmitglied und Chief Human Resources Manager bei adidas, findet, wie viele der Beteiligten heute, versöhnliche Worte: „Natürlich glich die Standortentscheidung Richtung Erlangen einer persönlichen Niederlage für adidas. Und sie war schmerzlich für die Stadt Herzogenaurach, würden sich doch die internationalen Familien zukünftig eher in Erlangen ansiedeln. Für unsere ursprüngliche Zielsetzung war der Umzug jedoch weniger schmerzlich. Eine internationale Schule passt eher in ein städtisches Umfeld, und unser Ziel, die besten Leute aus der ganzen Welt für adidas zu gewinnen und eine Schule für ihre Kids zu haben, wurde durch die Entfernung von zwölf Kilometern nicht gefährdet. Auch hatten wir mit Siemens nun einen weiteren ambitionierten Partner im Boot, der bereit war, substanziiell Geld für das Projekt in die Hand zu nehmen. Und auch wir blieben Corporate Sponsor der FIS.“

20 Jahre nach der Gründung, zehn Jahre nach dem Umzug ist man sich auf allen Seiten einig: Egal wie, egal wo: Wichtig ist vor allem der Erhalt der Zukunftsfähigkeit der Schule. Das Ermöglichen weiterer Entwicklung. Denn nur dann bleibt die FIS, was sie nun einmal ist: eine Erfolgsgeschichte, ein echtes Alleinstellungsmerkmal in Nordbayern und ein Aushängeschild gelebter Willkommenskultur.

MAKING THE FUTURE POSSIBLE



The FIS Board finally decided with a 9 to 1 vote for the move to Erlangen. Matthias Malessa, then FIS Board member and Chief Human Resources Manager at adidas, like many of those involved finds conciliatory words today: "Of course, the decision to relocate to Erlangen seemed like a personal defeat for adidas. It was painful for the city of Herzogenaurach, as the international families would then tend to settle in Erlangen in the future. For our original objective, however, the move was less painful. An international school fits better into an urban environment, and our goal of attracting the best people from around the world to adidas and have a school for their kids was not compromised by a distance of 12 kilometres. With Siemens, we now had another ambitious partner on board who was willing to make substantial contributions to the project. In addition, we also remained a corporate sponsor of FIS."

20 years after its founding and ten years after the move, there is agreement on all sides: No matter how, no matter where – above all, it is important to maintain the future viability of the school and enable further development. Because only then will the FIS remain what it is: a success story, a genuine unique selling point in Northern Bavaria and a sign of a welcome culture that is really lived.



Heute verantwortlich für die Geschicke der FIS im Senior-Leadership-Team, v.l.: Harry Lock, Petra Niemczyk, Tom Egerton, Oliver Hartwright, Patricia Appel und Thomas Heinrich.
Today's senior-leadership-team is responsible for the proficiency of the FIS: f.l.: Harry Lock, Petra Niemczyk, Tom Egerton, Oliver Hartwright, Patricia Appel and Thomas Heinrich.

FISFACTS

Sichtbare Entwicklung: Die FIS als Marke. Visible development: The FIS as a Brand.

In Anlehnung an das typische Blau von adidas Originals entstand 1998 das FIS-Logo. Es hat sich ebenfalls weiterentwickelt.

Based on the typical adidas Originals blue, the FIS logo was created in 1998. It has developed, too.



1.200

WEIHNACHTSPÄCKCHEN seit 2010
CHRISTMAS PARCELS since



Informationsquellen an der FIS Sources of Information at the FIS



Tablets stehen SchülerInnen der FIS zur Verfügung. tablets are available for FIS students.



Bücher können in drei Schulbüchereien ausgeliehen werden. books can be checked out from three school libraries.

WISSEN SIE DO YOU KNOW?

... was Dr. Günther Beckstein, das Nürnberger Christkind, Matthias Sammer, Joey Kelly, Katrin Müller-Hohenstein und Uli Hoeneß gemeinsam haben?
... what Dr. Günther Beckstein, the Nürnberger Christkind, Matthias Sammer, Joey Kelly, Katrin Müller-Hohenstein and Uli Hoeneß have in common?



Sie alle waren schon einmal zu Gast an der FIS.
They all have been guests at the FIS.



Anzahl der Schulbusse, die für die FIS im Einsatz sind.
Number of school buses driving for the FIS.

ANZAHL DER GEWONNENEN SPORTSMANSHIP-POKALE BEI GISST*-EVENTS NUMBER OF WON SPORTSMANSHIP AWARDS AT GISST* EVENTS



* German International School Sports Tournament

Manfred Langer-Preis Manfred Langer Award

Im Gedenken an den ehemaligen Hausmeister Manfred Langer (†) wird diese Auszeichnung seit 2006 jährlich an einen Schüler/eine Schülerin verliehen, der/die sich besonders um seine Mitmenschen kümmert. Damit veranschaulicht er/sie die Qualitäten von Manfred Langer, der in den Anfangsjahren ein wahrer Freund der Schule war.

Awarded annually since 2006 in remembrance of former Hausmeister Manfred Langer (†) this award is presented to a student who is especially caring and helpful to those around him. In this way, he/she exemplifies the qualities of Manfred Langer who was a true friend to the school in the early years.



PIONIER-FAMILIEN

PIONEER FAMILIES

Familie Rehorst erinnert sich an ihre Jahre mit der FIS.

The Rehorst family remembers their years with the FIS.

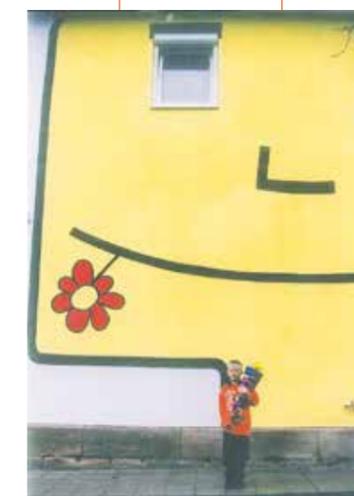


Pionierarbeit – laut Definition eine „bahnbrechende Leistung auf einem bestimmten Gebiet“. Sie bedarf Mut, Vertrauen, vor allem aber Geduld. Und sie bringt etwas auf den Weg, das anderen noch viele Jahre später zugutekommt. Auch die FIS hat ihre Pioniere. Zu finden sind sie jedoch nicht nur aufseiten der Initiatoren der Schule, sondern auch in den Reihen der Familien, die im September 1998 an die Idee einer internationalen Schule glaubten. Rommert de Jong, Ulla Nilsson Morath, Rita und Jürgen Katzer und die Familie Rehorst erinnern sich an ihre ersten Schritte mit der FIS.

Eltern wollen für ihre Kinder meist das Beste. Davon darf man ausgehen. Doch was, wenn das Beste nicht immer das Naheliegendste ist? Rita und Jürgen Katzer erfahren 1998 über Bekannte, die bei adidas arbeiten, von dem Vorhaben, in Herzogenaurach eine internationale Schule zu eröffnen. Ihr Sohn Felix besucht zu diesem Zeitpunkt die zweite Klasse einer deutschen Grundschule. „Die Idee lockte uns, die in Aussicht gestellte Integration der Schule in der ‚World of Sports‘, die nachhaltige Ganztagsbetreuung mit Abhol- und Bring-Service, der internationale Gedanke, überhaupt Englisch als Unterrichtssprache. Wir wollten unser Kind gut fürs Leben aufstellen, und wir glaubten, das könnte ein Weg sein“, erinnert sich Rita Katzer. Ein fränkischer

Pioneering work – by definition a “groundbreaking achievement in a particular field”. It requires courage, trust and above all patience. Moreover, it sets something in motion that will benefit others for many years to come. The FIS also has its pioneers.

However, they can be found not only among the initiators of the school but also among the families who believed in the idea of an international school in September 1998. Rommert de Jong, Ulla Nilsson Morath, Rita and Jürgen Katzer and the Rehorst family remember the first steps they took with the FIS.



Parents usually want the best for their children. That’s a given. However, what if the best is not always the most obvious? In 1998, Rita and Jürgen Katzer heard about the plan to open an international school in Herzogenaurach from acquaintances who worked for adidas. At that time, their son,

Felix, was attending the 2nd grade of a German elementary school. “The idea appealed to us – the promised integration of the school into the World of Sports, the sustainable all-day care with pick-up and drop-off services, the international idea as well as English as the language of instruction. We wanted to provide our child with good standing for life, and we thought this could be the way,” recalls Rita Katzer. A Franconian boy at an international school? Katzers like this new way of thinking, even

Daniel Rehorst 1998 mit Schultüte vor dem Haus mit dem gelben Gesicht.
Daniel Rehorst 1998 with „Schultüte“ in front of the house with the yellow face.

2000

Der FIS Kindergarten eröffnet im Januar.

The FIS Kindergarten opens in January.

War lange Schatzmeister im Vereinsvorstand der FIS: Rommert de Jong.
He was a long time treasurer on the FIS Board: Rommert de Jong.



Junge auf einer internationalen Schule? Ein Umdenken, das den Katzers gefällt, obwohl das International Baccalaureate (IB) als Abschluss in Deutschland in dieser Zeit noch nicht anerkannt ist. Leicht sei die Entscheidung dann doch nicht gefallen, gibt Jürgen Katzer rückblickend zu. „Wir waren sicher auch ein bisschen blauäugig. Dein Kind ist dein wichtigstes Gut, und wir wollten sicher sein, dass Felix wirklich profitiert.“

Ein echter Partner

Der Start sei zunächst ein bisschen improvisiert gewesen und doch voller Herzblut und Engagement. Schulräume mit ausrangierten Schreibtischen der US-Army, die Rita Katzer gemeinsam mit anderen Eltern abholt. Eltern, die bei der Ausgabe des Mittagessens mit anpacken. Zu Anfang aus Platzmangel kaum Sport, dafür zum Beispiel Seilspringen in den Pausen. Kein Deutschunterricht im ersten Jahr. Sprachbarrieren und immer wieder die Ungewissheit, auch der Zweifel: Tun wir das Richtige? „Aber wir hatten eine Schule vor uns, an der das Zwischenmenschliche im Vordergrund stand, genauso die Individualität der Schüler. Eine unglaublich vertrauensvolle Bindung zwischen Lehrern, Schülern, aber auch Eltern. Eine ideale Ergänzung zu einem funktionierenden Zuhause. Ein echter Partner“, sagt Jürgen Katzer.

Eine internationale Familie

Eine Einschätzung, die Rommert de Jong teilt. Zweifel hat er damals auch. Der Idee einer internationalen Schule steht der Vater einer Tochter aber noch vor ihrer Eröffnung begeistert gegenüber. „Wir sind eine sehr internationale Familie. Meine Frau ist Kroatian und Amerikanerin, ich bin Niederländer. Getroffen haben wir uns in einem Flugzeug zwischen Taipeh und Osaka.“ Die gemeinsame Tochter Julia spricht schon früh vier Sprachen: Englisch, Kroatisch, Niederländisch und Deutsch. Sie geht, nachdem die Familie aus den USA nach Franken zieht, zunächst auf eine deutsche Schule. Doch ihre Eltern, vor allem ihre Mutter, bemühen sich früh um eine internationale Schule. Rommert de Jong und seine Frau wissen, dass sie nicht für immer in Deutsch-



„Vielfalt ist für uns eine Selbstverständlichkeit.“
“Diversity is a matter of course for us”

Rommert de Jong

though at that time the International Baccalaureate Diploma (IB) was not yet recognized as a degree in Germany. In retrospect, Jürgen Katzer admits that the decision wasn't an easy one: "We were certainly a bit naive, too. Your child is of utmost importance, and we wanted to be sure that Felix would profit from it".

A true partner

At first, the start was a bit improvised but full of passion and commitment. School rooms with discarded desks from the US Army, which Rita Katzer had collected along with other parents. Parents who helped with the distribution of the lunch. In the beginning, due to the lack of space, there was very little sport on offer, for example rope skipping during breaks. No German lessons in the first year. Language barriers, and again and again the uncertainty, and also the doubt: Are we doing the right thing? "But we were

land bleiben werden, und sie möchten, dass Julia in ihrer Ausbildung dadurch keine Nachteile hat. Und so steht Julias Name als erster auf der Anmelde-Liste der FIS. Die Familie braucht nur ein bisschen Geduld, bis sich die Pforten der internationalen Schule öffnen. Julia ist damals das einzige Kind, das sowohl Deutsch als auch Englisch spricht. Sie übersetzt hin und her, baut Brücken in der entstehenden fränkisch-internationalen Gemeinschaft. Jene findet trotz Sprachbarrieren schnell zusammen. Gemeinsame Ausflüge, sogar Ski-Urlaube stehen an der Tagesordnung. „Wir haben uns alle sehr gut verstanden. Wir waren eine richtige Familie.“ Julia und ihre Mutter kehren nach drei Jahren in die USA zurück. Rommert de Jong bleibt arbeitsbedingt in Deutschland und hält die Verbindung zur FIS aufrecht. Insgesamt sechs Jahre lang engagiert er sich als Schatzmeister im Vereinsvorstand der FIS und lenkt die Geschicke der Schule mit. „Es war ein gutes Gefühl, dass man auch als Elternteil mitreden durfte. Wir haben uns alle intensiv eingebracht, das war gerade in den Anfangsjahren sehr wichtig. Es war mehr als

„Wir wollten unser Kind gut fürs Leben aufstellen.“

“We wanted to provide our child with good standing for life.”

Rita Katzer



Jürgen und Rita Katzer. Sohn Felix lebt zurzeit in Singapur.
Jürgen und Rita Katzer. Their son Felix is living in Singapore.



presented with a school where the interpersonal aspects were the highest priority, as well as the individuality of the students and an incredibly trusting relationship between teachers, students, and parents. An ideal complement to a functioning home – a real partner,” says Jürgen Katzer.

An international family

An assessment that Rommert de Jong shares. He also had doubts at the time. However, the father of one daughter was enthusiastic about the idea of an international school even before its opening. "We are a very international family. My wife is Croatian and American; I am Dutch. We met in a plane between Taipei and Osaka." Their daughter, Julia, has spoken four languages right from an early age: English, Croatian, Dutch, and German. After the family moved from the USA to Franconia, she first went to a German school. But her parents, especially her mother, made an early effort to find an international school. Rommert de Jong and his wife knew that they wouldn't stay in Germany forever, and they didn't want Julia to be disadvantaged regarding her education. And so, Julia's name was first on the FIS registration list. The family just needed a little patience before the gates of the international school finally opened. Julia was the only child at that time who spoke both German and English. She translated back and forth and built bridges in the emerging Franconian-international community. Despite language barriers, this community quickly came together. Joint excursions, even skiing holidays were the order of the day. "We all got along very well. We were a real family." After three years, Julia and her mother returned to the USA. Rommert de Jong stayed in Germany for work reasons and maintained the connection to the FIS. For a total of six years, he was treasurer on the FIS Board of the association and helped steer the future of the school. "It was a good feeling that one could also have a say as a parent. We all got heavily involved, which was very important especially in the early years. It was more than an honorary post". Rommert de Jong's enthusiasm for the international idea lived at the FIS has remained: "Diversity is a matter of course for us. I don't see

„Die Jungs hatten an der FIS einen großartigen Start in ihr Schulleben.“ “The boys had a great start in their school life at the FIS.”

Ulla Nilsson Morath

ein Ehrenamt.“ Die Begeisterung für die an der FIS gelebte internationale Idee ist Rommert de Jong geblieben: „Vielfalt ist für uns eine Selbstverständlichkeit. Ich begreife mich nicht als Niederländer, sondern als Europäer. So sehen wir die Welt, und wir wollten, dass unsere Tochter das genauso erlebt. Auch die deutschen Familien haben das mitgemacht und waren immer dabei.“

„Wir schaffen das nur zusammen“

Deutsche Familien wie die Rehorsts, die 1998 plötzlich Teil einer internationalen Gemeinschaft sind. Es ist eine prägende Zeit, aus der Freundschaften entstehen, die bis heute halten. „Rommert hat schon von seinem Interview für das GO!FIS-Magazin erzählt, er war gestern zum Essen bei uns“, strahlt Marion Rehorst bei der Begrüßung im Familienunternehmen in Weisendorf. Die Gemeinschaft habe vieles einfacher gemacht, so manches Holpern, das Anfänge eben so in sich haben, weggepuffert. Einer für alle, alle für eine Schule, das sei damals das Motto gewesen. Sohn Daniel findet in dem Haus mit dem aufgemalten gelben Gesicht endlich eine Herausforderung. Der damals Siebenjährige langweilt sich an der deutschen Grundschule, ist unterfordert. An der FIS hoffen Manfred und Marion auf einen Neuanfang für ihren Sohn. Daniel arrangiert sich, lernt und lebt künftig in zwei Welten. Er pflegt weiterhin seine fränkischen Freundschaften, spielt Fußball nach der Schule, spricht aber eben auch fließend Englisch. Marion Rehorst engagiert sich sehr in der frisch gegründeten Parent Teacher Organization. Auch Manfred Rehorst springt ein, wenn Not am Mann ist,

myself as Dutch but as European. This is how we see the world, and we wanted our daughter to experience it the same way. The German families went through this as well and were always there”.

“We can only do this together”

German families like the Rehorsts suddenly became part of an international community in 1998. It was a formative time from which friendships emerged that continue to this day. “Rommert already told us about his interview for the GO!FIS magazine, he was with us for dinner yesterday,” Marion Rehorst beams during the welcoming address at the family business in Weisendorf. The community has made many

things easier, buffering away some of the hurdles that beginnings tend to have. One for all, all for one school, that was the motto at the time. Their son, Daniel, was finally challenged in the house with the painted yellow face on it. The then seven-year-old was bored with the German elementary school, he was not challenged enough. At the FIS, Manfred and Marion hoped for a new beginning for their son. Daniel was able to sort things out; living and learning in two worlds. He continued to cultivate his Franconian friendships, played football after school, but also

spoke fluent English. Marion Rehorst was very active in the newly founded Parent Teacher Organization. Manfred Rehorst also helped out when there was an emergency, and on Halloween, he sometimes drove a load of pumpkins around. Halloween was also new for the Rehorsts back then. “Everyone helped, and everyone knew that we could only do this together,” recalls Marion Rehorst. A few doubts remained: for

Daniel an seinem 1. Schultag an der FIS.
Daniel on his first day of school.



Stolzes Schulkind:
Julia.
Proud student:
Julia.

fährt zu Halloween schon mal eine Ladung Kürbisse durch die Gegend. Halloween, auch das ist damals neu für die Rehorsts. „Jeder half mit, und jeder wusste: Wir schaffen das nur zusammen“, erinnert sich Marion Rehorst. Ein paar Zweifel bleiben: Zum Beispiel nach der 4. Klasse, als einige deutsche Eltern ihre Kinder doch lieber auf eine deutsche Schule schicken, und je näher das Schulende für Daniel rückt. Damals ist noch nicht gewiss: Was wird er mit dem internationalen Abschluss anfangen können? Doch Daniel bleibt, Daniel zieht es durch. „Ich hatte von Anfang an einfach ein positives Grundgefühl. Und: Ja, wir haben in dieser Gemeinschaft den Grundstein für etwas ganz Besonderes gelegt“, sagt Marion Rehorst. Auch Tochter Alina geht später auf die FIS, und sie geht auf in der internationalen Idee. Sie reist viel, studiert im Ausland. „Wer in einer internationalen Community aufwächst, hat keine Berührungsängste mit der Welt“, sagt sie. Auch Daniel lebt während eines Auslandssemesters in Los Angeles. Doch er bleibt mehr fränkisch denn international. Heute arbeitet er im familieneigenen Betrieb, den er eines Tages übernehmen will. Die FIS bringt einen offenbar auch den eigenen Wurzeln wieder näher.

Ein großartiger Start

Und sie legt den Grundstein für alles, was folgt. Für Ulla Nilsson Morath ist das deutsche Schulsystem mit Blick auf ihre Söhne 1998 keine Option. Ihr Mann Patrik arbeitet bei adidas in Herzogenaurach, doch die Familie aus Schweden weiß, dass es sie irgendwann wieder zurück und weiter in die Welt zie-

example after Grade 4, when some German parents preferred to send their children to a German school, and as the end of school came nearer and nearer for Daniel. At that time it was not certain: What would he be able to do with the IB diploma? But Daniel stayed – Daniel stuck it out. “I simply had a positive feeling right from the start. And, yes, we have laid the foundation stone for something very special in this community,” says Marion Rehorst. Daughter Alina would also later go to the FIS, absorbed in the international idea. She travels a lot and studies abroad. “Anyone who grows up in an international community has no fear of contact with the world,” she says. Daniel also lived in Los Angeles during a semester abroad. However, he remained more Franconian than international. Today he works in the family business, which he wants to take over one day. The FIS also brings you closer to your roots.

A great start

And the time at this school lays the foundation for everything that follows. In 1998, the German school system was just not an option for Ulla Nilsson Morath with regard to her sons. Her husband, Patrik, worked for adidas in Herzogenaurach, but the family from



Ein Gruß aus Schweden: Pelle, Calle und Ulla Nilsson.
A greeting from Sweden: Pelle, Calle und Ulla Nilsson.



← Direktor Fred Runkel begrüßt die Erstklässler in der Dassler Villa.
Director Fred Runkel welcomes Grade 1 students at the Dassler Villa.

← Der sportbegeisterte Felix beim ersten Sommerfest mit Freunden.
The sports enthusiast Felix with friends at the first summer party.

hen wird. Ihr ältester Sohn Calle soll auf eine internationale Schule gehen. „Wenn ein Elternteil in einer Branche arbeitet, die dich überall hinbringen kann, sind Englisch und ein internationaler schulischer Hintergrund sehr wichtig.“ Ein Eindruck, der sich bestätigt, als die Familie 2004 zunächst nach Stockholm und dann in die USA zieht. Calle lebt sich gut ein an der FIS. Auch sein Bruder Pelle macht hier ab 2000 seine ersten schulischen Schritte. „Natürlich gab es besonders am Anfang viele Turbulenzen, doch Calle hatte in Diane Sperber eine wunderbare Lehrerin. Es gab kleine Klassen, eine sichere Umgebung. Die Jungs haben sich nie über die Schule beschwert. Ich denke, sie hatten an der FIS einen großartigen Start in ihr Schulleben.“ Besonders die Lehrer taten alles, um den Kindern ein gutes Gefühl zu geben, erinnert sich Ulla Nilsson Morath. „Fred Runkel, der damalige Direktor der FIS, stand jeden Morgen vor der Schule, um jedes Kind persönlich und mit Namen zu begrüßen. Das ist eine großartige Erinnerung. Es hat den Kindern sehr viel bedeutet, dass jeder gesehen wurde.“ Die Zeit in Deutschland hat Spuren bei der Familie hinterlassen: „Wir haben hier zehn Jahre verbracht, das ist immer noch ein großer Teil unseres Lebens.“ Calle verdient sein Geld heute als Software-Entwickler in seiner Wahlheimat Stockholm. Es war ein Lehrer der FIS, René

Sweden knew that they would eventually be recalled, moving on to other parts of the world. Her eldest son, Calle, needed to go to an international school. "If one parent works in an industry that can take you anywhere, English and an international school background are very important." A statement that was confirmed when the family moved first back to Stockholm in 2004 and later to the USA. Calle settled down well at the FIS and his brother, Pelle, also took his first steps at school here in 2000. "Of course, there was much turbulence at the beginning, but Calle found Diane Sperber to be a wonderful teacher. There were small classes – a safe environment. The boys never complained about the school. I think they had a great start in their school life at FIS."



→ Schöne erste Jahre: Calle (Mitte) fühlt sich wohl an der FIS.
Enjoying the first years: Calle is feeling good at the FIS.

teachers, especially, did everything to give the children a good feeling, Ulla Nilsson Morath remembers. "Fred Runkel, former Director of the school, used to stand in front of

20

2003

Aufgrund steigender Schülerzahlen sieht sich die FIS nach einem weiteren Gebäude für die Middle und High School um. Die Stadt Herzogenaurach stellt ein leer stehendes Schwesternheim zur Verfügung, das um Container-Klassenzimmer erweitert wird. Increasing student numbers force the FIS to look for another building for the Middle and High School. The city of Herzogenaurach provides an empty convent which is extended with container classrooms.

Löhnert, heute Network Manager der Schule, der Calle dazu inspirierte, in die IT-Branche zu gehen, erzählt Ulla Nilsson Morath. „Wir haben es niemals bereut, unsere Kinder in die FIS zu geben. Man bereut ja eher die Dinge, die man nicht tut.“

Fußball auf Hochhäusern

Auch Rita und Jürgen Katzer sind heute glücklich mit ihrer Entscheidung. Für Felix Katzer ist nach seinem Abschluss an der FIS klar: Er will raus in die Welt. Er studiert zunächst in London, absolviert ein praktisches Jahr nahe Manchester. Lebt und lernt später in Mailand und Brüssel. „Seine Universitäten hat er sich immer selbst ausgesucht. Das wollte er so. Er hat sich schon früh selbst um alles gekümmert. Er ist ein Macher“, attestiert Jürgen Katzer. Ein Weg, den sein Sohn vielleicht ohne internationale Schule nicht mit dieser Selbstverständlichkeit und mit diesem Selbstvertrauen gegangen wäre. Heute lebt und arbeitet Felix in Singapur, spielt Fußball auf Hochhausdächern, ist als Expat Teil einer internationalen Welt. Die Erfahrungen an der FIS hätten ihn definitiv gewappnet für die moderne Arbeitswelt, sagt sein Vater.

Nein, das Beste ist wohl nicht immer das Naheliegendste, Pionierarbeit ist selten einfach. „Aber aus Kleinem kann Großes entstehen, das lässt sich auch an der FIS ablesen“, findet Jürgen Katzer. „Wenn man etwas beginnt, liegt es, vom notwendigen Quäntchen Glück einmal abgesehen, meist an der eigenen Einstellung, ob es gelingt oder eben nicht.“

morning to greet each child personally by name. This made a great memory. I think it meant a lot to the children that everyone was noticed." The time in Germany has left its mark on the family: "We spent ten years here – that's still a big part of our lives." Today, Calle earns his living as a software developer in his adopted home of Stockholm. It was a teacher at the FIS, René Löhnert, now Network Manager at the school, who inspired Calle to enter the IT industry, says Ulla Nilsson Morath. "We have never regretted putting our children into the FIS. You're more likely to regret things you didn't do."

Football on skyscrapers

Today, Rita and Jürgen Katzer are also happy with their decision. For Felix Katzer, it was clear after graduating from FIS that he wanted to go out into the world. He initially studied in London and spent a year working near Manchester. Later, he lived and learned in Milan and Brussels. "He has always chosen his universities. That's what he wanted. He took care of everything himself at an early age. He is a doer", Jürgen Katzer confirmed. A path that his son would perhaps not have been so confident in following without having an international school background. Today, Felix lives and works in Singapore, plays football on the roofs of skyscrapers, and, as an expat, is part of an international world. His experiences at the FIS have definitively prepared him for the modern world of work, says his father.

No, the best is maybe not always the most obvious, and pioneering work is rarely easy. "But small things can become big ones – as can be seen from the FIS," says Jürgen Katzer. "When you start something, it's usually your attitude which determines whether you succeed or not – apart from the little bit of luck you need."

INSIDE FIS

„Global Perspectives“, „Theory of Knowledge“, „Drama“, „EAL“, „GISST“, „Outdoor Learning“ – wer durch den Stundenplan eines FIS-Schülers stöbert, dürfte so einiges entdecken, das ihm auf den ersten Blick außer- und ungewöhnlich erscheint. Sieben Schülerinnen und Schüler aus den unterschiedlichen Klassenstufen lassen uns teilhaben an ihren persönlichen Herausforderungen und Erkenntnissen. Sieben Schlaglichter. Ein Tag an der FIS.

“Global Perspectives”, “Theory of Knowledge”, “Drama”, “EAL”, “GISST”, “Outdoor Learning” – if you browse through the timetable of a FIS student, you might discover a few things that at first glance seem out of the ordinary and unusual. Seven students from different grade levels share with us their personal challenges, tasks and insights. Seven highlights. One day at the FIS.

20

2005

Die High School startet mit ihrer ersten 9. Klasse. Der Vorstand stimmt für einen neuen Campus in Erlangen, und die Schule wird gleichzeitig von internationalen Dachorganisationen (NEASC/CIS) akkreditiert.

The High School opens with its first Grade 9 class. The Board decides for a new campus in Erlangen. At the same time, the school is accredited by international umbrella organizations (NEASC/CIS).



Macht große Fortschritte bei EAL-Lehrerin
Anita Lasch: Myeongbi Jung.
Makes great progress with EAL-teacher
Anita Lasch: Myeongbi Jung.

KEINE SCHEU VOR NEUEN SPRACHEN UNAFRAID OF NEW LANGUAGES

Myeongbi “B” Jung
EAL, Grade 8, Middle School

➔ Ihr Lieblingsfach ist Kunst, verrät Myeongbi. Vielleicht ist das so, weil Kunst eine Form des Ausdrucks ermöglicht, der keiner Worte bedarf. Die 14-jährige Südkoreanerin bestreitet erst ihr zweites Schuljahr an der FIS. Die Schülerin, die an den Wochenenden auf eine Eislaufkarriere hinarbeitet, stellt sich hier vor allem der Aufgabe, zwei Fremdsprachen gleichzeitig zu lernen.

Sie sei fleißig und mache sehr große Fortschritte, versichern Oliver Hartwright, Middle School Principal, und Anita Lasch, die Myeongbi im Fach „English as an Additional Language“ dabei hilft, sprachlich weiter aufzuholen. Myeongbi ist ehrgeizig. Sie war immer eine gute Schülerin und möchte es bleiben.

In ihrem EAL-Kurs lässt Anita Lasch auch Myeongbi spielerisch am wachsenden Wortschatz rütteln, bis die richtige Vokabel aus dem Mund purzelt. Die Lehrerin staunt über gerade ersonnene Geschichten und sieht, wenn aus sonst eher schüchternen Schülern eloquente und selbstbewusste Redner werden. Sprache wird hier über Erzählungen ergründet, darf Spaß machen. Losplappern und -schreiben ist erlaubt, ohne Angst, Fehler zu machen, mit der Sicherheit, freundlich korrigiert zu werden, Gelerntes zu vertiefen und zunehmend die Scheu vor der fremden Sprache zu verlieren. „Wie soll ich das nur erklären?“ Der Satz fällt häufiger in dieser Stunde. Am Ende findet dann aber jeder, auch Myeongbi, die richtigen Worte.

Her favorite subject is art, Myeongbi tells us. Maybe that’s because art enables a form of expression that doesn’t need words. The 14-year-old South Korean is only in her second year at the FIS. The pupil, who works on her ice-skating career at the weekends, faces the challenge of learning two foreign languages at the same time.

Oliver Hartwright, Middle School Principal, and Anita Lasch, who supports Myeongbi in “English as an Additional Language”, assure us that she is diligent and is making great progress. Myeongbi is ambitious. She has always been a good student and intends to stay that way.

In her EAL course, Anita Lasch also lets Myeongbi playfully juggle her growing vocabulary until the right word tumbles out of her mouth. The teacher is amazed at the stories that have just been made up and watches how otherwise shy students become eloquent and self-confident speakers. Language is formed here through narratives, and fun can be had with it. Talking and writing without fear of making mistakes are allowed, with the certainty of being corrected in a friendly way, of consolidating what has been learned and of increasingly losing one’s fear of a foreign language. “How can I explain it?” is a sentence which can be heard often in this lesson. In the end, however, everyone, including Myeongbi, finds the right words.



Fit in Biologie und Basketball:
Leanna Fräsch.
Fit in Biology and Basketball:
Leanna Fräsch.

DIE HENLE'SCHE SCHLEIFE LOOP OF HENLE

Leanna Fräsch

IB Biology & GISST Basketball, Grade 11, High School

Man sollte niemandem je in die Nieren schlagen – das dürfte jedem bereits zu Anfang der Biologiestunde klar gewesen sein. Was dann kommt, bringt auch naturwissenschaftlich versierte Schülerköpfe zum Rauchen. Lehrerin Jennifer Hens hat sich einiges vorgenommen: Wie entsteht Urin? Welchen Part übernimmt das Nephron? Was passiert bei der Ultrafiltration? Und was genau war noch mal die Henle'sche Schleife? Leanna hört aufmerksam zu, macht sich hin und wieder Notizen. In den Naturwissenschaften ist sie in ihrem Element.

„Holt tief Luft, bevor wir zum nächsten Thema schreiten“, macht Jennifer Hens ihren Schützlingen Mut. Doch so schnell kommt Leanna nicht aus der Puste. Sie hat Großes vor, will nach ihrem Abschluss Molekularbiologie in den USA studieren. Dafür tut sie viel. Darüber hinaus engagiert sie sich zum Beispiel für das CAS-Projekt „Christmas in a Shoebox“ und nimmt sich Zeit, aktiv im Schul-Basketball-Team der Mädchen zu spielen.

Sie lerne einfach gerne, sagt Leanna über sich selbst. Ihre Begeisterung darf sie nun mit ihren Mitschülern teilen. „Rückt eure Tische zusammen, bildet Tutorgruppen“, instruiert Jennifer Hens. Die Aufgabe: Eine einfache und kreative Sprache für das Erklären komplexer Sachverhalte finden. „Ultrafiltration kann man sich wie einen Fluss vorstellen, der plötzlich durch eine Schneise muss“, macht Hens vor, wie das geht. Und wie war das jetzt noch mal mit der Henle'schen Schleife?

You should never hit anyone in the kidneys – that should have been clear to everyone at the beginning of the biology lesson. What came next would also make science-savvy students become a little giddy. Teacher Jennifer Hens has set herself a number of goals: How is urine produced? Which part does the nephron play? What happens during ultrafiltration? And – remind me – what exactly was Loop of Henle again? Leanna listens attentively, taking notes every now and then. In the natural sciences, she is in her element.

“Take a deep breath before we move on to the next topic”, Jennifer Hens encourages her protégés. But Leanna doesn't get out of breath that quickly. She has big plans, including plans to study molecular biology in the USA after graduating. She is doing a lot to achieve this. She is also involved in the CAS “Christmas in a Shoebox” project and finds time to play an active part in the girls' school basketball team.

She simply enjoys learning, says Leanna about herself. She now has the opportunity to share her enthusiasm with her classmates. “Move your tables together and form tutoring groups”, instructs Jennifer Hens. The task: To find a simple and creative language for explaining complex facts. “Ultrafiltration can be imagined as a river that suddenly has to pass through a forest aisle”, says Hens. And what was all that about Loop of Henle again?

SKATEBOARD, SCHUHE, VIELLEICHT EINE BETONWAND SKATEBOARD, SHOES, MAYBE A CONCRETE WALL

Lasse Hellmann

IB Visual Arts, Grade 11, High School

Es riecht nach Farbe. Und Fantasie. Wer die Klassenzimmer des Fachs Visual Arts betritt, dem öffnet sich eine Zone der künstlerischen Freiheit. Hier lassen Schüler der 11. Klasse entstehen, was im darauffolgenden Jahr bei ihrer Abschluss-Ausstellung zu sehen sein wird. Akribisch dokumentiert in einem persönlichen Portfolio. Ein Logbuch ihres Vorkommens, in dem sie Inspirationsquellen offenlegen und künstlerische Einflüsse vergleichen. Werke, Epochen und Künstler müssen darüber hinaus in einem Essay analysiert werden. Kunst ist durchaus Arbeit, so scheint es. „Kunst ist Kommunikation, du drückst damit immer etwas aus“, mahnt Slawa Wrzesniewska, Fachbereichsleiterin Visual Arts. Ein Ausdruck, der schon mal provozieren darf, findet Lasse Hellmann. Sein Thema, das sich durch alle seine Kunstwerke ziehen wird, ist so schlicht wie vielseitig: Tiere. Gerade sind sie in Gestalt eines Weißkopfadlers und einer Ratte auf zwei Sportschuhen zu finden. „Die USA geht unter. UK ist bereits untergegangen“, kommentiert Lasse.

It smells like paint. And fantasy. Whoever enters the classrooms of Visual Arts enters a zone of artistic freedom. This is where Grade 11 students create what will be on view in their following year at their final exhibition. Meticulously documented in a personal portfolio, a logbook of their progress, in which they reveal sources of inspiration and compare artistic influence. Works, epochs and artists have to be analysed in an essay. Art is definitely work, it seems.

“Art is communication, you always express something with it,” warns Slawa Wrzesniewska, Head of Department Visual Arts. Lasse Hellmann finds that the expression can sometimes be provocative. His theme, which will run through all of his artworks, is as simple as it is versatile: animals. They can currently be found on two sports shoes in the form of a bald eagle and a rat. “The USA is going under. The UK has already perished”, comments Lasse.



Erzählt Hintergründiges auf Schuhen:
Lasse Hellmann.
Tells profound stories on shoes:
Lasse Hellmann.

Ein politisches Statement auf hipper Streetwear? Darauf lässt sich Lasse nicht festnageln. Nur so viel lässt er gelten: Kunst erzählt mehr, als auf den ersten Blick zu sehen ist. Ein Skateboard hat er bereits gestaltet. Demnächst will Lasse eine Betonwand bemalen. „Ein Stück Berliner Mauer mit Stacheldraht.“ Ob es gefallen wird? Der Kritik der anderen sieht Lasse gelassen entgegen: „Kunst ist subjektiv.“

A political statement on hip streetwear? Lasse can't be pinned down on that. Only this much he accepts: Art tells more than can be seen at first glance. He has already designed a skateboard, and soon Lasse wants to paint a concrete wall. “A piece of the Berlin Wall with barbed wire.” Will everyone like it? Lasse looks forward to the criticism of others with composure: “Art is subjective.”

„Willkommen im kontrollierten Chaos“, lächelt Jacquelle Francis, während sie behänd über Tonpapierschnipsel steigt. Gerade noch weilte ihre Klasse 4 F im Weltraum – zum Abschluss des Themas rekapitulierte sie die Landung des Mars-Rovers „InSight“ –, nun stehen sie am „Eingangspunkt“ einer neuen Unit, die sich in den nächsten Wochen nach Vorgaben des International Primary Curriculum (IPC) durch viele Fachrichtungen spannen wird.

Vom All geht es für Lois nun direkt in die Antike und ihren bis heute erhaltenen Bauwerken, die es nachzubauen gilt. Nach und nach wachsen Miniaturaus-

“Welcome to controlled chaos,” Jacquelle Francis smiles as she climbs nimbly over scraps of cardboard. One minute ago her class in her Grade 4 F was just in space for the end of the topic where she recapped the landing of the Mars rover “InSight”. The next minute, they are at the “entry point” of a new unit, which will span many fields over the next weeks in line with the specifications of the International Primary Curriculum (IPC).

Lois will now travel directly from space to antiquity and its surviving buildings, which will be recreated. Little by little, miniature versions of the Acropolis or

ROM WURDE NICHT AN EINEM TAG GEBAUT ROME WASN'T BUILT IN A DAY

Lois Phillipson
IPC, Grade 4, Elementary School



Weiß, dass ein Kolosseum nur im Team entstehen kann: Lois Phillipson.
Knows that a colosseum can only arise in a team: Lois Phillipson.

gaben der Akropolis oder des Kolosseums aus dem Klassenzimmerboden. Letzterem nehmen sich Lois und ihre Freundinnen an. „Ich bin gerne kreativ“, sagt sie. Entsprechend schnell nimmt das Kolosseum, in dem einst Gladiatoren kämpften, wie Lois schon weiß, Gestalt an. Wie es auszusehen hat? Darüber sind sich die vier Nachwuchsarchitektinnen nicht immer einig: „Wollen wir wirklich alles weiß bemalen?“ „Wo ist Tonpapier, und wer hat den Kleber verlegt?“

Nachgeben, Ideen durchsetzen, Kompromisse finden. Teamwork ist auch für 10-Jährige nicht leicht. Aber: „Wenn wir gut zusammenarbeiten, sind wir viel besser und schneller“, spricht Lois aus Erfahrung. Jacquelle Francis ergänzt: „Zu lernen, erfolgreich im Team zu arbeiten, begleitet uns auch als Erwachsene.“ Rom mag nicht an einem Tag entstanden sein. Lois' Kolosseum aber steht beim Schulgong wie eine Eins.

the Colosseum rise up from the classroom floor. Lois and her friends take on the latter. “I like to be creative,” says Lois. The Colosseum, where Lois already knows gladiators once fought, quickly takes shape. What should it look like? The four young architects don’t always agree on that. “Do we really want to paint everything white? Where is the cardboard and who had the glue last?”

Give way, push through ideas, find compromises. Teamwork is not easy even for 10-year-olds. “If we work well together, we are much better and faster,” says Lois from experience. Jacquelle Francis adds, “Learning to work successfully in a team also accompanies us into adulthood.” Rome may not have been built in one day. But Lois’ colosseum stands perfectly when the school gong sounds.



Lernt am liebsten draußen in der „Prärie“:
Nathan Dejaeghere.
*Loves to learn outdoors in the „prairie“:
Nathan Dejaeghere.*

GEGEN SCHNEE KOMMT NIEMAND AN YOU CAN'T BEAT THE SNOW

Nathan Dejaeghere
Outdoor Learning, Early Years 5

Es dauert ein bisschen, bis alle angezogen sind. Doch dann zieht die Karawane aus dicken Schneehosen, wasserdichten Handschuhen und bunten Mützen in einen der Innenhöfe der Schule. Mit Kinderaugen betrachtet geht es wohl in die offene Prärie. „What’s the time Mr. Wolf?“ – die Outdoor Learning-Stunde beginnt mit einem Spiel. Dann wird gelernt. Das Thema: „Kraft“. Wie bringt man drei nebeneinanderstehende Kinder gleichzeitig in Bewegung? Man gibt dem ersten einen kleinen Schubs, und die anderen fallen mit um.

Natürlich nur fast. Und ganz sachte. Den Domino-Effekt probiert Nathan stattdessen mit Holzklötzchen aus, die er aus einer der vielen Kisten fischt. In den Boxen schlummern echte Schätze: Stöckchen, Steine, Kastanien, Tannenzapfen, sogar Knöpfe stehen hier für die Kinder bereit. Wer seine Reihe aufgebaut hat, staunt nicht schlecht: Es funktioniert. Holzklötzchen um Holzklötzchen ergibt sich und fällt klackernd um. Allerdings nur, wenn der Abstand zwischen den Klötzchen nicht zu groß ist, lernt Nathan und setzt an, seine Domino-Reihe zu optimieren – bis jemand die magischen Worte spricht: „Es schneit.“

Tanzende Flocken, lachende Kinder, die versuchen den Schnee mit ihren Zungen aufzufangen. Vor diesem Bild tut sich ein ganz anderes Kräfteverhältnis auf. Lehrerin Chelsea Condon zuckt lachend mit den Schultern: „Gegen den Schnee komme ich nicht an.“

It’ll take a while to get everyone dressed. But then the caravan consisting of thick snow pants, waterproof gloves and colourful hats moves out into one of the school courtyards. Through the eyes of a child, it must seem as if they are going into the open prairie. “What’s the time, Mr. Wolf?” – the Outdoor Learning lesson starts with a game. Then learning begins. “Power” is the topic: How do you get three children standing next to each other moving at the same time? You give the first one a little push, and the others follow suit.

Well, almost, of course and really very gently. Nathan tries out the domino effect with wooden blocks instead, which he pulls out of one of the many boxes. The boxes contain real treasures: Sticks, stones, chestnuts, fir cones and even buttons are available for the children here. Anyone who has set up their row gets a big surprise: it works. Wooden block after wooden block relents, falling down with a crash. However, only when the distance between the blocks is not too big, Nathan learns and starts to optimize his Domino series – until someone speaks the magic words: “It’s snowing.”

Dancing flakes, laughing children trying to catch the snow with their tongues. In this situation, a totally different balance of power emerges. Teacher Chelsea Condon shrugs her shoulders, laughing: “You can’t beat the snow.”



Spielt Charaktere mit Substanz:
Meg Nevin.
Plays characters with substance:
Meg Nevin.

KANNST DU DARAUS EIN MELODRAM MACHEN? CAN YOU TURN IT INTO MELODRAMA?

Meg Nevin

IGCSE Drama, Grade 10, High School

→ Szenario: Zwei Fallschirmspringer stürzen aus einem Flugzeug, während einer dem anderen ein explosives Geheimnis anvertraut. Licht, Kamera, Action. „Ich habe eine Bombe.“ Man kann Megs rote Locken förmlich in der Luft flattern sehen. Das Drama in den Wolken changiert zwischen Verzweiflung und Komödie. Wildes Geschrei mit Comic Relief, dann steht Meg wieder auf dem grünen Teppich in Jennifer Raines Klassenzimmer.

Das Improvisations-Karussell dreht sich weiter. Andere müssen nach vorne. Ein lesbisches Paar lässt sich scheiden. Ein Brautkleid mit Flügeln. Echte Tränen. Sich einfühlen. In seiner Rolle bleiben. „Kannst du daraus ein Melodram machen?“, gibt Performing Arts-Lehrerin Jennifer Raine als Impuls und rät: „Baut eure Charaktere mit Substanz.“ „Wie wollt ihr die Geschichte auflösen?“

Eine Frage, die auch Meg bei ihrem nächsten Projekt begleiten wird, das es im Rahmen der IGCSE (International General Certificate of Secondary Education) -Prüfungen in Cambridge einzureichen und auf die Schulbühne zu bringen gilt. Gemeinsam mit Mitschülern entwickelt sie ein eigenes Skript, eigene Charaktere. „Der kreative Prozess ist vor allem ein praktischer. Die Schüler lernen, dass Theater einen Einfluss auf unsere soziale Realität hat“, befindet Jennifer Raine. Auch Meg hat entschieden, einem besonderen Thema eine Bühne zu geben: „Unser Stück dreht sich um traumatischen Mutismus. Wir fragten uns: Wie drückt man sich aus, wenn man keine Worte hat?“ Kein Stoff, aus dem Komödien sind.

Scenario: Two parachutists jump from an airplane, while one confides an explosive secret to the other. Lights, camera, action. “I have a bomb.” You can see Meg’s red curls literally fluttering in the air. The drama in the clouds alternates between despair and comedy. Wild screaming with comic relief, then Meg finds herself standing again on the green carpet in Jennifer Raine’s classroom.

The improvisation carousel continues to rotate. Others have to come to the front. A lesbian couple gets divorced. A wedding dress with wings. Real tears, empathize, stay in your role. “Can you turn it into melodrama?” Performing Arts teacher Jennifer Raine motivates and advises: “Build your characters with substance. How do you want the story to end?”

A question that will also accompany Meg on her next project, which she will have to submit as part of her IGCSE (International General Certificate of Secondary Education) exams to Cambridge and to perform on stage. Together with classmates, she develops her own script and characters. “The creative process is above all a practical one. Students learn that theatre has an impact on our social reality”, says Jennifer Raine. Meg has also decided to spotlight a special theme: “Our play revolves around traumatic mutism. We asked ourselves, how do you express yourself when you don’t have words?” Not really the stuff comedies are made of.

NATÜRLICH HAT ES FEHLER OF COURSE IT HAS BUGS

Ojas Mandelkar

IB Computer Science, Grade 12, High School

→ Ojas ist wohl das, was man mit bewunderndem Unterton einen Musterschüler nennt. Vielseitig interessiert. Einer, der immer mehr macht, als er müsste. Programmiersprachen lernen zum Beispiel. „Ich habe mir selbst den Umgang mit React beigebracht, eine auf Javascript basierende Bibliothek. Die Grundlagen in HTML, Javascript und CSS lernte ich natürlich in der Schule.“ Ojas steht kurz vor seinem Abschluss. Das IB winkt bereits eifrig und for-

Ojas is what you might call a model student in an admiring undertone. Interested in multiple things. One who always does more than he has to. Learning programming languages, for example. “I taught myself to use React, a Javascript-based library. I learned the basics of HTML, Javascript and CSS at school, of course.” Ojas is about to graduate. The IB already waving eagerly and providing him with massive challenges. In Computer Science, he is



Ingenieur oder IT-Spezialist?
Ojas Mandelkar hätte das Zeug für beides.
Engineer or IT specialist? Ojas Mandelkar
would be skilled for both.

dert ihn massiv. Im Fach Computer Science programmiert und finalisiert er gerade seine eigene Software. Sie soll Debatten im Model United Nations-Club der FIS, dem er selbst angehört, besser organisieren. Ein „Big Project“, das 30 Prozent seiner Abschlussnote im Fach ausmachen wird. Natürlich habe es noch Fehler, gibt Ojas zu. Die Software stetig im Rahmen intensiver Testing-Runden zu verbessern sei aber Teil des Projekts. „Ich will damit unsere Diskussionskultur schärfen und Kommunikation vereinfachen“, sagt Ojas. Zwei Dinge, mit denen er sich nur allzu gut auskennt. Neben dem MUN-Club ist Ojas Teil des Projekts „Bookbridge“, optimiert im Think Tank das Schulleben der High School und diskutiert im Culture & Politics-Club über das Zeitgeschehen. Das alles natürlich erst nach Unterrichtschluss.

Was einer werden will, der so viele Interessen hat? „Vermutlich studiere ich Luft- und Raumfahrttechnik. IT-Fähigkeiten sind aber auch sehr gefragt. Vollends sicher bin ich noch nicht.“ Wer die Wahl hat ...

currently programming and finalizing his own software. It aims to better organize debates in the Model United Nations Club of the FIS, of which he himself is a member. A “Big Project” that will account for 30 percent of his final grade in the subject.

Of course it still has bugs, Ojas admits. But constantly improving the software within the framework of intensive testing rounds is part of the project. “I want to use it to sharpen our discussion culture and simplify communication”, says Ojas. Two things he knows about all too well. In addition to the MUN Club, Ojas is part of the “Bookbridge” project, optimizing High School life in the Think Tank and discussing current events in the Culture & Politics Club. All this, of course, only after class is over.

What does someone who has so many interests want to become? “I’m probably going to study aerospace engineering. But IT skills are also very much in demand. I’m not completely sure yet.” If you have the choice ...

WO WIR UNS BEGEGNEN

WHERE WE MEET

Die FIS ist mehr als eine Schule. Sie ist ein Ort des Austauschs, der Kommunikation. Ein Ort der Begegnung, eingewoben in das Netz der Stadt Erlangen. Denn auch wenn der Schulgong verstummt ist, auch wenn keine Kinderstimmen mehr durch die Gänge hallen, ist Leben in der FIS, bleibt sie ein Ort der Begegnung, kurzum: öffnet sie ihre Türen für die unterschiedlichsten Akteure der Region, bietet dort Platz, wo Not am Raum ist und fördert damit unter anderem das sportliche, kirchliche und musikalische Leben in Erlangen.

„Gloria in excelsis Deo“. Im Early Years Gym, wo tagsüber vor allem die Kleinsten der FIS toben und turnen, wogt an diesem Donnerstagabend ein weites Stimmenmeer. Mal warm und dunkel, mal hell und klar. „Ehre sei Gott in der Höhe“. In ebenebene hebt Chorleiter Florian Grieshammer gerade seinen Sopran. Und tatsächlich: Da geht noch was. Noch wird sich aufgewärmt, werden die Stimmbänder nach einem fordernden Arbeitstag wachgekitzelt. Das Ambiente der Turnhalle passt: Singen, so scheint es, braucht Körpereinsatz. Und Humor. „Wir recken, und wir strecken uns“, weist Florian Grieshammer den Siemens-Chor Erlangen an. Hände greifen gen Decke. Es wird gehüpft, ausufernd gegähnt und mit Strohhalmen in Wasserflaschen geblubbert. Mal aus vollem Hals, mal leise und nuanciert. Töne werden mithilfe ausladender Handbewegungen auf die Reise geschickt und wieder eingefangen. Die Stimmung ist ausgelassen. Das EY Gym ist vollbesetzt, fast alle der

The FIS is more than just a school. It is a place of exchange – of communication. A place of encounter, woven into the network of Erlangen society. For even when the school bell has stopped ringing, even when children’s voices no longer echo through the corridors, the FIS remains a place to meet. In short, it opens its doors to a wide variety of players in the region, offers space where there is need and, among other things, promotes sporting, ecclesiastical and musical life in Erlangen.

“Gloria in excelsis deo”. In the Early Years Gym, where the FIS little ones romp and do gymnastics during the day, a wide sea of voices provides an alternative on this Thursday evening. Sometimes warm and dark, sometimes bright and clear. “Glory be to God on high”. At the same time, the choir leader Florian Grieshammer just sounds out his soprano. And indeed, the result can still be tweaked a little more. Warming up is still in progress, the vocal chords are tickled awake after a demanding working day. The ambience of the gym is perfect. Singing, it seems, requires physical exertion. And humor. “Let’s loosen up and stretch,” Florian Grieshammer instructs the Siemens Choir of Erlangen. hands reaching for the ceiling. They jump up and down, yawn excessively and blow bubbles through straws in water bottles. Sometimes with full strength from their throats, sometimes quietly and gently. Sounds are sent on their journey with the help of sweeping hand movements and then captured again. The mood is

←
 Warmingsingen mit Wasserflaschen: An Humor fehlt es Chorleiter Florian Grieshammer keineswegs.
 Warming up with water bottles: Choir director Florian Grieshammer is by no means lacking in humour.



2007

IB-Akkreditierung. Es ist nun möglich, mit folgenden Abschlüssen, die Schulzeit an der FIS zu beenden:

IB authorization. It is now possible to graduate from school at the FIS with the following certificates:

- IGCSEs (International General Certificates of Secondary Education)
- FIS High School Diploma
- IB (International Baccalaureate) Diploma

insgesamt 75 aktiven Mitglieder des Siemens-Chors Erlangen sind zur Probe erschienen, für Nachzügler wird freundlich und schnell noch ein Plätzchen in den Stuhlreihen gefunden. „Sänger, die neu zu uns stoßen, staunen immer und sind total begeistert von unseren Räumlichkeiten. Anfangs waren wir noch im Raum hinter der Aula. Heute dürfen wir auch ins Theater und auf die Bühne, was wir gerne tun, wenn wir uns auf Konzerte vorbereiten“, erläutert Gabriele Richardson, seit neun Jahren Vorsitzende des Vorstandsgremiums des Siemens-Chors Erlangen. Es ist ein Aufgebot an Platz, das der Chor 2008, als das neue Schulgebäude der FIS fertiggestellt wurde, sehnsüchtig erwartet hatte. Seinen angestammten Platz im Siemens Sportzentrum in der Komotauer Straße hatte der Chor zu diesem Zeitpunkt bereits verloren und war interimswise in einem Raum der Kirchengemeinde St. Theresia untergekommen. Platz für musikalische Entfaltung bot die Zwischenlösung nicht. „Wir waren verzweifelt auf der Suche nach einem neuen Proberaum“, sagt Gabriele Richardson.

Wie ein Lotto-Gewinn

Ähnlich geht es damals auch einem anderen wichtigen Akteur in der Erlanger Stadtgesellschaft. Die SpVgg 1904 Erlangen e.V. ist ebenfalls auf der Suche nach Hallensportflächen, vor allem für die bis dato etwas stiefmütterlich behandelte Abteilung Tischtennis. Vereinsvorstand Peter Scholten fragt bei der neu in Erlangen verorteten Schule an und wird belohnt: „Unsere Kooperation mit der FIS besteht eigentlich, seitdem es die Sporthalle gibt. Die Schule hat unsere große Not damals sofort zur Kenntnis genommen und sagte einfach: ‚Gut, macht mal. Was braucht ihr denn?‘ Für uns war und ist das wie ein Lotto-Gewinn.“ Die Folgen sind weitreichend. Die Möglichkeit der Hallennutzung macht sich nicht nur in der Planung, sondern in der gesamten sportlichen Entwicklung des Vereins bemerkbar. „Wir konnten uns ganz anders entfalten, Abteilungen aufwerten, Sportarten verstärkt anbieten, die Jugendarbeit intensivieren. Das hat uns wirklich weitergebracht.“ Mehr Jugend, mehr Herren, mehr Damen, das gilt seit 2008 insbesondere für die Mannschaften der Abteilung Tischtennis. „Wir können in dieser Halle mühelos 16 Platten nebeneinander-



↑
Peter Scholten auf der Tartanbahn „seines“ SpVgg 1904 Erlangen e.V.
Peter Scholten on the tartan track of „his“ SpVgg 1904 Erlangen e.V.

exuberant. The EY Gym is full to capacity; almost all of the 75 active members of the Siemens Choir Erlangen have appeared for rehearsal, for latecomers a place is found in a quick and friendly manner within the rows. „Singers who join us for the first time are always amazed and extremely enthusiastic about our premises. In the beginning, we were in the room behind the auditorium. Now we are also allowed to go to both the theater and onto the stage, which we like to do when we are preparing for concerts,” explains Gabriele Richardson, who has been the chairwomen of the Managing Board of the Siemens Choir Erlangen for nine years. It was an array of space that eagerly awaited the choir in 2008 when the new FIS school building was completed. At that time, the choir had already lost its former home in the Siemens Sports Center in Komotauer Strasse and had temporarily been accommodated in a room belonging to the parish of St. Theresa. The interim solution did not offer room for musical development. „We were desperately looking for a new rehearsal room,” says Gabriele Richardson.



stellen. Dank der Tribüne haben wir bei Turnieren, die auch hier stattfinden, den direkten Draht zu den Zuschauern. Das schafft eine ganz andere Außenwirkung, und das motiviert unsere Sportler.“ Spürbar wird das auch beim offenen Tischtennisturnier „Erlangen Cup“, das in der Sporthalle der FIS stattfindet. Mit Baseball und den Cheerleadern positioniert die „Spielvereinigung“ zwei weitere Abteilungen in den Räumlichkeiten der FIS. Auch im Winter nutzt der Verein „jede freie Stunde, die wir kriegen können“, gerade für die Rasen- und Außensportarten. „Und es ginge immer noch mehr.“ Die Spielvereinigung revanchiert sich ihrerseits mit Platzangeboten. So darf die FIS, da sich wegen des Baus einer neuen Sporthalle die Rasenflächen verkleinern, Außenflächen des Sportvereins nutzen, zum Beispiel für GISST Tournaments. Darüber hinaus prägen die FIS und ihre internationale Gemeinschaft das Vereinsleben auch an anderer Stelle. „Weltsportarten wie American Football, die hierzulande ja eher zu den Nischensportarten gehören, erfreuen sich bei uns großer Beliebtheit, weil sich hier mit der internationalen Community das Interesse an internationalen Sportarten intensiviert. Die Abteilung zählt mittlerweile etwa 100 Mitglieder. Das freut uns sehr“, sagt Peter Scholten. „Es ist hier wie fast überall: Sport verbindet uns eben.“

Das Theater als Kirche

Gleiches vermag auch der Glaube. Und so verwandelt sich sonntags das 2012 errichtete Theater der FIS in eine Kirche. „Wir sind eine junge, eigenständige Gemeinde in der evangelischen Kirche in Erlangen, ohne eigene Räumlichkeiten für den Gottesdienst“, beschreibt Brigitte Schabert die ELIA

↑
Eine Bühne für viele: Sonntags feiert die ELIA-Gemeinde ihren Gottesdienst im FIS-Theater. A stage for many: On Sundays the FIS Theater is occupied by the Elia church for celebrating their service.

Just like winning the lottery
At the same time, another important player in Erlangen society was in a similar situation. The players's association, SpVgg 1904 Erlangen e.V., was also on the lookout for indoor sports areas, especially for the table tennis department, which had been somewhat neglected to date. Peter Scholten, the club's chairman, sent an enquiry to the newly located school in Erlangen and was rewarded: „Our cooperation with the FIS has actually been in existence since the sports hall was established. The school immediately took note of our great need and simply said: ‚Well, go ahead. What do you need? For us it was and still is like winning the lottery‘. The consequences are far-reaching. The possibility of using the hall is not only noticeable in the planning, but also in the entire sporting development of the club. „We were able to develop quite differently, further develop departments, offer more sports and intensify youth work. This has really been a great leap forward for us.“ More youth, more men, more women – since 2008 this has been especially true for the teams in the table tennis department. „In this hall we can put 16 boards next to each other with no trouble at all. Thanks to the grandstand, we have a direct connection to the spectators at tournaments that also take place here. This creates a completely different external impact and motivates our athletes.“ This will also be noticeable at the „Erlangen Cup“ open table tennis tournament, which takes place in the FIS sports hall. The baseball and cheerleaders are further two departments which are being positioned on the FIS premises by the „Spielvereinigung“. Also through the winter, the club uses „every free hour we can get“, especially for grass and outdoor sports. „And it could even be more“, they say. The „Spielvereinigung“, for its part, is now returning the favor by offering a number of outdoor areas of the sports club to the FIS, for example for GISST Tournaments, as the grass areas at the FIS are being reduced due to the construction of a new sports hall. In addition, the FIS and its international community are also shaping club life elsewhere. „World sports such as American football, which are more of a niche sport in this country, are very popular with us because

Gemeinde, der sie angehört. Im September 2014 versammelte sich die etwa 300-köpfige Gemeinde erstmals zum Probegottesdienst in der FIS und entschied: „Ja, hier möchten wir bleiben.“ Barrierefreie Räumlichkeiten, Parkplätze, kurze Wege aus der Stadt, die moderne Infrastruktur und jede Menge Platz für Gemeindemitglieder und die Band – all das habe sie überzeugt. Es sei ein freundliches Entgegenkommen der FIS gewesen, erinnert sich Brigitte Schabert. „Und die Schule passt gut zu unserem Lebensgefühl. In unserer Gemeinde sind viele junge Familien mit Kindern.“ Die Gestaltung der Räumlichkeiten ist der Gemeinde darüber hinaus von der Schule freigestellt. „Das Theater ist natürlich an sich kein sakraler Raum, aber wir verwandeln es jeden Sonntag aufs Neue in eine Kirche für Kleine und Große. Wir bringen unser Kreuz mit und alles, was wir für unseren Gottesdienst brauchen. Wir fühlen uns hier jeden Sonntag aufs Neue sehr, sehr wohl“, sagt Brigitte Schabert.

Ein bereichernder Austausch

In der Zurverfügungstellung von Räumlichkeiten geht die FIS jedoch nicht nur regelmäßige Partnerschaften ein. Insbesondere das Theater und die Aula stehen Region und Stadtgesellschaft als Veranstaltungsort für Feierlichkeiten aller Art auf Anfrage bereitwillig offen. „Wir unterstützen und helfen gerne weiter, wann und wo wir können und leisten einen Beitrag“, so Bettina Wiegel, in der FIS zuständig für Events und Public Relations. Darüber hinaus holt sich die Schule das pädagogische, kulturelle, soziale und sportliche Know-how aus der Region zur Weiterbildung der eigenen Schülerschaft ins Haus und lässt sich bei der Gestaltung des After School Activity Programs (ASAP) mit Begeisterung „von draußen“ inspirieren. Nachmittags, nach Schulschluss, halten regelmäßig Kursleiterinnen und Kursleiter aus Erlangen und Umgebung die Schülerinnen und Schüler der FIS zum Beispiel beim WenDo-Selbstverteidigungs- oder beim HiP-Hop-Dance-Training auf Trab. Auch die Erlanger Vereine CVJM, HC, TB, SG, ECC und ATSV sowie die Non-Profit-Organisation Toastmasters nutzen die Räumlichkeiten.

Kooperation in Perfektion

„Gloria“, der Sopran des Siemens-Chors Erlangen steigt in noch höhere Sphären. Florian Grieshammer scheint zufrieden. Vorerst. „Wir haben schon einen hohen Anspruch, und der Chor ist musikalisch un-

Freut sich über die gute Zusammenarbeit mit der FIS: Gabriele Richardson, Vorsitzende des Vorstandsgremiums des Siemens-Chors. Happy about the good cooperation with the FIS: Gabriele Richardson, Chairwoman of the Siemens choir's board.

the international community is steadily becoming more and more interested in international sports. The department now has around 100 members. That makes us very happy”, says Peter Scholten. “It’s like almost everywhere – sport connects us.”

The Theater as a church

Faith has taken the same opportunity. The FIS Theater, built in 2012, is thus transformed into a church on Sundays. “We are a young, independent congregation belonging to the Protestant Church in Erlangen without our own premises for the divine service”, Brigitte Schabert describes the ELIA congregation to which she belongs. In September 2014, the 300-parishner-strong congregation gathered for the first time in the FIS for a trial worship service and decided: “Yes, we would like to stay here.” Barrier-free rooms, parking spaces, short distances from the city, the modern infrastructure and plenty of space for both church members and band, were all factors which convinced them. It was very accommodating of the FIS, recalls Brigitte Schabert. “The school really does fit well to our attitude to life. There are many young families with children in our church.” The design of the location is also left to the discretion of the community. “The Theater is of course not a sacred space in itself, but every Sunday we transform it into a church for young and old. We bring our cross and everything we need for our service. We feel very, very comfortable here”, says Brigitte Schabert.

An enriching exchange

In the provision of premises, however, the FIS does not only enter into regular partnerships. In particular, the theatre and the auditorium are readily available on request as venues for celebrations of all kinds. „We are happy to support and help whenever and wherever we can and make a contribution,“ says Bettina Wiegel, responsible for events and public relations at the FIS. In addition, the school draws on the educational, cultural, social and sporting know-how of the region for the further training of its own pupils and is enthusiastically inspired „from outside“ in the design of the After School Activity Program (ASAP). In the afternoons after school, course instructors from Erlangen and the surrounding area regularly keep FIS students on their toes, for example during WenDo self-defence sessions or HiP Hop Dance training. The Erlangen



gläublich breit aufgestellt“, verrät Gabriele Richardson. „Das ist eines unserer Markenzeichen. Wir singen Stücke aus der Renaissance, aber auch aus der Neuzeit. Anspruchsvolle weltliche Chormusik zeitgenössischer Künstler vermischt mit geistlicher Musik verschiedener Jahrhunderte. Neben Aufführungen großer Werke mit Orchester sind auch reine A cappella-Konzerte für uns von Bedeutung. Diese Vielseitigkeit ist uns wichtig. Wir überraschen unsere Zuhörer ganz bewusst mit dem Unbekannten.“ Die Offenheit des Siemens Chors findet sich nicht nur im Miteinander und in der Auswahl der zu singenden Stücke. „Bei uns darf jeder mitmachen, der Siemens-Chor Erlangen ist nicht nur für Siemens-Mitarbeiter da“, erklärt Gabriele Richardson. Auch Sänger, die sich nur an einem Projekt beteiligen möchten, dem Chor aber nicht dauerhaft beitreten wollen, sind immer herzlich willkommen. Im Vordergrund steht der Spaß am gemeinsamen Singen. Ein fröhliches und partnerschaftliches Miteinander, das sich auch an anderer Stelle abzeichnet: Die Zusammenarbeit mit der FIS sei von Anfang an konstruktiv, hilfsbereit, fast schon freundschaftlich gewesen, betont Gabriele Richardson. „Es gibt nichts, was wir auszusetzen hätten. Es ist wirklich perfekt!“

clubs CVJM, HC, TB, SG, ECC and ATSV as well as the non-profit organization Toastmasters also make use of the premises.

The perfect cooperation

“Gloria” – the soprano of the Siemens Choir Erlangen climbs to even higher spheres. Florian Grieshammer seems satisfied for the time being. “We already have high expectations, and the choir is musically unbelievably diverse,” reveals Gabriele Richardson. “This is one of our trademarks. We sing pieces from the Renaissance, but also from modern times. Sophisticated, secular, choral music by contemporary artists mixed with sacred music from different centuries. In addition to performances of great works accompanied by an orchestra, pure acappella concerts are also important for us. This versatility means a lot to us. We deliberately surprise our listeners with the unknown”. The openness of the Siemens Choir is not only to be found in the choir working together but also in the versatile selection of the pieces to be sung. “Everyone is welcome to join us, the Siemens Choir Erlangen is not only there for Siemens employees,” explains Gabriele Richardson. Singers who only want to take part in one project but don’t want to join the choir permanently are always welcome. The focus is on having fun singing together. A cheerful and partnership-like cooperation, which not only applies to the choir. Gabriele Richardson emphasizes that the cooperation with the FIS has been constructive, helpful and could almost be called a “friendship” from the very beginning. “We have no complaints. It’s absolutely perfect!”



↓
2008

Die FIS residiert nun in Erlangen auf ihrem eigenen Campus mit modernster Ausstattung. Er enthält moderne Klassenzimmer, voll ausgestattete Labore, spezielle Kunst- und Musikzimmer, zwei IT-Räume, eine Bücherei, eine Cafeteria, ein Auditorium und eine Sporthalle.

The FIS now occupies its own, purpose-built campus with state-of-the-art facilities in Erlangen. It includes modern classrooms, fully equipped Science labs, specialist Art and Music rooms, two PC labs, a library, a cafeteria, an auditorium and a gym.

WIE GEHT'S WEITER?
WHAT'S NEXT?

**HIGHER EDUCATION FAIR
MARCH 26, 2019**

Über 50 Universitäten und Organisationen aus Deutschland und dem Ausland informieren über ihre Studien- oder Sommerprogramme. Morgens und abends findet eine Messe statt, wo sich die SchülerInnen mit den RepräsentantInnen direkt austauschen können, gefolgt von Vorträgen, die tiefere Einblicke in die Studienvoraussetzungen im jeweiligen Land vermitteln.
Over 50 universities and organizations from Germany and abroad provide information about their study or summer programs. In the morning and evening fair, students can interact directly with representatives, followed by lectures that provide deeper insights into study requirements in each country.

**GRADUATION
MAY 25, 2019**

Die Graduierungsfeier bildet dieses Jahr für 51 junge Menschen den festlichen Abschluss ihrer Schulzeit. Im FIS Theater dürfen sie ihre Zertifikate aus der Hand des Direktors in Empfang nehmen.
This year the graduation ceremony will be the festive completion of school for 51 young people. In the FIS Theater, they will receive their certificates from the hand of the Director.

**IB ART EXHIBITION
MARCH 20 – 22, 2019**

Vernissage March 20, 17:30, FIS Theater

FIS SchülerInnen der 12. Klasse präsentieren ihre IB Kunstwerke.
FIS Grade 12 students present their IB Art work.

**SPORTS DAY AND GOLF TOURNAMENT
MAY 11, 2019**

*Sports Day at Gymnasium Herzogenaurach 10:00 – 16:00
Golf Tournament at Golf-Club Herzogenaurach e.V. 13:00 – 17:00*

Ein Tag voller Sport, Wettkämpfe und Spaß wird die FIS Community zurück zu ihren Anfängen nach Herzogenaurach bringen.
Going back to our roots in Herzo, we will spend a day of sports, competitions and fun with the FIS Community.

**FIS FESTIVAL
JUNE 29, 2019**

Time to be announced

Ein mit kreativen Aktionen gefüllter Tag für die ganze Familie: Auführungen zusammen mit Bridging Arts (www.bridgingarts.de), internationale Speisen und Getränke, zusätzliche Unterhaltung durch verschiedene Musiker und Bands.
A day full of creativity for the whole family; performances supported by Bridging Arts (www.bridgingarts.de), international food and beverages and entertainment by different musicians and bands.

**“CULTURE IN THE 21ST CENTURY” CONFERENCE
MARCH 20, 2019**

im Rahmen der Internationalen Wochen gegen Rassismus
as part of the International Week Against Racism

Keynote: Heather Meyer, Ph.D., and Third Culture Kid

Das Ziel der Konferenz ist, die Aufmerksamkeit auf die Einzigartigkeit der eigenen Identität zu richten und die kulturelle Vielfalt der FIS Gemeinschaft zu bejahen. In 30 interaktiven Vorträgen werden sich die SchülerInnen der Middle und High School u. a. mit folgenden aktuellen Themen auseinandersetzen: „Erinnerungskultur“, „Warum ist die Sprache so wichtig?“, „Entdecke deine Kulturbrille“ u.v.m. Alle Diskussionsrunden werden von SchülerInnen, LehrerInnen, Eltern und eingeladenen Gästen durchgeführt.
The conference aims to bring awareness of unique self-identities and to affirm the cultural diversity of the FIS community. During 30 interactive sessions, our Middle and High School students will engage in themes focusing on how cultural values and beliefs impact personal identity development, wellbeing and access to equal opportunities. All sessions are facilitated by students, teachers, parents, and special guests.

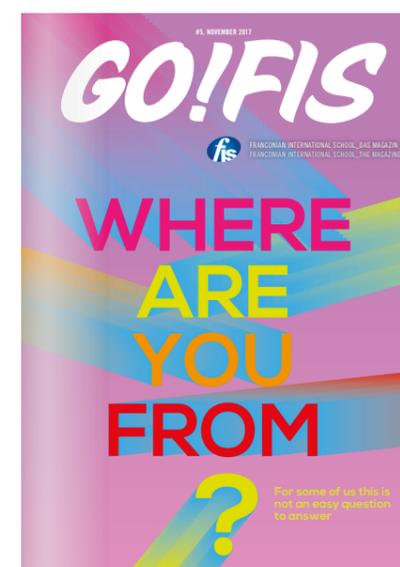
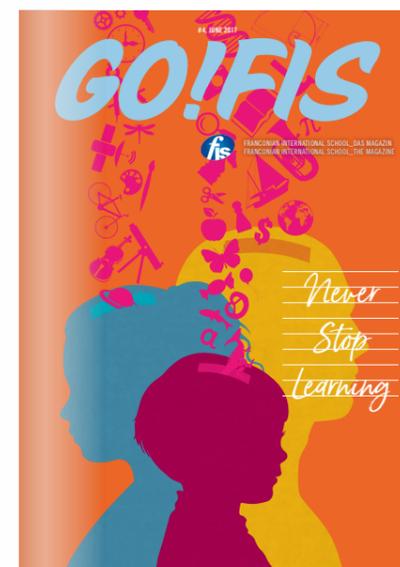
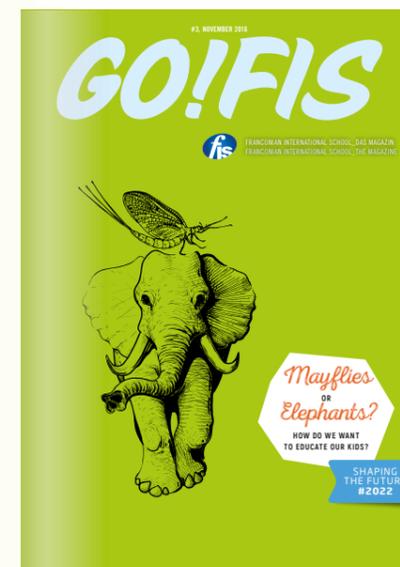
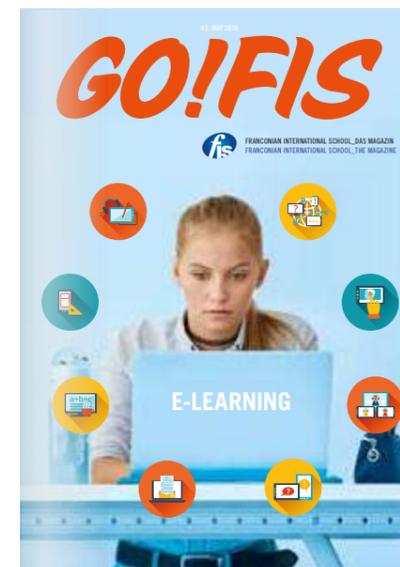
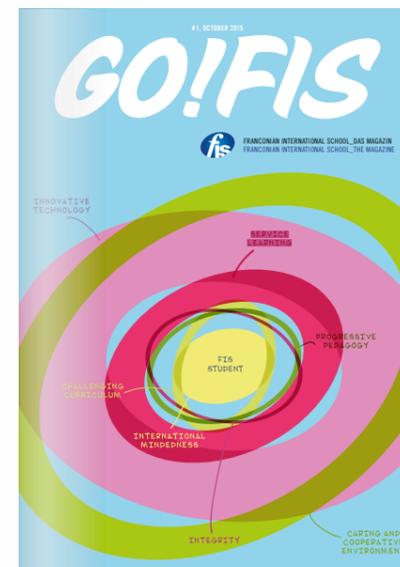


2009

*Zehn Absolventen freuen sich. Der erste Abschlussjahrgang verlässt die FIS.
Ten happy graduates: the first graduating class says their farewells to the FIS.*

**IM DIALOG BLEIBEN
STAYING IN TOUCH**

Seit 2015 kommuniziert die FIS auch im Schul- und Standortmagazin „Go!FIS“ mit der Region.
Since 2015 the FIS also communicates with the region via school and site magazine “GO!FIS”.



2012

*Ein neuer Schultrakt wird eröffnet. In ihm findet sich unter anderem ein Theater.
A new school wing has been opened. It houses multiple rooms, including a Theater.*

KALEIDOSKOP

KALEIDOSCOPE

Home away from home. adidas- oder Siemens-Schule. Elite-Schule für die reichen Kids. Staatlich genehmigte Ersatzschule. Tor zur Welt? Standortfaktor! Die FIS hat viele Namen, im Kaleidoskop der Stadt Erlangen sicher viele Funktionen und – auch darüber sind wir uns bewusst – eine ambivalente Außenwirkung. Wir wollten wissen: Was denkt die Stadt, in der wir seit einer Dekade verortet sind, über uns? Eine Frage, die wir uns nicht selbst beantworten können – und wollen. Also haben wir Christoph Benesch, stellvertretender Leiter der Lokalredaktion der Erlanger Nachrichten, gebeten, uns bei dieser Selbstsuche zu unterstützen. Er kommentierte selbst und ging für uns auf Stimmenfang.

Home away from home. adidas or Siemens school. Elite school for the rich kids. State-approved alternative school. Gateway to the world? Location factor! The FIS means different things to different people in the town, and we are also aware that there is a certain ambivalence towards us. We wanted to know: What does the city in which we have lived for the last decade think about us? This is not a question we can answer ourselves. Therefore, we asked Christoph Benesch, Deputy Head of the local editorial office of the Erlanger Nachrichten, to support us in this search to see who we are. He himself made a comment and he went out finding feedback.

Ulrich Klement,
Leiter des Sportamts der Stadt Erlangen:

„Ich empfinde die Franconian International School als eine Schule, an der ein offener Geist herrscht, mit der wir im Sportamt sehr gern kooperieren, weil wir sie als professionellen und zuverlässigen Partner schätzen. Egal, mit welchem Anliegen wir auf die FIS in der Vergangenheit zukamen, stets sind wir auf offene Ohren gestoßen. Meist ging es darum, die Räumlichkeiten der Schule mit zu nutzen – zum Beispiel den Theaterraum für die städtische Sportler-ehrung 2018 im Dezember. Da waren wir in den vergangenen Jahren immer im Redoutensaal, diesmal konnten wir die Sportler in die FIS einladen. Oder auch, als die Stadt Erlangen sich als Austragungsort für die Special Olympics 2018 beworben hatte, hat die FIS uns sofort unterstützt und hätte uns die Schule hervorragend als Pressezentrum zur Verfügung gestellt. Leider hat den Zuschlag für die Veranstaltung 2021 die Stadt Regensburg bekommen – aber trotzdem wären wir da ganz sicher sehr professionell aufgestellt gewesen. Als Sportamtsleiter vergibt mein Amt ja auch die Belegungszeiten in den sportlichen Liegenschaften der Stadt, die zum einen räumlich begrenzt sind, zum anderen aber auch teils in die Jahre gekommen sind. Da wird man zum Teil schon ein bisschen neidisch, wenn man sieht, welche Möglichkeiten die FIS bietet und – so denn die künftigen Planungen realisiert werden – künftig bieten wird. Wenn ich auch daran denke, in welcher Rekordzeit der Bau des Schulgebäudes damals beschlossen und dann auch abgeschlossen wurde – das war gefühlt ein Fingerschnippen und die FIS stand bezugsfähig da. Wenn man da die Bauzeit unter öffentlicher Trägerschaft gegenüberstellt ist das schon enorm. Aber auch wir sind froh darüber, dass die FIS offen ist gegenüber Anfragen unserer Sportvereine. Wenn die Sporthalle nicht in Eigenbedarf belegt ist, können auch die Vereine die Sporthalle mit nutzen, das ist wunderbar. Aber wir versuchen auch zurückzugeben – und wenn es nur die Parkplätze in der Johann-Kalb-Anlage sind, auf der die FIS ihre Schulbusse tagsüber parken darf. Ich wünsche mir, dass die Zusammenarbeit weiter so kooperativ und kompetent bleibt!“

Christoph Benesch,
stellvertretender Leiter der EN-Lokalredaktion:

„Der Winter kam im Dezember 2016 mit den Schulferien. Zuvor war es noch so warm gewesen, dass wir sogar im November noch auf dem kleinen Asphaltflecken in Buckenhof Basketball spielten. Nun aber schickte der Himmel dicke, weiße Flocken und

Ulrich Klement,
Head of the Sports Office of the City of Erlangen:

“I see the Franconian International School as a school with an open mind who we at the Sports Office are very happy to cooperate with because we value it as a professional and reliable partner. No matter what concerns we had with FIS in the past, we have always found them open to what we have to say. Most of the time it was a matter of using the school's premises – for example using the Theater for the city's 2018 sports awards in December. In recent years, we have always been in the Redoutensaal. This time we were able to invite the athletes to the FIS. Or even when the city of Erlangen applied to host the 2021 Special Olympics, the FIS immediately supported us and would have made the school available to us as an excellent press center. Unfortunately, the city of Regensburg was awarded the contract for the 2021 event – nevertheless, we would have done a very professional job. As Head of Sports Office, my office also assigns the occupancy times in the sports facilities of the city, which are on the one hand spatially limited, but on the other hand have also partly seen better days. Some people get a little jealous when they see the possibilities that the FIS offers and – when future plans come to fruition – will be offering in the future. Even when I think back to the record time in which the decision to build the school building was made and then carried out – it seemed to me as if someone had just clicked their fingers and the FIS was ready for occupancy. If you compare the construction period under public sponsorship, that's amazing. We are also happy that the FIS is open to enquiries from our sports clubs. If the sports hall is not occupied for personal use, the clubs can also use it, which is wonderful. We do also try to be reciprocal – if only with the parking spaces in the Johann-Kalb-Anlage where the FIS is allowed to park its school buses during the day. I hope that the partnership will continue to be so competent and cooperative”.

„Man wird schon ein bisschen neidisch, wenn man sieht, welche Möglichkeiten die FIS bietet.“
“Some people get a little jealous when they see the possibilities that FIS offers.”

Ulrich Klement

manche Kinder aus den geflohenen Familien rutschen das erste Mal in ihrem Leben vor der Containerunterkunft lachend auf gefrorenen Pfützen umher. Erst wenige Male waren wir in der Egon-von-Stephani-Sporthalle gewesen, die Miete bezahlten wir aus Spendengeldern. Die Jungs aus Syrien, dem Irak, aus Äthiopien und der Ukraine, sie alle erzählten, wie der Sport jedem einzelnen von ihnen half, den schwierigen Alltag so weit weg von zu Haus, manchmal mit Sorge um die Familienangehörigen, wenigstens ein paar Körbe lang zu verdrängen. Die Bilder, die sie im Winter 2016 umgaben, zeigten Familienglück zur Weihnachtszeit, leuchtende Kinderaugen, überall das allgegenwärtige Gefühl von Glück und Liebe – Dinge, von denen sie sich nicht mehr sicher waren, ob es sie für sie noch gibt. Ausgerechnet dann kamen auch noch die Ferien – die Sporthalle wurde abgeschlossen. Das war für diese jungen Menschen eine Katastrophe. Über einen Bekannten bekam ich den Kontakt zu Petra Niemczyk, Head of Administration der FIS. Einen Anruf später war ein neuer Basketball-Termin in der schuleigenen Sporthalle vereinbart, ehe wir uns auch nur vorgestellt hatten. Diese unbürokratische, kompromisslose Hilfsbereitschaft beeindruckte nicht nur mich, diesen vielen verzweifelten und gestrandeten Menschen schenkte sie unmittelbar unbezahlbare Hilfe in einer schwierigen Lebenssituation und sicher auch Hoffnung auf ein besseres Leben.“

**Anne-Katrin Weiß,
Gymnasiallehrerin aus Erlangen:**

„Auch wenn die Franconian International School als Privatschule vermutlich mehr Geld zur Verfügung haben wird als eine gewöhnliche Bildungseinrichtung in Erlangen, empfinde ich keinen Neid. Im Gegenteil, ich bin froh darüber, wie bemüht die Stadt ist, die übrigen Schulen im Rahmen ihrer Möglichkeiten nach modernsten Kriterien auszustatten. Als Beispiele fallen mir die neue Sporthalle des Marie-Therese-Gymnasiums ein, oder die Sanierungen des Ohm-Gymnasiums. Auch werden ja in der nahen Zukunft weitere Schulsanierungen angepackt. Was ich vielmehr schade finde ist, dass ich als Lehrerin

**Christoph Benesch,
Deputy Head of Local Editing at the EN:**

“Winter came in December 2016 with the school holidays. Previously it had been so warm that even in November we were still playing basketball on the small asphalt patch in Buckenhof. But then the heavens sent thick, white flakes down and some of the children from the refugee families slid around on frozen puddles in front of the container accommodation, laughing at the snow for the first time in their lives. Only a few times we had been in the Egon-von-Stephani sports hall – the rent paid from donations. The boys from Syria, Iraq, Ethiopia, and Ukraine all explained how sport helped each one of them to come to grips with their difficult everyday lives so far away from home, sometimes with worries about family members – at least for a few baskets.

The pictures they took in the winter of 2016 showed family happiness at Christmas time, bright children’s eyes, the ubiquitous feeling of happiness and love everywhere – things they were no longer sure still existed for them. Then, of all times in the year, just when the holidays came – the sports hall was closed. That was a catastrophe for these young people. Through an acquaintance, I got in touch with Petra Niemczyk, Head of Administration of the FIS.

One call later, a new basketball date was arranged in the school’s own sports hall before we had even had the chance to introduce ourselves. This unbureaucratic, uncompromising willingness to help not only impressed me but also gave these many desperate and stranded people priceless help in a difficult life situation and certainly hope for a better life.”

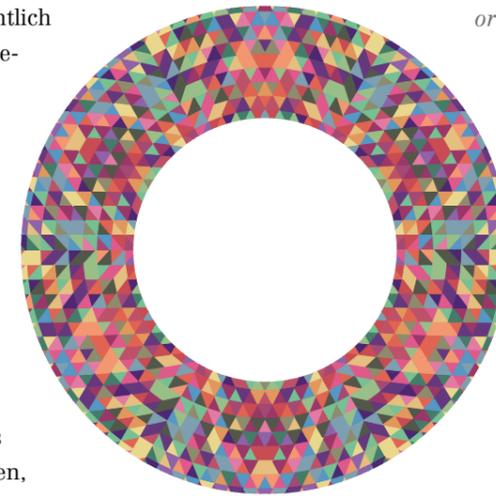
**Anne-Katrin Weiß,
High School Teacher from Erlangen:**

“Even though the Franconian International School as a private school probably has more money at its disposal than an ordinary educational institution in Erlangen, I don’t feel envious. On the contrary, I am glad that the city is endeavouring to equip the other schools to the extent possible according to the most modern criteria. Examples that come to mind are the new sports hall at the Marie-Therese-Gymnasium

wie als Privatmensch eigentlich verhältnismäßig wenig Berührungspunkte mit der FIS habe. Gut, ich fahre häufig mit dem Auto dort vorbei, das Gebäude finde ich toll. Aber viel mehr weiß ich gar nicht über die Schule. Ich fände es interessant, hier mehr zu erfahren, einen regen Austausch zu pflegen und uns unterhalb der Trägerschaften, zum Beispiel auch mit der Montessori-Schule, enger zu vernetzen. So empfinde ich die FIS als relativ in sich abgeschlossene Klientel. Mit meiner Familie habe ich über drei Jahre in Hartford im Bundesstaat Connecticut in den USA gelebt. Ich kann mich auf Englisch daher gut verständigen, ich kam jedenfalls während dieser Zeit gut mit der Sprache zurecht. Ich stelle es mir aber schwierig vor, auf Englisch unterrichten zu müssen, wenn das nicht meine Muttersprache ist. Da habe ich also großen Respekt vor all den Kollegen der FIS, für die Englisch die Zweitsprache ist.“

**Anke Steinert-Neuwirth, Referentin für Bildung,
Kultur und Jugend der Stadt Erlangen:**

„Ich finde es hervorragend, eine Einrichtung wie die Franconian International School in Erlangen zu haben – das ist ein tolles, stolzes Zeichen für die Internationalität unserer Stadt. Es macht Erlangen auch attraktiver für die hohe Beschäftigungsquote ausländischer Fachkräfte bei der Universität oder bei Siemens. So gesehen ist die FIS für den Standort Erlangen sehr wichtig. Persönlich hatte ich bislang leider noch keinen Kontakt zur FIS. Das Jubiläum der Schule möchte ich jedoch gerne zum Anlass nehmen, alsbald auf die Schulleitung zuzugehen, um vielleicht engere Kontakte zu knüpfen und zusammenzuarbeiten. Was ich persönlich auch aktuell mitbekomme von der FIS, ist vor allem die unbürokratische, unkomplizierte Bereitschaft allerlei Räumlichkeiten der Schule von Einrichtungen und Vereinen in unserer Stadt mitnutzen zu lassen. Für mich ist die Privatschule kein geschlossener, elitärer Kreis, der sich abkapselt, sondern eine Schule, die gern bereit ist, ihre tollen, modernen Einrichtungen denen zur Verfügung zu stellen, die händeringend nach Räumlichkeiten suchen, wie etwa die Musikschule.“



or the refurbishment of the Ohm-Gymnasium. Also in the near future, other school reorganizations are to be tackled.

What I find rather a pity is that as a teacher as well as a private person I have relatively little contact with the FIS. Well, I often drive past there by car, I think the building is great, but apart from that, I don’t know much more about the school. I would find it interesting to find out more,

to cultivate a lively exchange and to network more closely with the sponsors and, for example, with the Montessori School. So I feel that the FIS is a relatively self-contained unit. I lived with my family for more than three years in Hartford in the state of Connecticut in the USA. I can, therefore, communicate well in English, at least during this time I did pretty well with the language. But I think it would be difficult for me to have to teach in English as it is not my mother tongue. So I have a lot of respect for the colleagues at FIS, for whom English is their second language”.

**Anke Steinert-Neuwirth, Education,
Culture and Youth Officer of the City of Erlangen:**

“I think it’s great to have an institution like the Franconian International School in Erlangen – it is a great, proud sign of the internationality of our city. It also makes Erlangen more attractive for the high number of foreign specialists employed at the university or at Siemens. Seen in this light, the FIS is very important for Erlangen as a location. Personally, I have, unfortunately, not yet had any contact with the FIS, but would like to take the opportunity of the school’s anniversary to approach the school management as soon as possible in order to perhaps establish closer contacts and possibly work together. What I personally notice from the FIS is, above all, the unbureaucratic, uncomplicated willingness of the school to offer the use of school premises for all kinds of groups and associations in our city. For me, the private school is not a closed, elitist circle that isolates itself, but a school that is willing to make its great, modern facilities available to those such as the Music School who are desperately looking for premises.

→ *Text: Christoph Benesch*

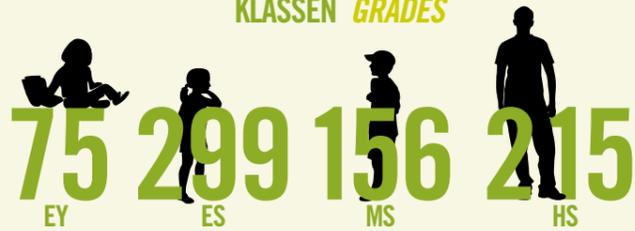
FISFACTS

745

SCHÜLER STUDENTS

in verschiedenen in different

KLASSEN GRADES



BIS HEUTE BESUCHTEN SCHÜLER AUS
98 VERSCHIEDENEN LÄNDERN DIE FIS.



AS OF TODAY, STUDENTS OF **98**
DIFFERENT NATIONALITIES HAVE
ATTENDED THE FIS.

1998/99



ANZAHL DER
NATIONALITÄTEN
IM LEHRER-
ZIMMER:
NUMBER OF
NATIONALITIES IN
THE TEACHERS'
ROOM:

2018/19



257

Schüler machten seit 2009
ihren Abschluss an der FIS.
students have graduated
from the FIS since 2009.



>2.500

SCHÜLER seit
STUDENTS since 1998

15

Vereine und Institutionen mieten derzeit
Räumlichkeiten der FIS.

associations and institutions
are currently renting the FIS
facilities.

3.800

Schultage
School Days

1998/99 → 2018/19

Ein feuriges Maskottchen A Fiery Mascot

Er begleitet die FIS seit ihren Anfängen: Drache Rufis entwickelte sich in den ersten Jahren zum Schulmaskottchen. Das Licht der Welt erblickte er im Rahmen eines Schüler-Design-Wettbewerbs.

He has accompanied the FIS since its inception: Dragon Rufis developed into a school mascot in the first years. He saw the light of day as part of a student design competition.



Aus den Kochtöpfen der ganzen Welt From the Pots and Pans of the Whole World

Ohne die Eltern wäre es in den ersten Jahren der FIS nicht gegangen. Eine bunte Gemeinschaft, die sich anfreundete und in der Parent-Teacher-Organization kreative Projekte in die Tat umsetzte. Zum Beispiel das „International Cookbook“, das in mehreren Ausgaben erschien. Guten Appetit!

Without the parents, the first years of the FIS would have been more difficult. A colorful community that made friends and put into practice creative projects in the Parent Teacher Organization (PTO). For example, the International Cookbook, which appeared in several editions. Enjoy!





WIE GEHT ES UNS?

HOW ARE WE?

←
Achtsam umgehen
mit sich selbst und
anderen – das
sollen Kinder an der
FIS frühestmöglich
lernen.

*Be mindful with
yourself and others
– that's what FIS
students are
learning as early as
possible.*

Immer schneller, immer digitaler, immer komplexer – unsere Lebens- und Arbeitswelt verändert sich stetig. Natürlich wissen wir längst über die Folgen eines zunehmend von Hektik geprägten und stark vernetzten Alltags Bescheid. Wir spüren: Stress schadet uns. Und muten ihn uns trotzdem zu. Galoppieren. Funktionieren. Tanzen auf tausend Hochzeiten. Stehenbleiben, innehalten, durchatmen – kurioserweise passt das so gar nicht in eine Zeit, in der die Diagnose Burn-out präsent ist wie nie. Doch wollen wir unseren Kindern wirklich mit schlechtem Beispiel vorangehen? Es geht auch anders, befindet die FIS. „Wellbeing“ ist deshalb längst eine Säule des „Strategieplans 2017 – 2022“. In dessen Rahmen bringt die Schule – ganz im Sinne ihres jüngsten Audits als „Zukunftsorientiertes Unternehmen“ – Maßnahmen auf den Weg, die die internationale Gemeinschaft der Schule vor allem achtsamer im Umgang mit sich selbst und anderen machen soll.

Achtsamkeit liegt im Trend – und wird vielleicht deshalb gelegentlich unterschätzt. Dabei impliziert ein bewusster Umgang mit sich selbst und seiner Umwelt so viel mehr als Digital Detox oder Wellness. Michelle Ang interessiert sich vor allem dafür, wie Achtsamkeit be-

Ever faster, ever more digital and ever more complex – our lives and working worlds are constantly changing. Of course, we have long been aware of the consequences an increasingly hectic and strongly connected everyday life has on us. We feel that stress harms us. And we still carry on. Racing around, doing a thousand things at once. Taking the time to stop for a moment, contemplate and breathe deeply – curiously, that does not happen even though cases of burnout are as prevalent as ever. However, do we really want to set a bad example for our children? There is another way, says the FIS. “Wellbeing” has therefore long been a pillar of the “Strategic Plan 2017–2022” and within this framework, the school, in line with its most recent audit as a “future-oriented company”, is initiating measures to make the international school community more mindful of itself and others.

Mindfulness is en vogue – and may therefore occasionally be underestimated. A more conscious approach to oneself and one's environment implies so much more than digital detox or wellness. Michelle Ang is particularly interested in how mindfulness supports the strengthening



↓
2015

Die Schüler der High School beziehen ihr eigenes Gebäude FIS II in kurzer Laufdistanz zum Hauptcampus. Als erste Schule weltweit erhält die FIS die Akkreditierung des CIS (Council of International Schools), der NEASC (New England Association of Schools & Colleges) und des IPC (International Primary Curriculum).

The High School students move to their own building FIS II, in short walking distance from the main campus. As first school world-wide the FIS successfully gains simultaneous accreditation by CIS (Council of International Schools), NEASC (New England Association of Schools & Colleges) and the IPC (International Primary Curriculum).

stimmte Regionen des Gehirns stärkt, die an unsere Aufmerksamkeitsfähigkeit gekoppelt sind und unsere Regulierung von Gefühlen, unsere mentale Gesundheit und Konzentration verbessern. Als High School Counselor und Wellbeing Coordinator der FIS, geht sie das im Strategieplan verankerte Thema mit besonderem Fokus auf das sozio-emotionale Lernen an. „Ziel ist es, Fähigkeiten und Charakterzüge zu kultivieren, die Schüler dazu befähigen, in einer kollaborativen und mitfühlenden Umgebung heranzuwachsen“, sagt Ang. „Achtsamkeit ist eine Komponente in diesem Kontext.“

Führerschein für den Geist

Wie sich Stress durch Achtsamkeit bewältigen lässt, vermittelt Dr. med. Ulrike Rottenberger – Allgemeinmedizinerin und MBSR-Lehrerin – während eines achtwöchigen Kurses in „Mindfulness-based stress reduction“. Auch an der FIS leitete sie bereits drei Seminare für Mitarbeiter. MBSR ist ein inzwischen weltweit anerkanntes Programm, das Ende der 1970er-Jahre unter anderem von Jon Kabat-Zinn an der Universität von Massachusetts entwickelt wurde, ein Curriculum, das auf profunde und praxisorientierte Weise Achtsamkeit und deren Anwendung lehrt. „Achtsamkeit entsteht, wenn wir auf eine bestimmte Weise aufmerksam sind, wenn wir unsere Aufmerksamkeit bewusst auf den gegenwärtigen Augenblick richten, ohne etwas anders haben zu wollen oder zu verurteilen“, zitiert Dr. med. Ulrike Rottenberger den Begründer. Wer die Bereitschaft und Offenheit mitbringt, sich auf die Praxis der Achtsamkeit einzulassen, kann lernen, viele Momente des Tages bewusst und in ihrer Fülle zu erleben. Statt unbewusst im Autopiloten des Funktionierens unterwegs zu sein, wie es die MBSR-Trainerin nennt. Sie gibt Anleitung dazu, die innere Haltung zu verändern, innezuhalten, sich ganzheitlich wahrzunehmen und in sich hineinzuhören, mehr in der Gegenwart zu leben. Nicht zuletzt durch Meditation. „So nehme ich Informationen und Signale aus meinem Inneren wahr, die sonst leicht überhört werden in unserer geschäftigen Welt, die mir aber mitteilen, wie es um meine innere Balance und mein Wohlbefinden bestellt ist. MBSR ist wie ein Führerschein für den Umgang mit dem eigenen Geist.“ An eine religiöse Tradition ist MBSR nicht gebunden, wenngleich viele Übungen des Kurses buddhistische Wurzeln haben. Im Mittelpunkt des Kurses stehen die Praxis,

→
Eine Welt schaffen, die gerechter, sicherer, gütiger und fürsorglicher ist – auch ein Nebeneffekt von Achtsamkeit.
Creating a world that is fairer, safer, more benevolent and caring – also a side effect of mindfulness.



of brain areas related to attention, which can in turn lead to improved emotion regulation, mental health, and concentration. As High School Counselor and Wellbeing Coordinator at the FIS, she is addressing this specific topic with a particular focus on social-emotional learning. “The aim is to cultivate and nurture skills and traits empowering students to flourish within a collaborative and compassionate environment”, says Ang. “Mindfulness is one component within this framework.”

Driver’s license for the mind

Dr. med. Ulrike Rottenberger, general practitioner and MBSR teacher, teaches how stress can be overcome through mindfulness in an eight-week course in “Mindfulness-based stress reduction”. She has also already held three seminars for FIS employees at the FIS. MBSR is now a globally recognized program, developed in the late 1970s by Jon Kabat-Zinn at the University of Massachusetts. Among other things, the curriculum teaches mindfulness and its application in a profound and practice-oriented way. “Mindfulness arises when we are attentive in a certain way and when we consciously focus our attention on the present moment without wanting anything else or making any judgement about it”, Dr. Ulrike Rottenberger quotes the founder. Those who have the willingness and openness to engage in the practice of mindfulness can learn to experience many moments of the day consciously and to the full, instead of unconsciously functioning on autopilot as the MBSR trainer calls it. She gives guidance on changing the inner attitude, to stop and perceive



also das Üben von Achtsamkeit, genauso das Lernen aus der eigenen Erfahrung. „Die Achtsamkeit kann trainiert werden wie ein Muskel. Wie jedes andere Training auch braucht es Entschlossenheit und Ausdauer“, sagt die MBSR-Lehrerin. Wer sich darauf einlässt, dürfte vieles über sich erfahren und so manches zurückgewinnen, das vielleicht vor langer Zeit verloren ging: Verbundenheit mit sich selbst und Mitgefühl für sich und andere. „Achtsamkeit hat mich dazu gebracht, mich auf die Gegenwart zu konzentrieren und das zu akzeptieren, was ist“, resümiert Bryan Landmann, Fachbereichsleitung Mathematik, seine Kurserlebnisse. Deb Obermanns, Learning Support, ergänzt: „Durch Achtsamkeit gelingt es mir, die kleinen Details meines Alltags mehr wertzuschätzen. Ich bin dankbar, dass ich nun achtsam meditieren und meinen Körper, meine Seele und meinen Geist bei Bedarf erneuern kann. Es ist eine andauernde Fähigkeit, die ich in meinen Tagesablauf integriere, um mich in ein Gleichgewicht zu bringen und meine innere Zufriedenheit und mein Wohlbefinden zu erneuern.“

Zugehörigkeit aufbauen

Neurowissenschaften, Psychologie, Soziologie – die Wissenschaft des Wohlbefindens hat viele Mütter und Väter, weiß Michelle Ang. Ihre Erkenntnisse aus einer Weiterbildung an der renommierten University of California in Berkeley gibt sie an der FIS derzeit in einem internen Seminar an die Lehrer weiter. Warum die Schule das Thema „Wellbeing“ institutionalisieren will? „Am Ende geht es um die Menschen, die unsere Schüler sind. Wir hoffen, dass sie sich, wenn sie heranwachsen, ganz selbstverständlich daran machen, eine gerechtere, gütigere und fürsorglichere Welt zu schaffen.“ Das, so Ang, gelte für die gesamte Schulgemeinschaft, Eltern und Mitarbeiter miteingeschlossen. Die FIS fördert Zugehörigkeit in der gesamten Gemeinschaft. „Echtes Wohlbefinden hat psychologische Komponenten, wie das Wissen

←
Was macht zufrieden? Zum Beispiel Teil von etwas Größerem zu sein.
What makes you happy? For example, to be part of something bigger than yourself.

oneself holistically, to listen to one’s inner self and to live more in the present – not least through meditation. “In this way I perceive information and signals from my inner self that are otherwise easily overheard in our busy world, but which tell me what my inner balance and well-being are like. MBSR is like a driver’s license for dealing with one’s own mind.” MBSR is not bound to a religious tradition, although many of the exercises in the course have Buddhist roots. The focus of the course is on practice, i.e. practicing mindfulness, as well as learning from one’s own experience. “Mindfulness can be trained like a muscle and like any other training, it requires determination and endurance,” says the MBSR teacher. If you get involved, you will learn a lot about yourself and win back many things that may have been long lost – the connection to yourself and compassion for yourself and others. “Mindfulness made me concentrate on the present and accept what is,” Bryan Landmann, Head of Department Mathematics, sums up his course experience. Deb Obermanns, Learning Support, adds: “Through mindfulness I am able to appreciate the small details of my everyday life more. I am grateful that I can now meditate attentively and renew my body, soul and spirit as needed. It is an ongoing ability that I integrate into my daily routine to bring me into balance and renew my inner satisfaction and well-being.”

Building Belongingness

Michelle Ang knows that the science of well-being has both many mothers and many fathers – Neuroscience, Psychology, and Sociology. In an internal seminar, she is currently passing on her findings from further education at the renowned University of California in Berkeley to teachers at the FIS. Why does the school want to institutionalize the topic “Wellbeing”? “In the end, it’s about the human beings who are our students. Our hope is that when they, themselves, are thriving, they will naturally turn their sights to building a more equitable, more

um unsere Fähigkeiten zu lernen, zu wachsen und herausgefordert zu werden. Daraus setzt sich unser Zielbewusstsein zusammen und unser Engagement in der Gemeinschaft, genauso die Qualität der Beziehungen, die wir eingehen.“

Zukunftsorientiertes Unternehmen

Ein Dazugehören und ein „Gehörtwerden“. Wer Dinge besser machen möchte, muss den Status quo kennen. Doch dieser ist selten eindeutig. Diese Erfahrung machte auch FIS Business Manager Thomas Heinrich, als er mit der Teilnahme an INQA (Initiative Neue Qualität der Arbeit) eine neue Form der Selbstreflexion an der Schule initiierte. Bestandteil des vom Bundesministerium für Arbeit und Soziales geförderten Audits, das Arbeitsbedingungen vor dem Hintergrund von demografischem Wandel, Fachkräftemangel und Work-Life-Balance in Unternehmen verbessern will, ist ein umfassender Fragenkatalog zur Meinung der Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter. „Für viele war es ein willkommenes Ventil, um ihrer Kritik, aber eben auch ihrer Zufriedenheit Ausdruck zu verleihen. Diese Offenheit haben wir schlussendlich begrüßt.“ Was folgte war ein aufreibender Prozess im positivsten Sinne. Denn, die Analyse des Zufriedenheitsbarometers, das Ableiten von Maßnahmen ist bei INQA eine interne Angelegenheit und wurde von einem eigens zusammengestellten Komitee durchgeführt. Besonders in den Bereichen Teambuilding und Gesundheit respektive „Wellbeing“ wurde das Angebot der Schule gestärkt, aber auch in der Personalorganisation nachjustiert. „Wir haben die Anwesenheitspflicht für Lehrer jenseits der Unterrichtsstunden auf dem Campus aufgehoben, genauso die mittlere Führungsebene gestärkt und damit die Kommunikation verbessert. Für diese Impulse sind wir sehr dankbar. Unsere Personalstruktur muss mit den steigenden Schülerzahlen mitwachsen.“ Als Recruiting-Tool sieht Thomas Heinrich die Zertifizierung im Übrigen nur bedingt. „Wir sind im pädagogischen Bereich und hinsichtlich unseres Curriculums umfassend zertifiziert. Wir wollten dieses Mal nicht nur etwas für unsere internationale Wettbewerbsfähigkeit machen, sondern etwas Nachhaltiges für die langjährigen Mitarbeiter vor Ort erreichen.“ Bis 2020 darf die

kind, and more compassionate world.” According to Ang, this extends to the entire school community, parents and staff included. An area of focus at the FIS is to foster belongingness throughout the community. “Authentic wellbeing is just as much comprised of psychological components such as our sense of our abilities to learn, grow, and be challenged; as it is comprised of our sense of purpose and engagement within the community, and the quality of the relationships that we develop.”

Future-oriented company

It’s about belonging and being heard. If you want to do things better, you have to know the status quo. But this is rarely unambiguous. FIS Business Manager, Thomas Heinrich, also had this experience when he initiated a new form of self-reflection at school by participating in INQA (Initiative Neue Qualität der Arbeit – initiative for a new quality of work). Part of the audit, which is sponsored by the Federal Ministry of Labour and Social Affairs, aims to improve working conditions against the background of demographic change, a shortage of skilled workers and a work-life balance in companies, and is a comprehensive set of questions on the opinions of employees. “For many it was a welcome outlet to express their criticism, but also their satisfaction. Ultimately, we welcomed this openness.” What followed was an exhausting process in the most positive sense for the analysis of the satisfaction barometer. The derivation of measures is an internal matter at INQA and was carried out by a specially formed committee. In particular, the school’s range of services was strengthened in the areas of team building and health and wellbeing. The personnel organization was, however, also readjusted. “We have abolished the obligation for teachers to stay on campus during free periods, strengthened middle management and thus improved communication. We are very grateful for these initiatives. Our personnel structure has to grow with the increasing number of students.” Thomas

Michelle Ang (Mitte) webt Wellbeing in die Vorgänge an der Schule ein.
Michelle Ang (middle) weaves Wellbeing into what’s going on at the school.



FIS nun den Titel „Zukunftsorientiertes Unternehmen“ tragen. Eine Re-Zertifizierung ist jetzt schon geplant.

Bewegung stiften

Beschlossene Sache ist auch der E-Mail-freie Tag einmal im Monat, bei dem alle Mitarbeiter der FIS angehalten sind, ihren Kollegen ihre Anliegen persönlich zu überbringen. Ein kleiner gehirnlüftender Spaziergang durch die weitläufigen Flure der Schule inklusive. „Natürlich muss nicht jeder mitmachen und doch bietet die Aktion einen Anreiz, etwas an seinem Verhalten zu ändern“, sagt Alessia Prest, Sportlehrerin an der FIS und Initiatorin des Projekts „Active WorkERS“ der Friedrich-Alexander-Universität Erlangen-Nürnberg, an dem sich die FIS ebenfalls beteiligt. Wie lassen sich die Möglichkeiten erhöhen, mich an meinem Arbeitsplatz mehr zu bewegen? So lautete die zentrale Fragestellung eines Workshops, in dessen Rahmen vier Ergebnisse definiert wurden. E-Mail-Freiheit eingeschlossen. Hinzu kam die Gestaltung eines sportlichen Morgenprogramms. Auf die positive Resonanz der Belegschaft soll aufgebaut werden. Alessia Prest ist zuversichtlich: „Natürlich ist es sehr herausfordernd, ein Angebot zu schaffen, das alle anspricht. Es braucht Zeit, bis etwas akzeptiert wird und einsickert. Man kann Menschen nicht dazu zwingen, sich zu bewegen, gesund zu leben oder achtsam zu sein. Dazu muss sich jeder selbst entschließen. Aber man kann einen Funken erzeugen. Und vielleicht springt er ja über.“

Thomas Heinrich und Mila Fischer (Mitte), FIS Athletics Director und Komitee-Mitglied, nehmen die INQA-Zertifizierung in Berlin entgegen.

Thomas Heinrich and Mila Fischer (middle), FIS Athletics Director and member of the committee, receiving the INQA Certificate in Berlin.

Alessia Prest setzt sich für Fitness am Arbeitsplatz ein.

Alessia Prest is committed to fitness at the workplace.

Heinrich, however, sees certification as a recruiting tool only to a certain extent. “We are comprehensively certified in the pedagogical area and with regard to our curriculum. This time we not only wanted to do something for our international competitiveness, but also to achieve something sustainable for our local long-term employees.” Until 2020, the FIS may now bear the title “Future-oriented company”. Re-certification is already planned.

Create movement

The monthly no-email day when all FIS employees are required to contact their colleagues in person is another initiative, which includes a stroll through the school’s spacious corridors to air the brain. “Of course, not everyone has to take part, but the campaign does offer an incentive to change your behavior”, says Alessia Prest, PE Teacher at the FIS and initiator of the “Active WorkERS” project at the Friedrich-Alexander-University Erlangen-Nuremberg in which the FIS also participates. How can I increase my opportunities to exercise more at my workplace? This was the central question of a workshop, during which four results were identified – including e-mail freedom. The introduction of a morning sports program was also added with an aim, to build on positive feedback from the workforce. Alessia Prest is confident: “Of course it is very challenging to create an offer that appeals to everyone. It takes time for something to be accepted and integrated. You cannot force people to exercise, live healthily or be mindful. Everyone has to decide for himself or herself. But you can start the ball rolling.”



2018

Erfolgreiche Implementierung des IB Middle Years Programme (MYP).
Successful Implementation of the IB Middle Years Programme (MYP).

THE CORE

Wie muss eine Schule aufgestellt sein, die ihre Schüler bestmöglich auf die Welt von morgen vorbereitet? Im Rahmen ihres „Strategieplans 2017 – 2022“ stellt sich die FIS auch dieser Frage – und reflektiert dabei ihr Innerstes und Essentiellstes: den Unterricht.

How should a school set-up be that prepares its students for tomorrow's world in the best possible way? As part of its "Strategic Plan 2017 – 2022", the FIS is addressing this question – while also reflecting on its innermost and most essential aspect: teaching.

Es sei eine Rückkehr zu den Wurzeln, ein Vorstoßen zum Herz der Schule, sagt Tom Egerton. „Als wir unseren Strategieplan aufsetzten, interessierte uns vor allem das, was in den Momenten des Lehrens und Lernens passiert. Wir wollten sicherstellen, dass sie einem roten Faden folgen.“ Wer Prozesse überdenken will, muss die Ärmel hochkrempeln und sich ans Umgraben machen. Etwas, worin die FIS Übung hat. Lehrpläne haben an der Schule einen prozesshaften Charakter, der Lehrern die Freiheit gibt, ihren Beruf mit viel Eigeninitiative und Ideenreichtum zu füllen. Ein Muss für eine Schule, die sich Progressivität auf die Fahnen schreibt. „Wir investieren sehr viel Arbeit in die Entwicklung unserer Lehrpläne, um deren Stärken und Aktualität zu gewährleisten. Doch ein Lehrplan ist nur so gut wie seine Implementierung. Wir können über all diese wundervollen Dinge sprechen, die wir tun könnten, das allein hat aber keinen Nutzen für die Schüler und das Lernen“, weiß Tom Egerton. „Man muss sie tun!“

It is a return to the roots and an advance towards the heart of the school, says Tom Egerton. "When we drew up our strategic plan, we were particularly interested in what was happening in the moments of teaching and learning. We wanted to make sure they were following a common thread." If you want to rethink processes, you have to roll up your sleeves and start digging around. Something the FIS has much experience in. Curricula at school have a process-oriented character that gives teachers the freedom to live out their profession work with a lot of initiative and imagination. A must for a school that is committed to progressiveness. "We invest a lot of work in the development of our curricula to ensure their strengths and relevance. However, a curriculum is only as good as its implementation. We can talk a lot about all these wonderful things that we could do, but that alone does not benefit students or their learning process", says Tom Egerton, "You have to do them!"



Programmatik für die Zukunft: Die FIS rüttelt bewusst am Status quo. Program for the future: The FIS consciously questions the status quo.

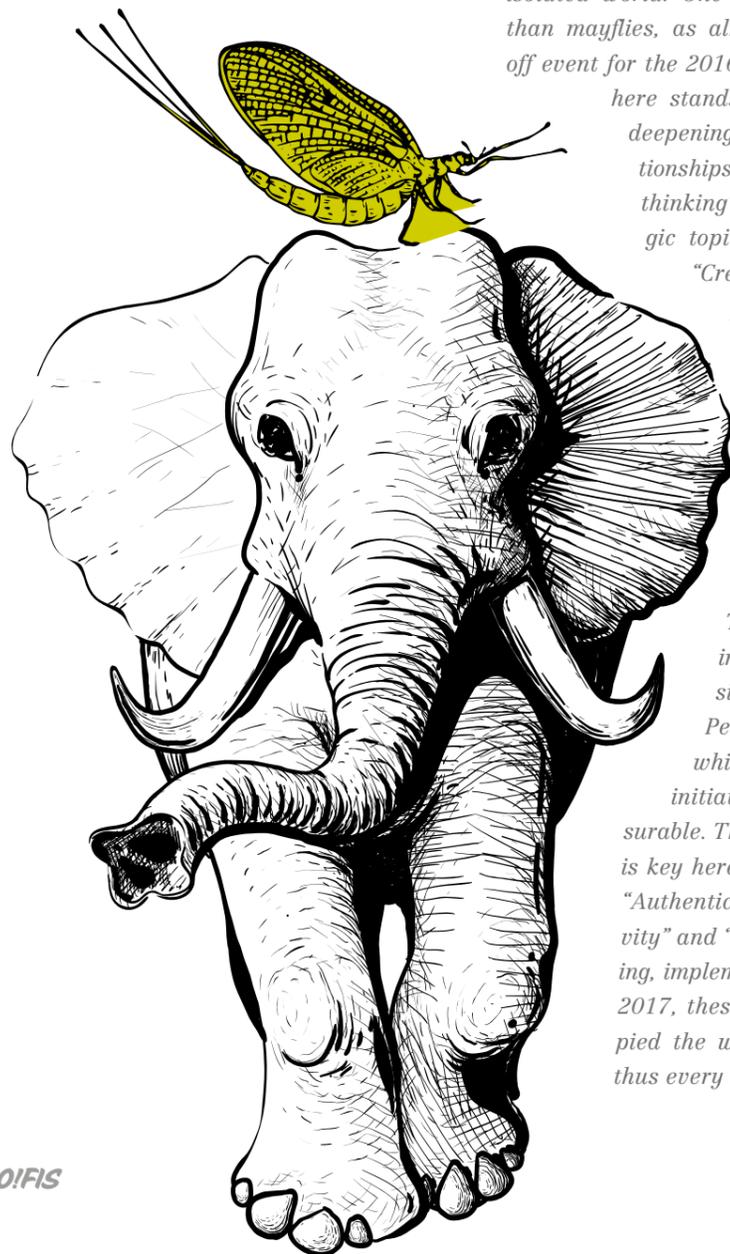
2017

Die Lehre an der FIS will nicht selbstgerecht sein, nicht trendgetrieben, auch nicht beliebig. Sie ermöglicht ein Lernen, das Schüler auf alle Herausforderungen einer künftigen Lebens- und Arbeitswelt

The teaching at the FIS does not want to be self-righteous, not trend driven, nor arbitrary. It enables learning that prepares students for all the challenges of a future life and work world. A world that will be shaped – as we presume today – by transience and excessive digital possibilities, but also by temptations. An increasingly networked and yet possibly isolated world. One that needs elephants rather than mayflies, as already summed up at a kick-off event for the 2016 strategic plan. The elephant

here stands for a learning ideal and a deepening understanding of interrelationships that remains intact. “Deep thinking” – the term is one of the strategic topics alongside “Wellbeing” and “Creativity.” “We aim to develop personalities who confidently participate in world affairs, build connections, appreciate community values and acquire skills from which they will benefit throughout their lives,” says Egerton.

This is to be achieved by aligning the teaching and learning situation with so-called Key Performance Indicators (KPIs), which make the progress of the initiated process visible and measurable. The impulse formulated in KPI 1 is key here: Instruction hours guarantee “Authentic Learning,” “Inquiry,” “Creativity” and “Deep Thinking” in their planning, implementation, and follow-up. Since 2017, these four focal points have occupied the workings of every faculty and thus every teacher at the FIS. First of all,



vorbereitet. Eine Welt, die geprägt sein wird, so mutmaßt man heute, von Flüchtigkeit, von übermäßigen digitalen Möglichkeiten, aber auch Versuchungen. Eine immer vernetztere und womöglich doch isolierte Welt. Eine, die eher Elefanten braucht, denn Eintagsfliegen, wie 2016 bei einer Kick-off-Veranstaltung zum Strategieplan bereits resümiert wurde. Der Elefant steht hier für ein Lernideal, ein vertiefendes Verstehen von Zusammenhängen, das erhalten bleibt. „Deep Thinking“ – der Begriff ist neben „Wellbeing“ und „Creativity“ eines der strategischen Themen. „Wir zielen darauf ab, Persönlichkeiten zu entwickeln, die selbstbewusst am Weltgeschehen teilnehmen, Verbindungen aufbauen, Gemeinschaftswerte schätzen und Fähigkeiten erwerben, von denen sie ein Leben lang profitieren werden“, so Egerton.

Gelingen soll das durch eine Ausrichtung der Lehr- und Lernsituation an sogenannten Key Performance Indicators (KPIs), die den Fortschritt des angestoßenen Prozesses sicht- und messbar machen. Zentral ist dabei der in KPI 1 formulierte Impuls: Unterrichtsstunden gewährleisten in ihrer Planung, Umsetzung und Nachbereitung „Authentic Learning“, „Inquiry“, „Creativity“ und „Deep Thinking“. Diese vier Schwerpunkte beschäftigen seit 2017 jeden



Wacht über den Fortschritt an der FIS: Direktor Tom Egerton.

Watches over the progress at the FIS: Director Tom Egerton.



Fachbereich und damit jeden Lehrer an der FIS. Begriffe, die jeder für sich erst einmal lernen musste zu verstehen. Kreativität habe in den Bildenden Künsten schließlich auf den ersten Blick ein anderes Gewicht als in den Naturwissenschaften, gibt Slawa Wrzesniewska, Fachbereichsleitung Visual Arts, zu bedenken. „Aber ich glaube, dass jedes Fach, auch die Naturwissenschaft, Kreativität braucht, wenn auch mit einem anderen Zugang.“ Auch sie arbeitete gemeinsam mit ihrem Team einen „Action Plan“ aus, den sie wie alle Fachbereichsleitungen vor dem Senior Leadership-Team präsentierte und der die Umsetzung der aufgerufenen Schlüsselkonzepte veranschaulicht. Slawa Wrzesniewskas Plan folgt einer klaren Dramaturgie: Für Kunstschüler mündet 2022 alles, was 2018 mit „Inquiry“, im Fachbereich Kunst definiert als „Prozess des Entdeckens und Hinterfra-

everyone had to learn the meaning of these terms. Slawa Wrzesniewska, Head of Department Visual Arts, points out that at first glance creativity might hold a different weight in the visual arts than it does in the natural sciences. „But I believe that each subject, including science, needs creativity, even if sometimes of a different approach.“ She and her team also drew up an “Action Plan,” which she presented to the Senior Leadership Team, as did all department heads, and which illustrated the implementation of the so-called key concepts. Slawa Wrzesniewska’s plan follows a clear dramaturgy: For all art students in 2022, everything that began in 2018 with “Inquiry,” defined as the “process of discovery and questioning”, will lead to “Creativity” as a key discipline and culmination. Those who want to be creative must first learn to ask the right

gens“, begann, in „Creativity“ – als Schlüsseldisziplin und Gipfelpunkt. Wer kreativ sein will, müsse schließlich erst lernen, die richtigen Fragen zu stellen und damit eine Basis schaffen, die ihn zu wahrer Ausdrucksstärke bringt.

Damit Schüler 2022 im Unterricht von diesen Ansätzen profitieren, überprüft Tom Egerton regelmäßig, ob Zwischenziele erreicht werden und korrigiert, wenn nötig, die Ansätze. Der stetige Dialog mit den Kollegen sei unglaublich wichtig. Denn noch ist Platz für Fragen und Kehrtwenden. Eine authentische Lernsituation zu schaffen, die schon Grundschüler dazu motiviert, sich vertieft und kreativ mit Themen auseinanderzusetzen, ist keine leichte Aufgabe, wenn sich im Klassenzimmer schon mal zehn Nationen versammeln, wissen Jessica Hertz und Jessica Zeitler-Pomaki, Klassenlehrerinnen in der Elementary School. „Viele unserer Kinder sind Third Culture Kids. Das, was sie als authentisch empfinden, ist vielschichtig.“

„Was heißt authentisch in unserem Fall?“, fragte sich auch Stephanie Steinberg, Fachbereichsleitung German as a First Language. „Dass wir authentische Texte der deutschen Literatur- und Medienlandschaft auswählen oder dass wir Themen behandeln, die der Lebenswelt des Schülers entsprechen?“ Sie ist sich sicher: „Das alles schwang schon immer mit. Wir wollen ja Spaß an der Sprache und der Literatur erzeugen.“ Eine Freude, die sie auch in der Präsentation ihres Action Plans übermittelte, den sie als Spiel im Jeopardy-Stil inszenierte und in dem sie über alle Klassenstufen hinweg am Beispiel realisierter Projektszenarien zeigte, wie und wo „Authentic Learning“, „Inquiry“, „Creativity“ und „Deep Thinking“ in Unterrichtsinhalte weiter eingewoben werden können.



questions and thus create a basis that brings them to true expressiveness.

For students in 2022 to benefit from these approaches in class, Tom Egerton regularly checks whether intermediate goals are being achieved and corrects the approaches, if necessary. The constant dialogue with colleagues is incredibly important because there is still room for questions and turnarounds. Jessica Hertz and Jessica Zeitler-Pomaki, homeroom teachers at the Elementary School, know that creating an authentic learning situation that motivates elementary school pupils to deepen and creatively deal with topics is not an easy task when ten nations gather together in the classroom. “Many of our children are Third Culture Kids. What they perceive as authentic is complex.” “What does authentic mean in our case?” asked Stephanie Steinberg, Head of Department German as a First Language. “That we select



← Slawa Wrzesniewska bringt SchülerInnen auf der Suche nach ihrem persönlichen Ausdruck weiter. Slawa Wrzesniewska brings students further in search of their own personal expression.

↑ Schaffen authentische Lernsituationen für ihre Kinder: Jessica Hertz (l.) und Jessica Zeitler-Pomaki. Create authentic learning situations for their children: Jessica Hertz (left) and Jessica Zeitler-Pomaki.



2022

Genau das brauche jedoch Zeit, Übung und Anleitung, finden Jessica Hertz und Jessica Zeitler-Pomaki. Authentizität erhöhe aber die Bereitschaft eines Schülers, sich intensiv mit etwas auseinanderzusetzen. Zum Beispiel führte die Einsicht, dass Elektrizität nicht jedem Kind auf der Welt zur Verfügung stehe und dem daraus entstandenen Wunsch, diesen Kindern zu helfen, in Jessica Hertz' Klasse dazu, dass sie Spielzeuge baute, die Elektrizität erzeugen. Denn am Ende geht es genau darum: Schüler dafür zu sensibilisieren, wie wichtig Lernen für das Verstehen größerer Kontexte und damit auch für die Selbstwerdung ist.

authentic texts from the German literature and media landscape or that we deal with topics that correspond to the students' environment?" She is certain: "All this has always resonated – we want to have fun with language and literature." A pleasure that she also conveyed in the presentation of her "Action Plan", which she staged as a Jeopardy-style game and in which she showed how and where "Authentic Learning", "Inquiry", "Creativity" and "Deep Thinking" could be further interwoven into teaching content across all grade levels using the example of realized project scenarios.

That's exactly, what Jessica Hertz and Jessica Zeitler-Pomaki think needs time, practice and instruction. Authenticity, increases the willingness of a student to deal with a subject intensively. For example, the understanding that electricity is not available to every child in the world and the resulting desire to help these children led Jessica Hertz class to build toys that produce it. Because in the end, it's all about sensitizing students to how important learning is for understanding larger contexts and thus also for self-development.



Schon die Präsentation ihres „Action Plan“ strotzt vor Kreativität: Stephanie Steinberg.
Even the presentation of her "Action Plan" is full of creativity: Stephanie Steinberg.

I am
Connected
Innovative
Entrepreneurial



Lavinia Arl
BA (Hons) Business Management

Business Education for a New Generation.

Join our English-taught foundation and bachelor's programs to become a game changer.

Barcelona · Geneva · Montreux · Munich · Online

#StartHere



ERLANGER
SICHERHEITSSERVICE



Professionelle Sicherheitslösungen

Für die Industrie. Für den Mittelstand. Für Erlangen.

- ▶ WERK- & OBJEKTSCHUTZ
- ▶ SICHERHEITSBERATUNG & OUTSOURCING
- ▶ EMPFANGSSERVICE
- ▶ KONTROLL- & SCHLIESSDIENSTE
- ▶ TRANSPORTBEGLEITSCHUTZ
- ▶ PERSONENSCHUTZ

MODERNSTE
SICHERHEITSTECHNIK
für Eigenheim und Unternehmen

- ▶ ALARMANLAGEN
- ▶ BRANDSCHUTZ
- ▶ VIDEOÜBERWACHUNG



www.ess-erlangen.de

alles sicher.

0 91 31/6 85 94 - 0



100%
GRÜNSTROM*

BESSER FÜRS KLIMA - BESSER FÜR MICH

* ERconomy proNatur – 100% Sonne, Wasser, Wind

STROM | WÄRME | ERDGAS | WASSER | STADTBUS | BÄDER |

... nichts liegt näher
www.estw.de

ESTW
ERLANGER STADTWERKE



PLATZ FÜR LEBENSMUTIGE

Schon als Schülerin wusste Ceren Şen genau, was sie wollte: Ärztin werden, um Menschen zu helfen. Jetzt lebt die 28-Jährige ihren Berufsraum in der Metropolregion. Als Stationsärztin in den Bezirkskliniken Mittelfranken hilft sie psychisch Kranken, neuen Lebensmut zu fassen. Warum sich Ceren Şen für die Arbeit in der Psychiatrie entschieden hat, erfahren Sie auf

www.platzfuer.de

metropol
region
nürnberg
KOMMEN. STAUNEN. BLEIBEN.

bezirkskliniken
mittelfranken



Als innovatives Unternehmen wissen wir, wie wichtig internationale Bildung ist.
Wir gratulieren zum 20-jährigen Bestehen!
Wir bewegen Mensch und Maschine

www.heitec.de/karriere

20 years cultivating Franconia's international youth. Thank you and congratulations from New European College!

Munich | International Business | Bachelor | Master | MBA



DISCOVER ACHIEVE IMPRESS EARN



English Language of Instruction International Faculty & Student Body Small Classes (<25 Students) 2 Annual Intakes: October & March

Herzlichen Glückwunsch im Namen der Stadt Herzogenaurach zum 20. Geburtstag der Franconian International School, unserer FIS!

Die FIS kam im Jahr 1998 in Herzogenaurach zur Welt und ist deshalb untrennbar mit der internationalen Entwicklung unserer Stadt verbunden. Der Wirtschaftsstandort Herzogenaurach und die gesamte Europäische Metropolregion Nürnberg mit ihren expandierenden, innovativen Unternehmen erfordert beste schulische Infrastruktur für Familien, die sich hier niederlassen. Herzlichen Dank für den hervorragenden Beitrag und die bisher geleistete Arbeit sowie alles Gute und viel Erfolg für die Zukunft der FIS!

The Town of Herzogenaurach would like to congratulate the Franconian International School, our FIS, to their 20th anniversary!

The FIS was founded in Herzogenaurach in 1998 and has been inextricably linked with our town ever since. Not only Herzogenaurach as a business location, but also the entire European Metropolitan Region of Nuremberg with its expanding and innovative enterprises, clearly needs to provide the best educational infrastructure for families moving here. Therefore we would like to thank the FIS for their outstanding contribution in this regard and for all their commitment. We wish you success and all the best for your future!

Ihr / Your
German Hacker
Dr. German Hacker
Erster Bürgermeister / First Mayor



KAUM IN TORTE ZU FASSEN!

Herzlichen Glückwunsch zum
20-jährigen Jubiläum!

Wir bedanken uns für das Vertrauen
und freuen uns auf viele weitere
gemeinsame Schulkilometer.

Ihr Team von der Firma Transfair

transfair



Brückenstraße 4
91315 Höchstadt/Aisch
Tel.: 09193-3366
www.transfair-bus.de

Birke und
Partner,
25 Jahre.

Palm
und Enke,
Verlag, seit 1815.

HAPPY BIRTHDAY FIS!

**VERY HONOURED TO BE YOUR EDITING PARTNER
SINCE 7 EDITIONS AND 280 PAGES.**



WWW.BIRKE.DE

THE KEY TO HAPPINESS.



th.mann
MUSIC IS OUR PASSION

MEIN SCHNELLER UND SICHERER KURS IN DIE DIGITALE WELT

Mit SELLWERK Prime

- nutze ich das positive Feedback meiner Kunden für gute Bewertungen,
- sind meine Firmendaten zuverlässig auffindbar und geschützt,
- habe ich mehr Zeit für meine Kunden.



SELLWERK
Wir helfen verkaufen.

Wir beraten Sie gerne unverbindlich
[Kostenlose Servicenummer 0800 44 777 33](tel:08004477733)

www.sellwerk.de/primeinfo



Carsten Dörfler, Inhaber und persönlicher Projektplaner

die ganze welt des wohnens

Erleben Sie mit uns Innenarchitektur, Raumausstattung und Dekoration im perfekten Zusammenspiel sämtlicher Möglichkeiten. Ganzheitlich und bis ins Detail, für Sie persönlich, mit Herzblut und erfahrener Kompetenz.

MANUFAKTUR
für Sehnsuchts-
(T)Räume

dörfler

internationale wohnkultur | auf 4 etagen mitten in erlangen | friedrichstraße 5 | tel 09131.92026.0 | www.doerfler.de

WIR ENTWICKELN DIE ZUKUNFT

des Wohnens, Arbeitens und Lebens.

Als Initiator, Projektentwickler und Bauträger bieten wir unseren Kunden überzeugende Konzepte und komplette Leistungspakete auf nationaler und internationaler Ebene an.



Immotions by **SP&P** **sontowski & partner GROUP** **09131 7775-55**

Sontowski & Partner GmbH | Sebastianstraße 31 | 91058 Erlangen | info@sontowski.de | www.sontowski.de

SYSTEMATISCH ZU MEHR PERFORMANCE

SYSTEMATICALLY TO ENHANCED PERFORMANCE



MARKETING & KOMMUNIKATION
MARKETING & COMMUNICATION

- ▶ Marketingstrategien (On- und Offline) inkl. aller notwendigen Materialien wie z.B. Flyer, Kataloge etc.
- ▶ Public Relations

Marketing strategies (on- and offline) including all relevant materials as e.g. flyers and catalogues
Public Relations



PERSONAL & UNTERNEHMENSENTWICKLUNG
HUMAN RESOURCES & CORPORATE DEVELOPMENT

- ▶ Steigerung der Personaleffizienz (durch Optimierung von Personalauswahl, Personalgesprächen & Personalentwicklung)
- ▶ Strategische Unternehmensentwicklung (von Positionierung bis hin zu Unternehmensnachfolge)

Increase of staff efficiency (by optimised recruiting, appraisal talks & employee development)
Strategic company development (from positioning to company succession)



WISSENSTRANSFER
KNOWLEDGE TRANSFER

- ▶ Seminare zu sicherheitstechnischen und unternehmensstrategischen Themen
- ▶ Organisation von Messeauftritten und Business Events

Safety-technical and corporate strategy seminars
Organisation of trade shows and business events

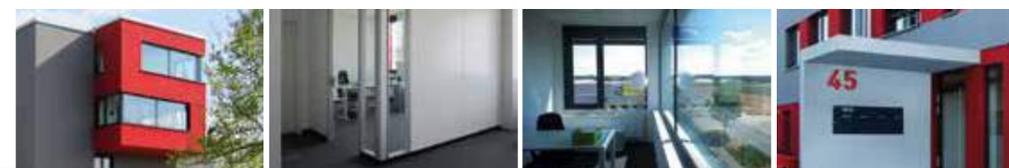


DIE UNTERNEHMERANWÄLTE

GESELLSCHAFTSRECHT » WIRTSCHAFTSVERTRAGSRECHT » MERGERS & ACQUISITIONS » IMMOBILIENRECHT » BAURECHT » MIET- UND WEG-RECHT » STEUERRECHT » WIRTSCHAFTS- UND STEUERSTRAFRECHT » ARBEITSRECHT » GEWERBLICHER RECHTSSCHUTZ » VERWALTUNGSRECHT » KARTELLRECHT » VERSICHERUNGSRECHT » RECHT DER ERNEUERBAREN ENERGIEN » PRIVATE PUBLIC PARTNERSHIP » FRANCHISERECHT » LITIGATION » BANK- UND KAPITALMARKTRECHT »



Auf der Suche nach Büroräumen?
Kontaktieren Sie uns!
Looking for office space? Contact us!



BISSEL + PARTNER RECHTSANWÄLTE PartGmbH | Nürnberger Str. 69/71 | 91052 Erlangen | mail@bissel.de | WWW.BISSEL.DE

Erfolgslabor GmbH | Weinstraße 45 | 91058 Erlangen | Tel: +49 9131 68217-0 | info@erfolgslabor.com | www.erfolgslabor.com

**Heute schon gewählt?
Heute schon bestellt?**

Wir liefern Ihnen gerne erntefrisches Gemüse aus dem Knoblauchsland direkt nach Hause.

Gemüse und Obst - auf Wunsch auch schon gewaschen, gesputzt, küchenfertig zugeschnitten oder gar als Salat hausgemacht.

Wir liefern täglich frisch auf dem kürzesten Weg direkt nach Nürnberg, Fürth und Erlangen.

NEU:
Der Schweiger-Hof-Shop im Netz:
Für Privatkunden:
www.gemuese-nuernberg.de
Für Gastronomiekunden:
www.gastro.gemuese-nuernberg.de

Probier'n Sie es doch gleich mal aus! Sie werden sehen: Das ist ganz einfach und vor allem frisch und gut!

SCHWEIGER-HOF
- fränkisch frisch auf den Tisch -
Breitenäckerweg 17, 90427 Nürnberg, Tel. (0911) 381273
www.schweiger-lehneis.de

STEIN UND **PARTNER**
PROJEKTMANAGEMENT

Wir gratulieren herzlich!

Sandstraße 26
80335 München
www.sppm.de
info@sppm.de

steidl.reisen

Fordern Sie gleich unseren aktuellen Katalog an!

steidl.reisen Gmbh & Co. KG
Ingolstädter Str. 16a | 92318 Neumarkt
Tel.: 09181-20335 | Fax: 09181-21856
www.steidl-reisen.de

softgate

Wir wünschen der **Franconian International School** zum 20-jährigen Jubiläum alles Gute und freuen uns auf viele weitere Jahre der guten Nachbarschaft

softgate gmbh
Allee am Röthelheimpark 43
91052 Erlangen
www.soft-gate.de

KENNAMETAL

Als Förderer der ersten Stunde und langjähriger Wegbegleiter gratulieren wir der FIS in Erlangen herzlichst zum Jubiläum!

20 Jahre Franconian International School sind eine Erfolgsgeschichte. Wir sind stolz darauf, dass wir hierzu einen Beitrag leisten konnten.

Kennametal GmbH Wehlauerstr. 73 0911 / 9735-0
90766 Fürth www.kennametal.com

afm | unternehmensgruppe
assekuranz-finanz-makler

Als langjähriger Wegbegleiter der Franconian International School gratulieren wir herzlich zum 20-jährigen Jubiläum!

afm Pensionsmanagement GmbH
Kaiser-Wilhelm-Straße 9 | 20355 Hamburg
Tel. 040 532886-0 | Fax 040 532886-111
info@afm-gruppe.de | www.afm-gruppe.de



PARACELUS
MEDIZINISCHE PRIVATUNIVERSITÄT

Education is the most powerful weapon which you can use to change the world.
(Nelson Mandela)

Die Paracelsus Medizinische Privatuniversität Nürnberg gratuliert herzlich zum 20. Geburtstag der FIS.
Happy Birthday and keep up your excellent education work!

Paracelsus Medizinische Privatuniversität
Prof.-Ernst-Nathan-Str. 1
90419 Nürnberg

TK
Die Techniker

Gesundheitspartner der FIS

TK-ServiceTeam: Tel. 0800 - 285 85 85
(gebührenfrei innerhalb Deutschlands)
E-Mail: service@tk.de
www.tk.de

HAJDUK
managed relocation services

would like to congratulate the FIS' team on their 20th anniversary

Your relocation specialists
Barbara Hajduk & Team
www.hajduk-relocation.com

Wir gratulieren der FIS zum 20-jährigen Bestehen!
Congratulations on 20 years of FIS!



SUCCEED.

WWW.MALER-SCHOLTEN.DE

blanca melendez
Photography

f in i
www.BlancaMelendez.com

*Congratulations
Franconian International School
for 20 Years of success,
wishing you many more!*

*Thank you for your trust
and continued support.*

Well done Team FIS!
Success doesn't come in a day, you're so right!
Be proud of what you guys accomplished in
just 20 years' time. We will keep on bringing in
many more students also in the next 20 years trusting
in you to make a difference for their future.
Happy Anniversary!

SANTA FE
RELOCATION

Santa Fe Relocation Services GmbH
Ulrich-Schalk-Str. 9 · 91056 Erlangen

**Der HC Erlangen gratuliert der
FRANCONIAN
INTERNATIONAL
SCHOOL**

**herzlich zum
20-jährigen Bestehen!**

**Auf eine weiterhin
gute Zusammenarbeit
und viele spannende Projekte!**

HANDBALLCLUB ERLANGEN
metropolregion nürnberg



Contemporary jewellery
and costume jewellery
Antique Jewellery
Clothing
Accessories
Australian Gourmet Products

Australiss

Moira Drexler
Friedrichstraße 11
91054 Erlangen
Telefon: 09131 9740469
E-Mail: australiss@online.de
www.australiss-shop.de
Follow us [australiss_erlangen](https://www.instagram.com/australiss_erlangen)



Benvenuto

Καλώς ορίσατε

اهلاً وسهلاً **Välkomna**

Herzlich willkommen ברוכים הבאים
欢迎 **willkommen**
in Erlangen

Добро пожаловать

Welcome Hoş geldiniz

いらっしやいませ **Bienvenido**
Bienvenue

www.erlangen.de/neubürger

Es ist uns eine Ehre und Freude für die Franconian International School beratend tätig zu sein.

Wir gratulieren zum 20-jährigen Bestehen und zu 10 Jahren am Standort Erlangen.

It is an honour and a pleasure for us to act as consultants to the Franconian International School.

Our congratulations on the 20th anniversary of the school and the 10th anniversary of the Erlangen campus.



Wirtschaftsprüfer Steuerberater Rechtsanwälte Unternehmensberater
Auditors Tax Advisors Lawyers Consultants

Flössaustrasse 22a 90763 Fürth
+49 911 74094-0 www.kanzlei-fipa.de

Noch wenige Monate bis zu Ihrem nächsten Messeauftritt?

Sichern Sie sich einen zuverlässigen Partner aus der Metropolregion Nürnberg!

 **Messebau?**
Rehorst!
www.messebau-rehorst.de

Manfred Rehorst Messe- und Ausstellungsbau GmbH

Gewerbegebiet Ost 46 • 91085 Weisendorf
09135/729793 • info@messebau-rehorst.de

**STARKE
MARKEN
STARKE
PREISE**

Wir gratulieren
der FIS
zum
20-jährigen Jubiläum



**SPORT
HOFFMANN**
Markenoutlet

Sport Hoffmann GmbH & Co.KG
Zeppelinstraße 1
91074 Herzogenaurach
Telefon 09132 / 78 19-0
Telefax 09132 / 78 19-24
www.sporthoffmann.de



Unsere Öffnungszeiten

Mo. - Mi. 9.00 - 19.00 Uhr
Do. - Fr. 9.00 - 20.00 Uhr
Samstag 9.00 - 18.00 Uhr

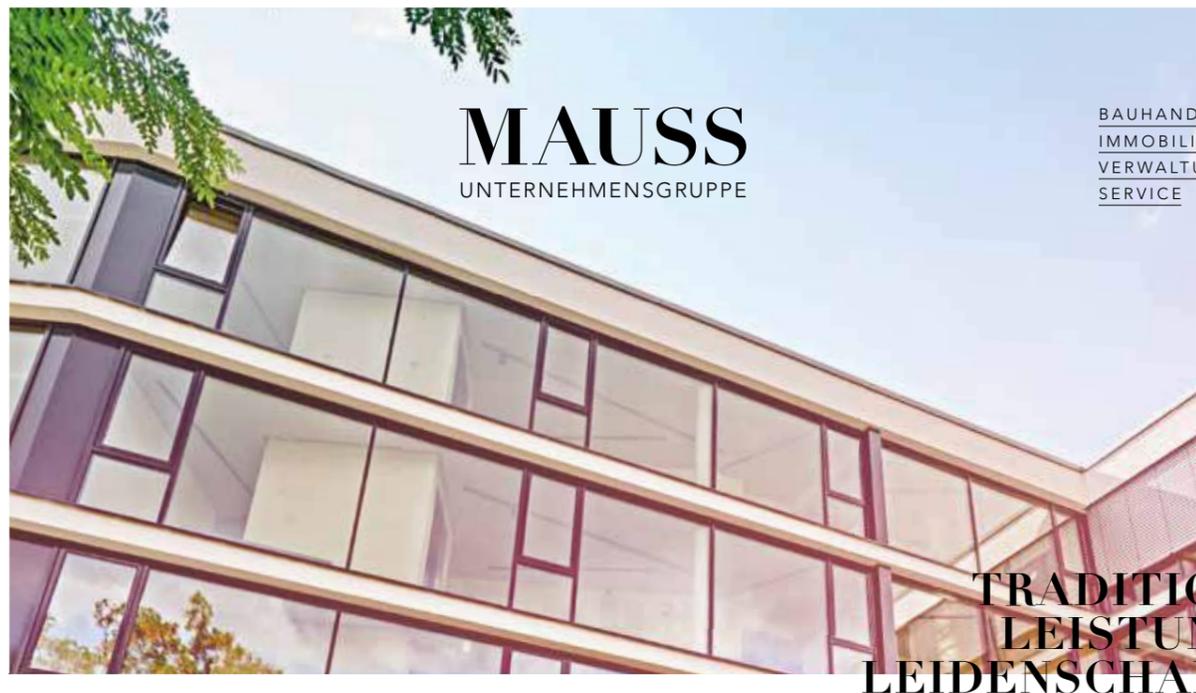
adidas

The FIS is a key partner. We have grown together, we have evolved together and we will continue to do so over the years to come.

HAPPY ANNIVERSARY TO 20 SUCCESSFUL YEARS.



| MAUSS PERFORMANCE |



BAUHANDWERK
IMMOBILIEN
VERWALTUNG
SERVICE

TRADITION
LEISTUNG
LEIDENSCHAFT

GÜNTHER-SCHAROWSKY-STRASSE 6 . 91058 ERLANGEN . 09131.1203 0 . INFO@MAUSS-BAU.DE . MAUSS-BAU.DE

Internationales Lernen auf höchstem Niveau



Sie möchten schon während Ihrer Ausbildung oder Ihres praxisnahen Studiums internationale Luft schnuppern? Und danach im Job im In- oder Ausland beweisen, was Sie drauf haben?

Dann erlernen Sie bei uns einen technischen oder kaufmännischen Beruf. Oder nehmen Sie ein duales Hochschulstudium auf. Beides Basis für Ihre erfolgreiche Karriere in unserem Familienunternehmen.

Informieren Sie sich jetzt auf ausbildung-bei-brose.com

brose.com/karriere

f brosekarriere @ brosekarriere brosegruppe brose_karriere brosegroup brosegruppe

brose
Excellence in Mechatronics



📹 Aileen Werner und Christian Peschl

Gut für deine Karriere, gut für deinen Planeten.

Um als weltweit erster großer Industriekonzern eine neutrale CO₂-Bilanz zu erreichen, entwickeln wir innovative Technologien für mehr Energieeffizienz. Möchtest du aktiv mithelfen, uns klimaneutral zu machen? Als Auszubildende/r oder dual Studierende/r tust du das vom ersten Tag an.